

Le feu détruit la ferme
Éolienne à La Baie

«Nous allons
REBÂTIR»

Photo Sylvain Dufour

page 3



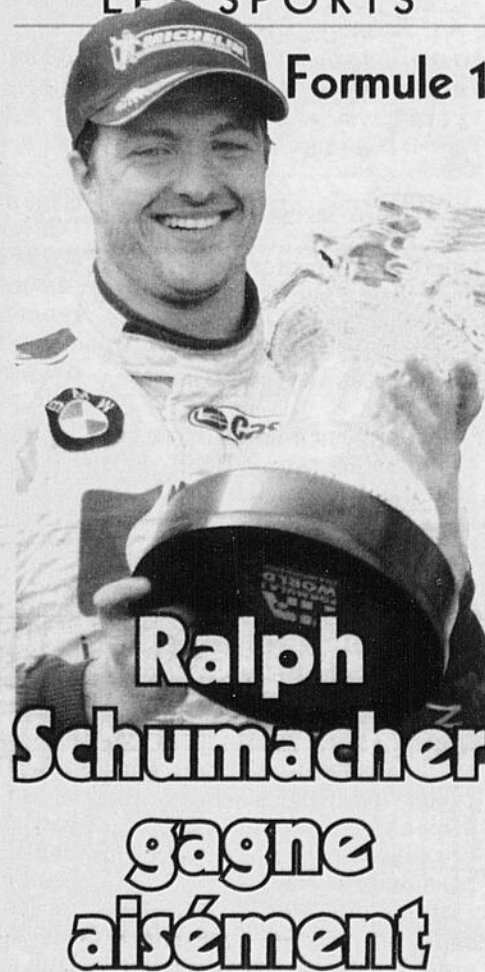
Ancien maire
de Chicoutimi

**Gilles
Tremblay
meurt à
73 ans**

page 4

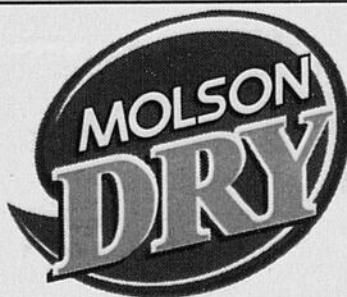
LES SPORTS

Formule 1



**Ralph
Schumacher
gagne
aisément**

page 28



**Jonquière
en Musique inc.**
 Festival de musique internationale de Ville de Saguenay
 jonquierenmusique@qc.aira.com

SEMAINE BLUES-COUNTRY
 Semaine du 9 au 13 juillet 2003

Scène Molson Dry

9 juillet	20 h 45	Jim Zeller
10 juillet	20 h 45	Carl Tremblay
11 juillet	20 h 45	New Country
12 juillet	20 h 45	Peter Myles
13 juillet	JOURNÉE LOTO-QUÉBEC	
	20 h 45	Bob Harrisson

Scène Loto-Québec

20 h	Carl Tremblay
20 h	Peter Shank & Blues Avalanche
20 h	Mike Deway et Only Blues Band
20 h	New Country
20 h	Peter Myles

Canada

Un jeune homme porté disparu

SAINT-GEDEON (LT et PC) - La Sûreté du Québec ainsi que des bénévoles recherchent activement depuis samedi soir un homme dans la vingtaine porté disparu dans le secteur de la Belle-Rivière à Saint-Gédéon, au Lac-Saint-Jean.

Les proches de Jean-Nicolas Gagnon ont contacté les policiers vers 18h samedi, selon les informations de la SQ. Ils s'inquiétaient qu'il ne soit pas

rentré d'une marche. L'homme de 24 ans originaire de Sherbrooke aurait vraisemblablement tenté de franchir la rivière pour aller sur une plage et

aurait coulé à pic pendant sa traversée. Le disparu ne connaissait pas très bien le secteur. Il faisait partie d'un groupe de jeunes gens de Montréal, trois hommes et trois femmes dans la vingtaine, qui s'étaient réunis vendredi soir dans un chalet de Saint-Gédéon.

En plus des patrouilles nautiques, des plongeurs ont également participé aux recherches. Les policiers ont également ratisé les environs en VTT.

Aucune information recueillie pour le moment ne laisse croire qu'il y aurait eu une dispute ou que le jeune homme aurait eu des idées suicidaires. Au moment de sa disparition, l'homme portait un

maillot de bain beige et avait mentionné son intention d'aller dans le secteur de la marina. Les plongeurs ont donc fouillé davantage le chenal d'une largeur de 10 mètres qui sépare la plage de la marina.

Six morts sur les routes du Québec

MONTREAL (PC) - Au moins six personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec au cours de la fin de semaine.

À Mirabel, samedi après-midi, une collision frontale entre un véhicule utilitaire sportif (VUS) et une fourgonnette dans une zone de travaux routiers sur l'autoroute 15 a fait un mort, le conducteur du VUS, âgé de 48 ans et originaire de Laval.

Un motocycliste de 26 ans, Christian Lafleur, a péri quand il est entré en collision avec une autre moto à Saint-Fortunat, près de Thetford Mines, dans la région de l'Amiante, vers 16 h samedi.

À L'Assomption, à l'est de Montréal, dans la nuit de samedi à dimanche, un conducteur de 20

ans a perdu la vie lorsque sa voiture a percuté un arbre, sur la route 339.

Un adolescent de 17 ans, Jonathan Houde, est mort lors du capotage de sa voiture dans un rang de Saint-Agathe-de-Lotbinière, près de Québec, dimanche matin vers 5 h 30.

A peine une demi-heure plus tard, vers 6 h, Francis Aubut, âgé de 20 ans, n'a pas survécu au dérapage de son véhicule qui a heurté un ponceau sur la route 132 à Percé, en Gaspésie.

Dimanche en journée, à Saint-Gabriel-de-Valcartier, au nord-ouest de Québec, une femme est décédée quand sa moto a percuté un véhicule en contresens, a relaté l'agent Gérard Carrier de la Sûreté du Québec.

Faits divers

Corps repêché

LA PÊCHE (PC) - Un plongeur amateur qui pratiquait son sport dans une carrière inondée a découvert le corps inanimé d'une femme, vers 12 h 45, dimanche, à La Pêche, au nord de Gatineau, en Outaouais.

Le plongeur a immédiatement communiqué avec la Police de la MRC des Collines. Le corps a été repêché en début de soirée. L'état de la dépouille ne permettait pas son identification. La Sûreté du Québec procédera à l'enquête.

Un camion-citerne se renverse à Montréal

MONTREAL (PC) - Un camion-citerne qui circulait sur la voie d'accès à l'autoroute 40, dans l'est de Montréal, s'est renversé, dimanche soir, déversant des centaines de litres d'essence sur la chaussée.

Les policiers et les pompiers sont intervenus et l'autoroute 40 a été fermée pendant quelques heures sur cette portion. Un grand périmètre de sécurité a été

érigé autour du lieu de l'accident. On ignore pour l'instant les causes de l'accident.

Le ministère fédéral de l'Environnement a été avisé du déversement. Le chauffeur du fardier n'a pas été blessé sérieusement mais était dans un état de choc.

Un voleur tente de se sauver à la nage

GATINEAU (PC) - Un cambrioleur a tenté sans succès d'échapper à son arrestation en traversant la rivière des Outaouais à la nage vers la rive ontarienne, dimanche matin à 2 h 30, après un larcin commis sur un bateau de croisière amarré à la marina de Hull. Le nageur âgé de 31 ans et son complice de 41 ans venaient tout juste de se faire prendre la main dans le sac par les employés d'entretien du Sea Prince II. Appelés sur les lieux, les policiers ont tenté d'arrêter les deux suspects derrière le Musée canadien des civilisations, à Hull, sur les rives de l'Outaouais, mais le plus jeune des deux a sauté dans la rivière pour se sauver.



SHOW

Il y avait foule à Place Festirame, hier soir, à Alma, où plus de 6500 personnes ont assisté au spectacle de l'énergique chanteuse Lulu Hugues.

(Photo Steeve Tremblay)

Pas possible 100 ans...100 mètres...40 secondes

SAN JUAN, Porto-Rico (AP) - Maurice Greene pourra-t-il en faire autant à son âge? A 100 ans, l'Américain Waldo McBurney a disputé samedi le 100m des «World Masters Athletics Championships», une réunion d'athlétisme réservée aux «seniors». Il a parcouru la distance d'un pas vif, réalisant le temps honorable de 39,97 secondes.

Il est arrivé dernier de la course qui réunissait quatre autres hommes âgés de 90 et 91 ans. Le vainqueur, l'Allemand Mahlo Friedrich, 91 ans, a franchi la ligne d'arrivée en 19,24 secondes.

Waldo McBurney était l'athlète le plus âgé à participer à cette compétition annuelle, organisée cette année à San Juan, à Porto-Rico. Apiculteur dans le Kansas, il a déclaré qu'il s'était inscrit «pour montrer aux gens qu'on pouvait toujours courir à un âge avancé».

Des athlètes originaires de 79 pays participent depuis mercredi à la 15e édition de ces «World Masters Athletics Championships», une compétition de douze jours ouverte aux femmes âgées de plus de 34 ans et aux hommes de plus de 39.

Le record de longévité est détenu par l'Américain Ben Levinson, qui a participé au concours du lancer du poids à 103 ans, en 1998 à Eugene (Oregon).

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités	
Bas	Réserve faunique des Laurentides	0	0
Modéré	Saguenay	0	0
Modéré	Lac-St-Jean	0	0
Modéré	Rivière Mistassini	0	0
Modéré	Réserve faunique Ashuapmushuan	0	0
Modéré	Chibougamou - Chapais	0	0
Bas	Lac Albanel	0	0
Modéré	Monts-Valin	0	0
Bas	Chutes-des-Passes	0	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 2
Total de la saison 461

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
ND : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé
Max.: 25 Min.: 16

MARDI:
Averses
Max.: 28 Min.: 15

MERCREDI:
Passages nuageux
Max.: 25 Min.: 15

Lever: 4 h 58 Coucher: 20 h 34

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 4h10 (1m2)
Haute à 9h30 (4m2)
Basse à 16h30 (1m1)
Haute à 22h05 (4m2)

LA BAIE
Basse à 3h10 (1m3)
Haute à 9h20 (4m6)
Basse à 15h40 (1m2)
Haute à 22h (4m7)

Sommaire	
Arts	16
Automobile	19
Bandes dessinées	17
Détente	18
Décès	24
Horoscope	18
Petites annonces	20 à 24
Sports	25 à 31
Télévision	17

LE QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Clavardage

Yannick Nézet-Séguin

Il dirige
le Métropolitain au
Festival de musique de
Lanaudière

avec Webcam

Aujourd'hui lundi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage
0054381

cyberpresse.ca

Plus de 110 vaches laitières périssent

Le feu détruit la ferme Éolienne de La Baie

(LT) - « Quand t'es un agriculteur, tu penses pas faire autre chose. On va reconstruire en mieux et il n'est pas question d'abandonner. J'ai pleuré quand j'ai vu que je perdais mon troupeau mais on passe à autre chose. Tout le monde est en vie et on peut recommencer. »

Pierre Girard, le propriétaire de la ferme Éolienne du chemin St-Joseph de La Baie, a un moral de chien. En l'espace de quelques minutes au cours de la nuit de samedi à hier, il a vu périr entre 110 et 120 vaches à lait Holstein de race pure. Un troupeau qu'il aime pas moins de vingt ans à



LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

constituer et qui était considéré comme l'un des plus beaux de la région. Au bas mot, juste pour les animaux, on parle d'une valeur approximative de 300 000 \$.

Le Service des incendies de Saguenay a reçu un premier appel vers 23h30 samedi soir. Pendant ce temps, Pierre Girard tentait de faire sortir les bêtes de l'étable. Il a réussi à faire sortir un petit groupe de vaches mais a été dans l'obligation de rebrousser chemin en raison de l'intensi-

Photos
Sylvain Dufour

« Quand je suis rentré dans l'étable, tout fonctionnait sauf que le feu se propageait très rapidement dans le plafond. Une balle de foin qui a chauffé est probablement à l'origine du feu puisque j'ai remarqué que les appareils électriques fonctionnaient. Les premiers animaux sont sortis mais les vaches qui toujours à l'intérieur ne voulaient pas se diriger vers la porte. Devant l'ampleur du sinistre, je me suis dit qu'il n'y avait plus rien à faire et que l'important était de sortir dans un seul morceau », raconte l'agriculteur qui est également vice-président régional du Syndicat des producteurs de lait.

Du béton et de l'acier

Pierre Girard sait déjà comment il va reconstruire sa ferme. Il envisage un bâtiment de béton et d'acier. Pour lui, il n'est plus question d'une ferme où le foin est entreposé dans le même endroit que les animaux. Il n'est également pas question de déménager dans un étable qu'il a acheté en janvier un peu plus loin dans le rang. Il s'agit de la sixième génération de Girard à exploiter cette ferme et l'actuel propriétaire veut transformer cette cata-



DESTRUCTION

Le feu a totalement détruit la ferme Éolienne de La Baie, au cours de la nuit de samedi à dimanche. Ce qui reste des installations témoigne de la violence de l'incendie.

« Nous sommes dans l'un des plus beaux sites avec une vue magnifique. On s'habitue à ce décor et il faut le conserver. J'ai quand même du temps devant moi pour repartir sur de bonnes bases. Il est possible d'acheter des bons troupeaux au Québec. En attendant, je vais louer mon quota puisque c'est possible de le faire dans le cas d'un incendie. On va trouver des animaux et poursuivre comme nous le faisons en améliorant sans arrêt. J'avais un troupeau qui donnait un excellent rendement et il y a moyen d'en constituer un autre qui nous permettra de retrouver ces rendements à moyen terme. »

Lors de la visite des lieux, le père de Pierre Girard, Guy, qui a exploité pendant de nombreuses années la ferme familiale, semblait plus abattu. Il est surtout déçu pour la perte du troupeau que lui et son fils ont constitué à travers la modernisation de l'exploitation familiale: « Ça va prendre encore au moins vingt ans avant d'arriver à un résultat semblable », a-t-il laissé tomber.

Mais qu'importe, à entendre l'actuel patron des lieux, les Girard ne sont pas sur le point d'abandonner ce vaste domaine agricole. Il faut mentionner qu'avant l'incendie d'hier, la ferme Éolienne tirait soir et matin tout près de 70 vaches, ce qui nécessite un troupeau de près de 150 bêtes pour assurer le roulement. Avec un tel troupeau, la ferme Éolienne était dans les plus importantes au Saguenay en terme de rendement.

En plus de cette exploitation principale, Pierre Girard a fait l'achat d'une autre ferme un peu

plus loin. Il a acheté vingt génisses de race Jersey afin de permettre de lancer en agriculture d'autres membres de la famille. L'incendie de la fin de semaine ne freinera en rien les projets de l'agriculteur.

Pompiers

Selon Steeve Julien, chef des opérations au Service des incendies de Saguenay, lors de l'arrivée des premiers pompiers sur les lieux, le feu couvrait partout dans la toiture de l'étable. Il n'y avait pratiquement plus rien à faire pour sauver le troupeau et le bâtiment.

« Nous avons concentré nos efforts pour protéger d'autres infrastructures situées à proxi-

mité de l'étable. Il a même fallu arroser la résidence en raison de la chaleur. Une fois que les autres immeubles ont été protégés, nous avons entrepris de faire diminuer l'intensité du brasier. Il faut maintenant attendre les conclusions de l'enquête afin de déterminer les causes de l'incendie », a résumé le pompier Julien.

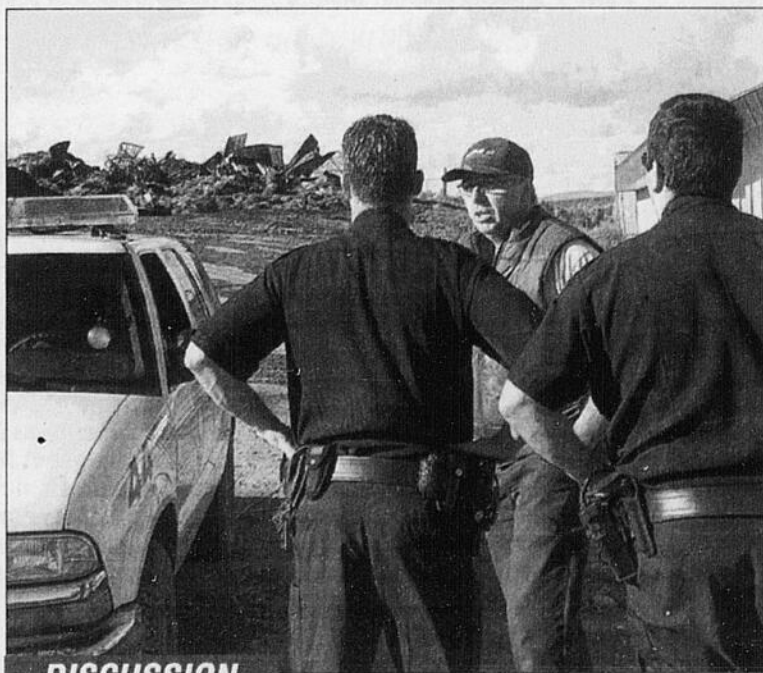
PHOTO DE LA UNE
Pierre Girard et son père Guy ne peuvent que constater les pertes découlant de l'incendie survenu en fin de soirée samedi et qui a causé la destruction d'un troupeau de 120 bêtes.



PERTES

té du brasier. strophe en défi.

L'incendie de la ferme Éolienne de La Baie a entraîné la mort d'un troupeau comptant entre 110 et 120 vaches laitières qui ont péri en quelques minutes seulement. Il faut prévoir des pertes d'environ 300 000 dollars juste pour les animaux.



DISCUSSION

Le propriétaire de la ferme Éolienne du chemin St-Joseph à La Baie, Pierre Girard, discute avec les policiers après la destruction complète de ses installations.

LE MONTAGNAIS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

www.lemontagnais.qc.ca

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVELLE VERRIÈRE

MENU MIDI

à partir de

Incluant:

- Plat principal
- Soupe ou dessert et café

6⁹⁵\$

RÉSERVATION:
543-6120

Le Légendaire

Restaurant-bar



Veronique vous attend tous les midis

Ancien maire de Chicoutimi

Gilles Tremblay meurt à Québec

par Louis Tremblay

(LT) - L'ex-maire de Chicoutimi et homme d'affaires bien connu Gilles Tremblay est décédé hier à l'hôpital Enfant-Jésus de Québec, à l'âge de 73 ans, des suites d'une délicate intervention chirurgicale.

Gilles Tremblay est né le 25 juin 1930 dans la paroisse St-François-Xavier de Chicoutimi. C'est d'ailleurs dans cette paroisse qu'aura lieu la cérémonie funérai-

re de celui qui a fait partie de la première fournée des actionnaires des Saguenéens de Chicoutimi à titre de président du conseil il y a un peu plus de 30 ans.

L'entrepreneur spécialisé dans la finition intérieure des immeubles a accédé à la mairie de Chicoutimi en 1967 en remplacement du docteur Gérard Tremblay décédé pendant son mandat. Gilles Tremblay passait avec succès le test de l'électorat en 1968 pour un mandat de deux ans. Lors des élections de 1970, il était défait par le directeur général de

la ville, Henri Girard.

L'ex-journaliste et auteur Gabriel Berberi écrit en ce moment un livre sur la vie de Gilles Tremblay. Même si son passage en politique a été relativement court, Gabriel Berberi ne manque pas de rappeler que, d'une certaine façon, Gilles Tremblay avait une vision d'avenir.

«Pendant son passage à la mairie, et malgré une vive opposition des commerçants de la rue Racine, Gilles Tremblay a travaillé à la venue du premier centre commercial Place du Saguenay afin d'amener à Chicoutimi des nouveaux commerçants. Pour lui, il était primordial de construire un boulevard commercial important et c'est ce qu'il a fait en déboulant le boulevard Talbot à quatre voies entre les rues Jacques-Cartier et des Saguenéens», raconte Gabriel Berberi qui aurait bien aimé lancer le volume en présence de Gilles Tremblay.

En plus d'être actif au sein de plusieurs organisations, l'ex-maire a réussi à monter une importante entreprise. À une certaine époque, un peu plus de 100 personnes travaillaient dans les succursales de Chicoutimi et Québec. Au début des années 1980, Gilles Tremblay a quitté le Saguenay pour s'établir dans la région de Québec.

Sur place, il n'a pas mis de temps à se faire connaître en participant

à la création des Nordiques de Québec dans la défunte Association mondiale de Hockey. Il croyait en l'importance de la présence d'une équipe de hockey professionnelle dans la Capitale nationale. «Le titre de mon volume parle d'un visionnaire et je crois que l'on peut contester le politicien, mais on ne peut pas lui enlever sa vision de l'avenir pour Chicoutimi. Il a réalisé des choses et surtout mis en place des infrastructures pour le développement commercial de Chicoutimi. C'est ce qu'il faut retenir de cet homme qui a été actif toute sa vie», ajoute l'auteur.

Gilles Tremblay était marié à Pauline Harvey. Le couple a eu neuf enfants dont certains vivent encore au Saguenay.

Joint tard hier soir, celui qui a battu Gilles Tremblay à la mairie, Henri Girard, s'est dit attristé d'apprendre le décès de Gilles Tremblay. Malgré leur opposition politique, les deux hommes ont toujours maintenu des relations harmonieuses.

«M. Tremblay a été mon patron et nous avions des bonnes relations. Des gens m'ont demandé de me présenter et je l'ai fait mais ça ne changeait rien au respect mutuel. Lors de la création de la grande ville, nous avons discuté courtoisement et il n'y avait aucune animosité», a conclu l'ex-maire Henri Girard.



CÉRÉMONIE

En février 2002, l'ancien maire Gilles Tremblay avait signé les registres lors d'une cérémonie marquant la dernière séance du conseil de l'ancienne ville de Chicoutimi. Il l'avait fait en présence d'anciens maires, Henri Girard, Raoul Savard et Jean-Claude Villeneuve, et du maire actuel Jean Tremblay.

Dolbeau-Mistassini

Le plan stratégique confirme et clarifie plusieurs orientations

par Léo-Gilles Savard

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - Profitant de sa dernière séance publique de la saison estivale, le conseil de ville de Dolbeau-Mistassini a présenté une synthèse du plan stratégique que les élus entendent mettre de l'avant jusqu'en 2005.

Le document confirme et clarifie plusieurs orientations étudiées ou adoptées lors de rencontres, de consultations et de travaux d'étude.

Ainsi, Dolbeau-Mistassini compte investir de manière structurante dans ses parcs industriels, acquérir d'autres terrains de ce type pour favoriser l'investissement dans ce secteur de développement économique, où elle entend maintenir une présence active.

La pièce centrale du plan stratégique repose sur la confection d'un nouveau plan d'urbanisme intégrant les deux agglomérations de la ville. Celui-ci devrait être achevé à la fin de 2003 ou au

début de 2004. Dans cet exercice, les élus veulent inclure la participation des commerçants afin que les mesures d'urbanisme répondent aux besoins. On pense notamment au stationnement le long des Promenades du Boulevard, à la possibilité d'élaborer un programme de mise en valeur des façades commerciales sur les rues des Érables et des Pins.

Pôle majeur

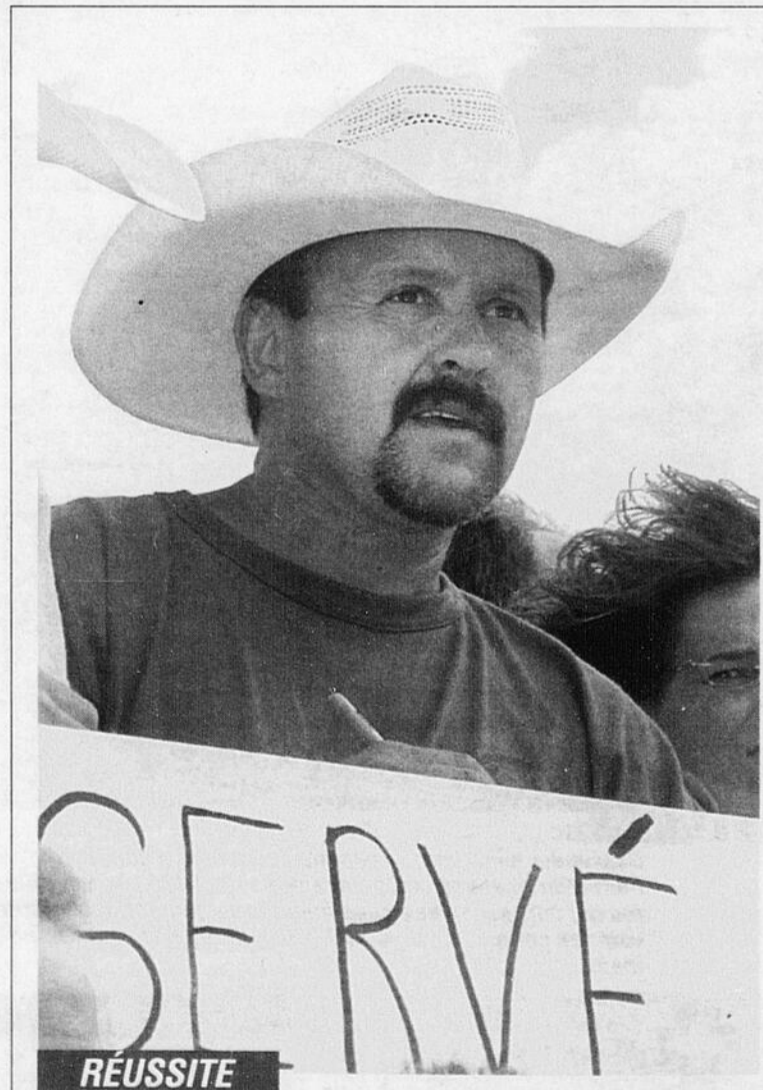
Le plan prévoit que la ville de Dolbeau-Mistassini va jouer son rôle de pôle majeur au nord du Lac-Saint-Jean. Cela veut dire plus d'engagement au sein des organismes de développement économique et en faveur du maintien et du développement du Centre de santé Maria-Chapelaine. On va poursuivre les démarches pour la construction d'une salle de spectacle multifonctionnelle, soigner l'image corporative de Dolbeau-Mistassini en publicisant ses actions et en exigeant une

visibilité accrue auprès des organismes et des événements qu'elle supporte.

On sait que le parc immobilier de la ville subit une rationalisation. Les travaux publics seront centralisés et on continuera de favoriser un meilleur usage des édifices municipaux. Au chapitre des infrastructures, les programmes de rénovation et de construction, d'aqueduc ou d'égoûts déjà annoncés devraient être réalisés d'ici 2005.

Le plan stratégique de Dolbeau-Mistassini rend compte d'une saine gestion financière, seconde priorité des orientations privilégiées. C'est pourquoi les élus insistent pour que le détail du coût des services donnés soit produit, comme cela est fait présentement.

Avec ce document synthèse, la population et les entrepreneurs locaux pourront mieux saisir où se situe le conseil municipal comme partenaire des initiatives du milieu.



Le président du Festival country de Labrecque, Robin Vachon, a tracé un bilan plus que positif de l'événement. Plus de 15 000 visiteurs ont franchi les portes du site principal sans parler des 325 campeurs qui ont passé la fin de semaine dans les limites de la municipalité pour s'adonner à la passion des chevaux.

(Photo Steve Tremblay)

C'EST VRAI!

Nous vendons plus de gros appareils ménagers que tout autre détaillant au Canada

Basé sur des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité



599⁹⁹

Rabais 180\$. Réfrigérateur Kenmore^{MD}
de 16,5 pi³ à congélateur en haut

2 tablettes en verre. 1 tiroir transparent
pour charcuterie. N° 60722. Rég. Sears 779,99.

- *Le plus grand choix de gros appareils ménagers au Canada*
- *Service après-vente assuré^{MC}*
- *Garantie de parité des prix pour les gros appareils ménagers de grandes marques; détails en magasin*
- *Satisfaction ou remboursement*

Pas d'acompte.
Pas de paiement avant janvier 2004
pour les gros appareils ménagers et plus!

Pas de paiement avant janvier 2004 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit.
Achat minimum: 200 \$.

GROS

SEARS

CLUB SEARS

ARTICLES EN PROMOTION

DU 2 AU 26 JUILLET 2003

00555943

Prix en vigueur jusqu'au samedi 12 juillet 2003

50

50 ans de qualité, bons prix, service, fiabilité

SEARS

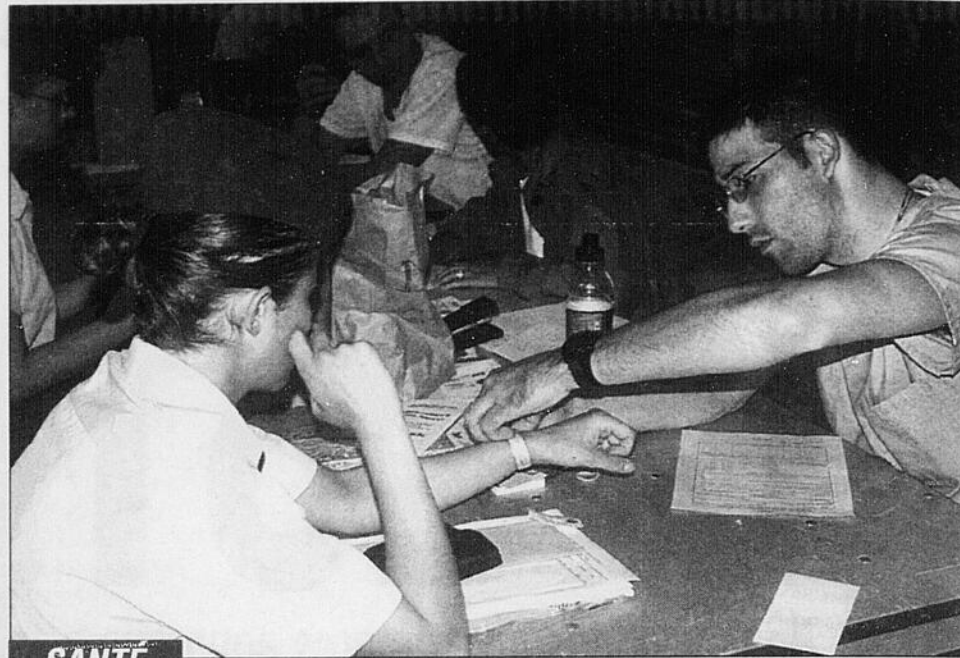
NE072M203 © 2003, Sears Canada Inc.



ADMISSION

Les cadets de l'air débarqués à Bagotville ont passé une partie de la journée à remplir des formulaires et franchir les différentes étapes administratives habituelles. Le véritable camp commence ce matin.

(Photo Sylvain Dufour)



SANTÉ

Rien n'est laissé au hasard pendant le camp des cadets de l'air de Bagotville. Louis-René Laforge accroche un bracelet au poignet de la cadette Bianca Forget de Chicoutimi pour rappeler qu'elle est allergique à un produit.

(Photo Sylvain Dufour)

Camp d'été 2003

Les premiers cadets débarquent

(LT) - Un premier contingent de 700 cadets de l'aviation est débarqué hier sur le site de la 3e Escadre de Bagotville dans le cadre du camp d'été 2003. En tout, ce sont 1600 cadets qui passeront un séjour à Saguenay au cours des six prochaines semaines.

Le capitaine Évelyne Lemire, officier des affaires publiques du camp, a mentionné que l'arrivée 2003 s'était déroulée sans problème. Le beau temps a évidemment facilité les choses puisque lors de cette première journée, les cadets doivent régulièrement faire la file pour traverser tout le processus d'admission.

Les cadets sont âgés entre 12 et 18 ans et proviennent des quatre

coins du Québec ainsi que de l'est de l'Ontario. Bagotville est le deuxième plus important camp d'été du Québec après celui des cadets de l'armée de Valcartier.

Pendant les prochaines semaines, les cadets suivront différentes formations. Tout est orienté en fonction des grands objectifs du mouvement des cadets qui sont de développer chez le jeune les qualités de chef et de civisme,

promouvoir les activités et la forme physique ainsi que favoriser la réalisation de défis chez les jeunes.

La plus importante formation offerte pendant ce camp est celle d'instructeur en survie en forêt. Il s'agit d'un cours de six semaines qui permet aux cadets d'apprendre à enseigner les principes de la survie.

Ce sont donc 345 adultes, employés civils, cadets-cadres, réservistes et officiers qui vont encadrer ces groupes pendant la durée du camp. Les jeunes quitteront Bagotville avec un certificat de formation en poche.

La partisanerie et la domination militaire guident George W. Bush

TORONTO (PC) — L'ancien ministre des Affaires étrangères du Canada Lloyd Axworthy a écrit un livre qui dépeint le président américain George W. Bush comme un chef d'Etat extrémiste dont la vision des affaires internationales est fondée sur la « domination militaire et les intérêts partisans ».

Dans son livre de 430 pages qui sera lancé en octobre, Lloyd



Le président américain George W. Bush.

Axworthy affirme que l'administration Bush est menée par des Chrétiens zélés, a rapporté le quotidien torontois National Post. L'auteur critique également l'ambassadeur des Etats-Unis au Canada Paul Cellucci pour ses commentaires au sujet de la décision du Canada de ne pas appuyer les efforts de guerre des Américains en Irak.

Lloyd Axworthy se permet aussi d'écorcher Jean Chrétien qu'il accuse de plier les genoux devant les Américains en acceptant de discuter de la possibilité de concevoir un bouclier antimissiles.

L'ex-député de Winnipeg, qui s'est retiré de la politique active, réfute les allégations voulant qu'il soit anti-américain. Il s'élève toutefois contre le resserrement des liens entre le Canada et les Etats-Unis. Il soutient aussi que des gens d'affaires et des médias de droite font pression sur le fédéral pour qu'il accepte les demandes américaines en matière de sécu-

rité et de défense.

«Ceux qui croient que la proximité des Canadiens leur vaut des privilèges sont des rêveurs», écrit Lloyd Axworthy dans son livre dont le service des nouvelles de CanWest a obtenu copie.

Le livre s'intitule «Navigating a New World: Canada's Global Future» et condamne les interventions préventives de George W. Bush à l'étranger en plus de faire la promotion d'une politique étrangère plus douce et plus humaine. «L'approche militaire de George W. Bush a besoin d'être contrebalancée par une réponse constructive.»

Lloyd Axworthy, qui dirige aujourd'hui l'Institut Liu, à l'Université de la Colombie-Britannique, croit que les Canadiens devraient se méfier de l'administration Bush plutôt que de s'attarder au fait que le président omet de mentionner le Canada dans un discours ou qu'il visite le Mexique plutôt que le Canada.



ARRIVÉE

Marie-Danielle Simard accompagnait sa fille Stéphanie qui se présentait au camp de la 3e Escadre de Bagotville.

(Photo Sylvain Dufour)

En bref

Services de garde

MONTREAL (PC) — Le ministère de l'Éducation est ouvert à la proposition de la Fédération des commissions scolaires (FCSQ) de hausser le tarif des services de garde en milieu scolaire pour compenser un manque à gagner qu'elle chiffre à 90 millions \$ pour l'année prochaine.

«L'opinion de la Fédération est importante pour nous: on va participer aux consultations du ministère de la Famille en août prochain et prendre une décision par la suite», a indiqué dimanche Caroline Richard, attachée de presse du ministre de l'Éducation, Pierre Reid.

La FCSQ a toutefois peu d'espoir de voir sa proposition retenue par Québec, du moins pour l'année financière 2003-2004. «On sait que c'est un coup d'épée dans l'eau, car si le gouvernement a refusé de hausser le plafond de 5 \$ dans les Centres de la petite enfance (CPE), il ne le haussera pas non plus dans les services de garde en milieu scolaire, histoire de rester cohérent», a dit Réjean Morel, directeur général de la FCSQ.

Les parents des 180 000 enfants qui bénéficient des services de garde à plein temps dans les écoles peuvent donc respirer: il ne devrait y avoir aucune hausse à la rentrée.

«Normandin, terre en fête» toujours aussi populaire

Par Léo-Gilles Savard

NORMANDIN (LGS) – Plus de participantes et de participants aux activités organisées, de la visite de la région lors des rassemblements pour le 125e de la localité, l'organisation pavoise.

Il fallait voir la foule qui s'était donnée rendez-vous au souper de la parenté pour constater la grande solidarité autour de cette Fête. Les présences du député Karl Blackburn avec sa famille, du maire de Saint-Félicien, Bertrand Côté et son épouse, du maire de Dolbeau-Mistassini, Georges Simard et sa dame, de même qu'un grand nombre d'élus des villages de la MRC Maria-Chapdelaine, donnaient le ton à un repas amical d'été. Normandinoises et Normandinois d'origine, venus des quatre coins de la région, dans bien des cas des grands centres urbains du Québec, tentaient de reconnaître de vieilles connaissances

«Ça fait bien vingt ans que l'on ne s'est rencontrée!», déclarait une femme dans la quarantaine devant une amie d'enfance. Une ex élève du maire et préfet Réjean Boivin lui demandait de poser pour une photo.

«Bref, les convives avaient plus faim d'échanger que de manger, ce qui allait bien, car la

file pour obtenir son repas était longue!

La présidente de Normandin, terre en fête, nous confiait qu'il y avait près du double de personnes attendues, mais pas de problème, on avait prévu cette possibilité.

Sous la musique d'une guitare accompagnant la voix calme d'un interprète de Normandin, Réjean Ouellet, le repas sous le grand chapiteau, alors qu'un petit orage passait, avait un charme champêtre. Le spectacle de Vicky Rose a su plaire, par la suite.

Normandin, terre en fête s'est terminé hier, après la messe

sous la tente, le cocktail et le brunch, puis tout l'après-midi a dévoilé des talents locaux très en voix ou bien virtuose. Ce n'est un secret pour personne, Normandin compte parmi sa population, des talents en chant et en musique depuis toujours. Selon un ancien de la paroisse, les gens de Normandin ont eu la chance d'avoir des pionniers qui aimaient la musique. Il ajoute: «Faut dire que les communautés religieuses qui se sont établies à Normandin ont encouragé nos talents.»

Les organisatrices et organisateurs sont satisfaits. On a cru à quelques reprises que la pluie gâcherait la fête, mais ce ne fut que quelques grains de courte durée. Normandin donnait en quelque sorte le coup d'envoi de la saison des Fêtes et Festivals au pays de Maria Chapdelaine.



DANSE

Tout l'après-midi, les sets carrés occupaient la piste de danse, de quoi donner faim.

B.B.G. RÉFRIGÉRATION inc
RÉFRIGÉRATION ET CLIMATISATION COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

L'équipe la plus rafraîchissante en ville.
De vrais «pros» qui vous offrent tout un éventail:
Climatiseurs • contrats de service
• vente d'ameublements neufs et reconditionnés pour épicerie, restaurant et boucherie.

Membre CCTAF

3120, boul. Talbot, Chicoutimi
bbgrefrigeration@bellnet.ca **543-9736**

Licence RBQ: 2629-7655-92 00551141

LES SPÉCIAUX
Rôtisserie Thibeau

UN SEUL PRIX **3,99**

Bon pour vous!
Bon pour votre Budget!

FAITES VITE, PROFITEZ-EN!

Valide au comptoir, en salle à manger et en livraison. (Livraison 2,50 \$ en sus)

690-8989 **547-3444**

1277, des Champs-Élysées, Chicoutimi 2315, rue St-Hubert, Jonquière

LES LUNDIS: 3 mcx poulet frit garnis (frites, sauce, salade et pain)
LES MARDIS: Pizza 10"
LES MERCREDIS: Spécial du chef (cuisse ou poitrine au choix du chef)

30 ans plein la fête!

La vente promenade
Du 3 au 13 juillet

30%
40%
50%
60%
70%
de rabais

plein la fête!

place du royaume

00556216

MOTEURS NERVEUX. PRIX RELAX.

Echo **199\$**
par mois/location 60 mois • Transport et préparation inclus 0 \$ comptant 24 000 km par année
À partir de **14 125 \$**

Corolla 2004 **259\$**
par mois/location 24 mois* 0 \$ comptant
À partir de **15 325 \$**

Camry LE **289\$**
par mois/location 48 mois • Transport et préparation inclus Comptant de 3657 \$ ou échange équivalent Option 0 \$ comptant également disponible à la location 24 000 km par année
À partir de **24 800 \$**

viens chercher ton volant!
ÉQUIPE TOYOTA

00556808

TOYOTA

Votre concessionnaire www.toyota.ca

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offre de location au détail valable sur les modèles Echo 2003 (BT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA), et Camry LE (BE32KP AA) neufs en stock. Première mensualité de 228,67 \$ Echo 2003, 297,91 \$ Corolla 2004 et de 332,42 \$ pour la Camry LE 2003. Taxes incluses en détail de sécurité de 200 \$ Echo 2003, 289 \$ Corolla 2004 et de 350 \$ pour la Camry LE. L'engagement y compris l'assurance, les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. ** PDSF pour le Echo (BT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et la Camry LE 2003 (BE32KP AA) neufs en stock. ** Rabais aux diplômés (jusqu'à 1000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 juillet 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Le modèle québécois a du plomb dans l'aile!

L'État-providence intervenant à droite et à gauche, toujours prêt à délier les cordons de sa bourse au nom de Quebec inc. ou d'une quelconque politique sociale, sera bientôt chose du passé. Ceux qui doutaient encore de l'intention de Jean Charest de remettre à plus tard l'objectif numéro 1 de son programme électoral ont intérêt à se faire une raison, sinon ils risquent de sombrer dans une longue déprime!



CAROL
NERON
cneron@lequotidien.com

Ainsi, dans un premier temps, le gouvernement libéral se prépare à partir à la chasse aux bénéficiaires de l'assistance sociale aptes au travail ou ayant la possibilité de s'inscrire à un programme de formation, et qui persistent à rester à la maison. Pas moins de 25 000 ménages pourraient être touchés à partir de l'automne prochain par l'application de cette mesure.

D'autre part, Jean Charest a lancé jeudi le débat sur les frais de scolarité. En septembre, une Commission parlementaire verra le jour avec comme mission d'analyser le financement de l'ensemble du réseau de l'Éducation, de l'école à l'université.

Enfin, toujours à la fin de la semaine dernière, le ministre de l'Environnement, Thomas Mulcair, déclarait qu'il étudie présentement la possibilité d'imposer les compteurs d'eau dans toutes les résidences du Québec. Si cette mesure est susceptible de plaire aux environnementalistes, elle promet de faire des vagues (sans jeu de mots) auprès des utilisateurs, c'est-à-dire tous les Québécois, lesquels croient toujours vivre dans un paradis aquatique.

Le pari risqué de l'équipe Charest

Depuis la reprise des travaux à l'Assemblée nationale à la fin du mois de mai et le dépôt du controversé budget de transition du ministre des Finances, Yves Séguin, il ne se passe pas une journée sans que le nouveau gouvernement démontre sa ferme intention de redonner aux citoyens des responsabilités et des obligations qui, peu à peu depuis la Révolution tranquille, et particulièrement pendant la dernière administration péquiste, ont été récupérés à grands frais par l'État.

L'équipe Charest fait le pari risqué que, après une enfance trop tranquille empreinte de religiosité et une adolescence tumultueuse marquée par son désir d'affirmation nationale, le Québec est prêt à emprunter le chemin de la maturité socio-économique, donc qu'il est capable de faire son chemin dans les méandres de la mondialisation sans exiger d'être tenu continuellement par la main.

Pour plusieurs, déjà nostalgiques de la social-démocratie et de l'interventionnisme de l'État, cette approche-canon, intervenant moins de six mois après la défaite des péquistes, fait une trop grande place aux théories de droite néo-libérales dont la référence principale au Canada se situe du côté de l'Ontario de l'ex-Premier ministre Mike Harris. D'autres par ailleurs, plus discrets parce que faisant partie de la classe moyenne supérieure ils en ont assez de financer avec leurs taxes et leurs impôts des programmes sociaux représentant à certains égards des gouffres sans fond, ne sont pas sans ressentir une grande satisfaction. Et ce, même si eux aussi se demandent si ce n'est pas de jouer avec le feu de vouloir remettre en cause le modèle québécois de façon aussi rapide et musclée.

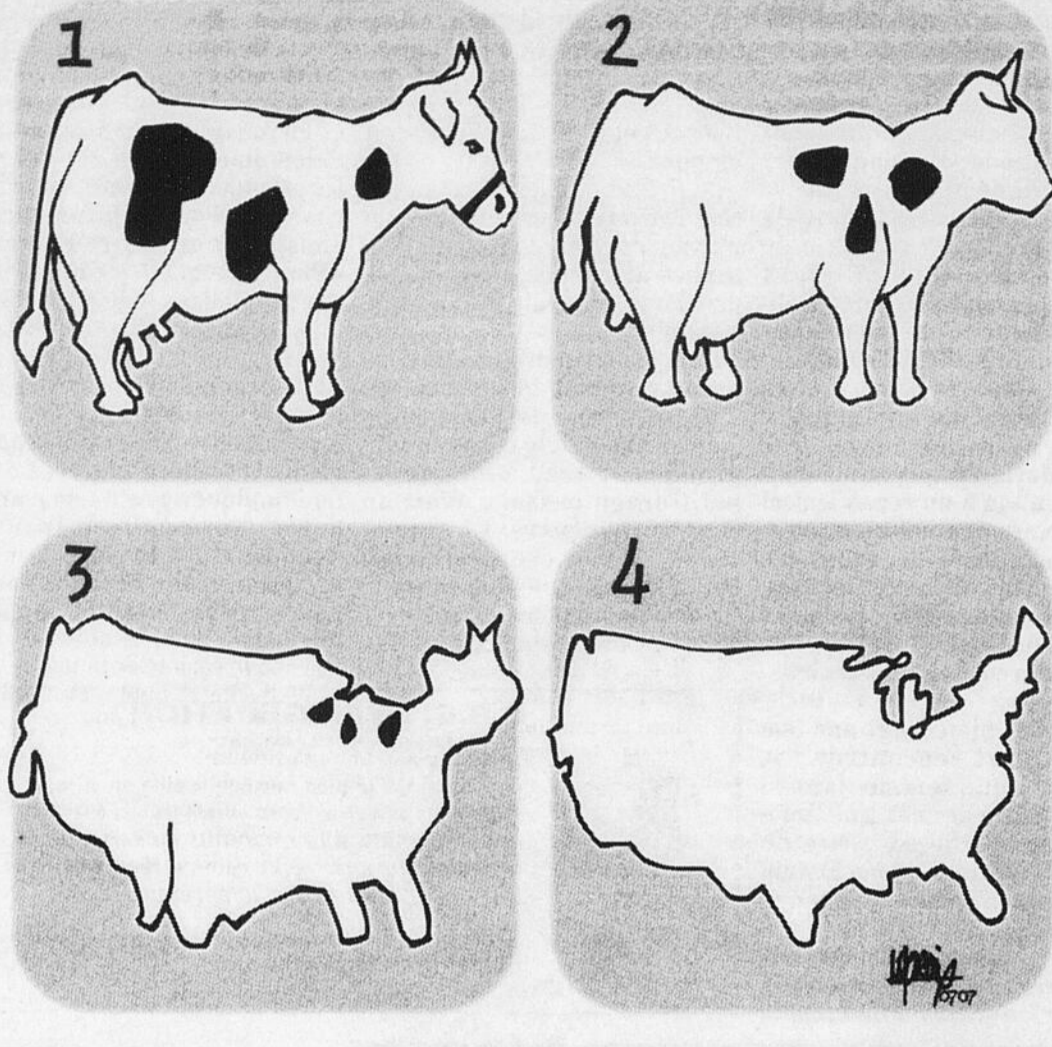
Mémoire défectueuse mais rancuniers!

L'État est devenu à ce point omniprésent dans la vie quotidienne des Québécois que toute tentative, même minime, en vue de réduire cette influence, est d'ores et déjà interprétée tel un affront retentissant par les défenseurs de la social-démocratie.

La question est de savoir jusqu'où est prêt à aller le gouvernement libéral avant de devoir se résigner à faire marche-arrière sous la pression des groupes sociaux et des syndicats.

La stratégie de Jean Charest consiste probablement à annoncer les mauvaises nouvelles durant les 18 premiers mois de son mandat quitte, par la suite, à alléger la pression. L'idée n'est pas mauvaise étant donné que les Québécois, comme tout le monde ou à peu près, ont une mémoire collective ne dépassant pas six mois dans le meilleur des cas. Cela dit, ils sont un peu, beaucoup, rancuniers. Jusqu'où? À suivre...

Notre vache folle ne serait pas Canadienne?



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

1er Juillet: le MNLQ explique sa position

Dans une chronique récente, Pierre Bourdon critique la manifestation de protestation contre la fête du Canada organisée par le Mouvement de libération nationale du Québec (MLNQ), à laquelle a participé le célèbre cinéaste Pierre Falardeau.

Pour M. Bourdon, il faudrait accepter docilement quel'on célèbre la Confédération au Québec, soit la mise en minorité de la nation québécoise dans un but avoué d'assimilation de notre peuple. En effet, la Confédération de 1867 c'est cela et pas autre chose...

Et il faudrait célébrer!?! Et si ce n'était que cela. Le fait est que le chroniqueur en profite pour répandre quelques faussetés au passage et sombrer dans la totale démagogie.

Tout d'abord, il soutient que la manifestation du MLNQ le 1er juillet ne mobilise qu'«une poignée de femmes et d'hommes». Cette année, nous étions plus de 200 à protester contre la fête de notre domination politique... Toute une poignée!

Fausseté

Par ailleurs, M. Bourdon prétend que, lors de la manifestation du 1er juillet de l'an dernier, indépendantistes et fédéralistes «en

étaient alors presque venus aux coups».

C'est totalement faux. Monsieur le chroniqueur, je vous envoie les différentes cassettes de reportages sur l'événement ainsi que la revue de presse complète de la manifestation si cela est nécessaire pour vous prouver que votre affirmation est fausse. De plus, s'appuyant sur sa fausseté, M. Bourdon prédisait «des bains de sang» pour la manifestation de cette année. Ou se calme, quand même! Il y a toujours bien une limite à la démagogie!

Sachez, M. Bourdon, que la manifestation a eu lieu et que, à part quelques insultes d'un côté comme de l'autre, normales d'ailleurs dans de telles circonstances, tout s'est déroulé dans le calme.

Comparaison absurde

Pour terminer, passons sur l'absurde comparaison de M. Bourdon qui associe la manifesta-

tion du MLNQ à un groupe de trouble-fête qui arriveraient dans un party privé pour semer le trouble.

Or, quand mon voisin organise un B-B-Q, ce n'est pas pour célébrer ma domination ou ma subordination à son endroit. Fêter le Canada, c'est fêter le fait que les Québécois ont été «parqués» dans une réserve appelée «Province de Québec» pour s'assurer qu'ils ne seraient jamais majoritaires et ne pourraient jamais se gouverner eux-mêmes, tout en espérant qu'ils s'assimileraient en douce à la majorité WASP.

«Pas très fort comme stratégie», dit M. Bourdon en parlant de la manifestation du MLNQ. Pas très forts comme arguments, sommes-nous obligés de lui répondre quant à sa chronique à la gloire du «plusse meilleur pays au monde».

Pierre-Luc Bégin
MLNQ

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions. Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions. Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

L'humeur du temps

Pas besoin de toujours payer pour passer un bien bel été

C'est à coup de grosses subventions de 100 000 \$ et plus, pigées dans les poches des bons citoyens, que la Ville de Saguenay appuie généreusement des spectacles de haut calibre tels que *Ecce Mundo*, *La Fabuleuse histoire d'un royaume* et Québec Issime.

Fort populaires, ces trois gros canons attirent, depuis plusieurs années, des visiteurs de tous les coins du Québec et même d'au delà du territoire québécois.

Toutefois, il y a un hic!

Même si, par l'entremise des taxes municipales qu'ils paient, les gens de Saguenay commandent, ni plus ni moins, ces produits d'appel touristiques, ils ne peuvent malheureusement pas tous se payer des billets afin d'assister à ces trois méga spectacles.

Effectivement, ces super spectacles ne sont pas donnés...loin de là. Ainsi vous devez déboursier 43,12 \$ par personne pour assister à Québec Issime, 39,95 \$ pour *Ecce Mundo* et 35 \$ pour *La Fabuleuse histoire d'un Royaume*. Donc, si vous voulez vous rendre à ces trois représentations avec votre conjointe ou conjoint, il vous en coûtera un total de 236,14 \$...et vous n'avez pas encore pris un petit café. Si vous poussez l'exotisme jusqu'à payer un repas, avec boissons alcoolisées...sans oublier un petit dessert « cochon », mieux vaut sortir votre carte de crédit. Assez dispendieux, merci!

Par ailleurs, si en plus de ces trois spectacles de grande envergure vous êtes intéressés à d'autres activités culturelles et que le goût vous prend d'assister à la demi douzaine de pièces de théâtre d'été présentées partout en région, au Bal des lasers et des



PIERRE BOURDON

pbourdon@lequotidien.com

fontaines de La Baie et au spectacle *Cri de coeur* de Léo Munger au Côté Cour de Jonquière, préparez vous à déboursier 555,44 \$ pour le couple.

Et pourquoi pas, avec ça, une petite visite au magnifique zoo sauvage de Saint-Félicien. Le total de vos amusements culturels et écologique grimpera alors à la jolie somme de 605,44 \$.

Et, à 605,44 \$ vous êtes sortis en petit couple, égoïstement...sans les enfants. Ouf! Oubliez la Floride pour l'hiver prochain.

Nous pourrions évidemment ajouter à cela des activités à prix plus populaires où on vend des passeports comme à Place Festirame d'Alma, le Festival de Dolbeau-Mistassini, la Traversée du lac Saint-Jean à la nage...et nous en passons.

Sans avoir à vous mettre dans la rue, il est possible, également, de vous rendre sur le site de la Nouvelle-France de Saint-Félix d'Otis, aller vous recueillir à l'Ermitage de Saint-Antoine au Lac-Bouchette, vous rincer l'oeil aux Grands Jardins de Normandin, revivre le passé au Village de Val-Jalbert, voir fonctionner le Moulin des Pionniers à La Doré, voir des paysages à perdre haleine à Sainte-Rose-du-Nord...et ça continue ainsi.

L'autre côté de la médaille

Toutefois, les responsables des activités culturelles à Saguenay et ceux d'un peu partout ailleurs dans la région ont eu la sagesse et la brillante idée d'offrir, à la population, une foule de spectacles tout à fait gratuits qui peuvent permettre de passer un bien bel été.

Personnellement, sans avoir à déboursier un seul sou j'ai assisté, depuis quelques jours, à des spectacles fort intéressants et mettant en vedette des artistes exceptionnels.

Je pense ici à Laurence Jalbert dans le cadre de Jonquière en Musique. Du côté du Vieux Port de Chicoutimi, j'ai assisté aux spectacles de Chanson en Fête de Saint-Ambroise (quelle belle variété de musique et de chansons et quels artistes merveilleux!) et celui de Steve Hill (ça bougeait à mon goût et Hill était déchainé).

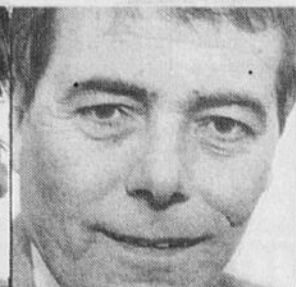
Sur la scène extérieure de la Pyramide des Ha! Ha! dans l'arrondissement de La Baie, vendredi soir dernier, j'ai aussi eu la chance de voir à l'oeuvre le groupe Cool blues. Malheureusement, ces artistes se sont produits devant une poignée de personnes. Pourtant, le temps était superbe et seulement quelques maringouins plus audacieux que les autres nous ont un peu dérangés.

C'est donc dire que les activités offertes gratuitement sont nombreuses, partout dans notre région, et que nous pouvons passer d'agréables moments sans nécessairement toujours avoir les mains dans les poches.

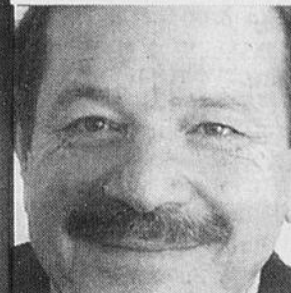
Bon été et espérons que vous en profitez.



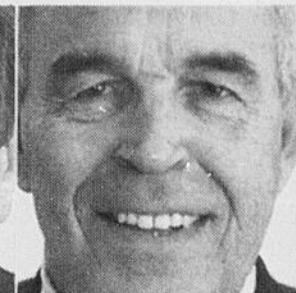
Lundi,
Pierre Bourdon



Mardi,
Michel Vastel



Mercredi,
Jacques Brassard



Jeudi,
Benoit Bouchard



Vendredi,
Raynald Boily



Samedi,
Sylvain Gaudreault

Tous les jours,
un chroniqueur différent,
une vision différente...

...de l'actualité
d'ici et
d'ailleurs!

le QUOTIDIEN



GRATUIT

Freddie James, un artiste mondialement connu, a attiré des milliers d'amateurs de musique, samedi soir, sur la St-Do dans le cadre de Jonquière en Musique. Le tout était gratuit. Comme quoi il ne faut pas toujours payer le gros prix pour s'amuser!

(Photo Sylvain Dufour)

L'intervention pourrait durer 48 heures

La vie des jumelles entre les mains de 28 médecins

SINGAPOUR (AP) - Une équipe internationale de chirurgiens a entamé dimanche à l'hôpital Raffles de Singapour une opération marathon destinée à séparer Ladan et Laleh Bijani, deux sœurs siamoises iraniennes de 29 ans, reliées au niveau du crâne. L'intervention présente le risque d'entraîner la mort de l'une voire des deux femmes.

L'opération, qui mobilise pas moins de 28 médecins aidés d'une centaine d'assistants, a débuté dimanche peu après l'admission à 10h des deux siamoises au bloc opératoire. Elle doit durer au moins 48 heures mais pourrait prendre jusqu'à quatre jours.

«C'est une belle journée qui s'annonce», a déclaré à son arrivée à l'hôpital le chef de l'équipe

des neurochirurgiens, le Dr Keith Goh. Il a confié que lui et sa femme avaient passé la matinée à prier pour les deux sœurs. Le praticien singapourien compte plusieurs succès dans ce type d'opération, notamment la séparation de deux enfants népalais de 18 mois également reliés par la tête.

Cinq neurochirurgiens ont entamé l'opération, les deux femmes

étant en position assise. Ils ont commencé à séparer les deux boîtes crâniennes en s'efforçant de dupliquer une veine commune aux deux sœurs, a précisé le Dr Prem Kumar, porte-parole de l'hôpital Raffles. Des médecins allemands avaient estimé en 1996 que la veine commune rendait une opération très dangereuse.

«Les 12 à 24 prochaines heures seront une période très critique», a reconnu le Dr Kumar. «C'est là qu'il est possible que nous ayons à affronter de possibles difficultés.»

Les chirurgiens utilisent une veine prélevée de la cuisse de Ladan pour compenser la veine commune. Celle-ci est l'un des principaux obstacles à surmonter. Autre difficulté, si les deux cerveaux sont heureusement séparés, ils se touchent.

«Tout va selon le programme», a assuré pour sa part le Dr Walter Tan, chirurgien plastique qui a dirigé les incisions dans les crânes des jumelles.

Des tests de dernière minute avant l'opération ont révélé que la pression dans les deux cerveaux était deux fois plus forte que prévue, ce qui rend cette opération «pratiquement nécessaire, pas cosmétique ou frivole», selon le Dr Goh.

Après une vie de compromis, Ladan et Laleh ont préféré risquer la mort plutôt que de continuer à vivre soudées l'une à l'autre. «Si Dieu veut que nous vivions le reste de notre vie comme des individus indépendants séparés, alors cela arrivera», expliquait samedi Ladan Bijani à un de leurs amis de Téhéran, lors d'une conversation téléphonique. Conscientes des risques encourus, les sœurs Bijani réclament cette intervention depuis des années.

Nées en 1974 à Firouzabad, dans le sud de l'Iran, Ladan et Laleh ont deux cerveaux séparés qui se joutent dans une même boîte crânienne. Les têtes sont reliées mais les corps sont parfaitement distincts. Les deux sœurs étudient toutes deux le droit, mais si Ladan souhaite devenir avocate, Laleh voudrait bifurquer vers le journalisme.

C'est la première fois que des chirurgiens tentent la séparation de jumeaux adultes reliés par le crâne depuis la première opération réussie de ce type en 1952. «Nous n'avons jamais eu autant

confiance qu'aujourd'hui», a confié Ladan à la veille de l'opération.

De l'avis du Dr Benjamin Carson, membre de l'équipe et directeur du centre de neurochirurgie pédiatrique à l'hôpital pour enfants Johns Hopkins de Baltimore, dans le Maryland (nord-est des États-Unis), les deux sœurs ont 50% de chance de survivre à l'opération. «Nous avons passé les deux derniers jours à vérifier toutes les ramifications, mais il se

pourrait que nous ayons des surprises», a-t-il expliqué samedi à la presse.

Estimé à 288 000 dollars, l'équipe médicale ne réclamant aucun salaire, le coût de cette intervention exceptionnelle est pris en charge par l'hôpital Raffles.

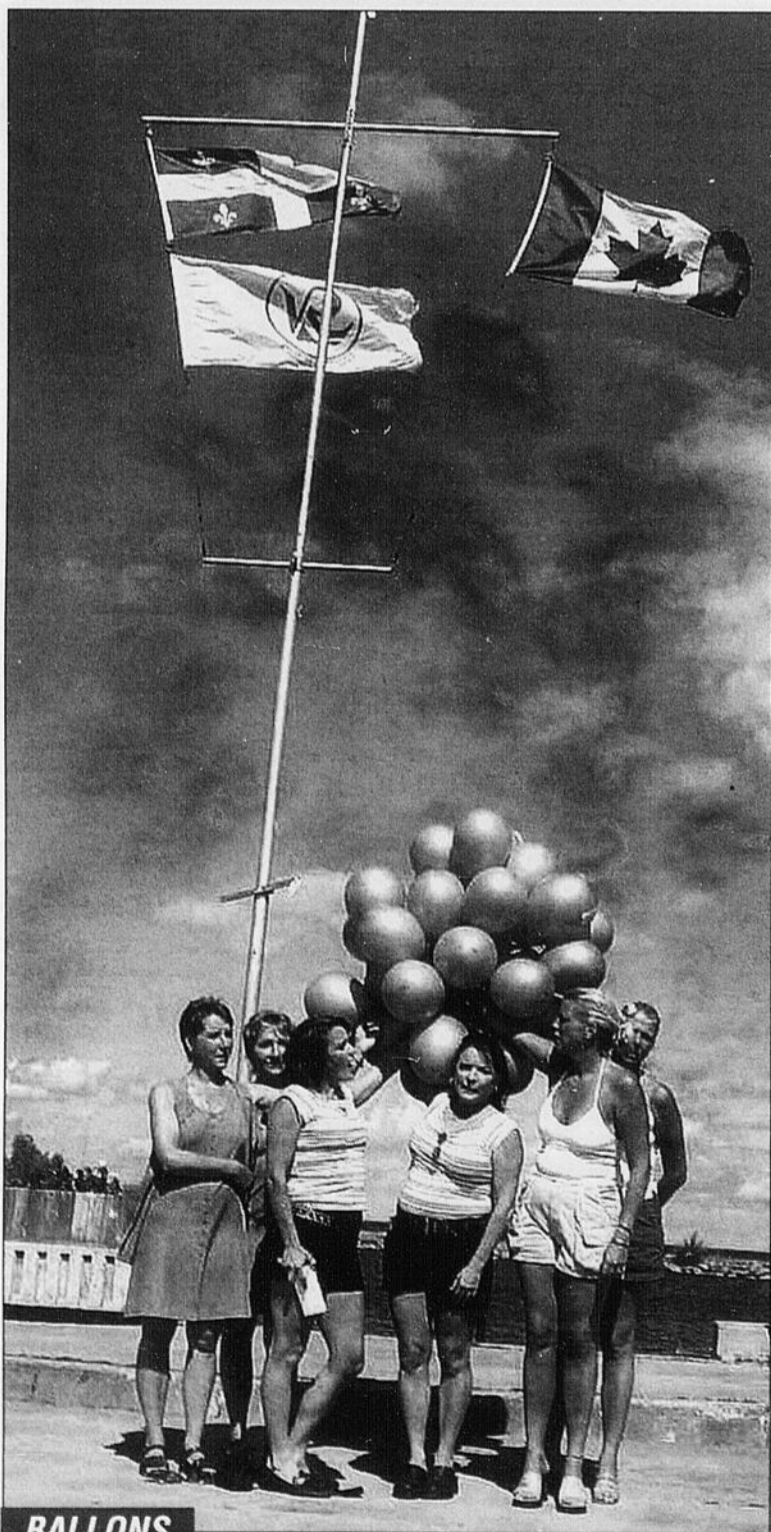
Sur Internet :
Hôpital Raffles: <http://www.raffleshospital.com>
Hôpital Johns Hopkins: <http://www.hopkinsmedicine.org>

Jumelles solidaires

ROBERVAL (ChP) - Trois couples de jumelles de Roberval ont lancé un bouquet de ballons bleus au-dessus du lac Saint-Jean hier afin de formuler des vœux pour que l'une des six guérisse d'une grave maladie.

Les six jumelles ont également

rédigé un souhait spécial pour les jumelles siamoises iraniennes Laleh et Ladan Bijani qui sont en train de subir une délicate intervention chirurgicale afin d'être séparées, à Singapour. La solidarité des jumelles ne connaît pas les distances...



BALLONS

Nathalie et Chantale Potvin; Johanne et Diane Langevin et Diane et Denise Marcoux ont lancé un bouquet de ballons hier à la marina de Roberval.



JUMELLES

Nées en 1974 à Firouzabad, dans le sud de l'Iran, Ladan et Laleh ont deux cerveaux séparés qui se joutent dans une même boîte crânienne. Ici, à leur arrivée samedi à l'hôpital Raffles de Singapour.

(Photo AP)

10 - Le Quotidien, le Lundi 7 Juillet 2003

LOTTO QUÉBEC Résultats

Été à Réve
Un lot de 250 000 \$ ou un voyage autour du monde

Tirage du: 2003-07-07 **601393**

2003-06-30 688591	2003-07-03 129896
2003-07-01 445773	2003-07-04 223572
2003-07-02 922941	

(décomposables)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

DU 30 JUIN AU 25 JUILLET 2003

LUNDI VOYAGE OU 250 000 \$	MARDI BATEAU OU 250 000 \$	MERCREDI PORSCHE OU 250 000 \$
JEDI MOTORISÉ OU 250 000 \$	VENDREDI 1 000 000 \$	

LOTTO QUÉBEC Résultats

649 Tirage du 2003-07-05

GAGNANTS	LOTS
6/6 2	1 000 000,00 \$
5/6+ 7	75 756,60 \$
5/6 298	1 423,60 \$
4/6 11 188	72,60 \$
3/6 191 340	10,00 \$
Ventes totales: 12 108 245 \$	
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$	

Complémentaire: (40)

Quebec 49 Tirage du 2003-07-05

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 0	50 000,00 \$
5/6 31	500,00 \$
4/6 1 348	50,00 \$
3/6 22 950	5,00 \$
Ventes totales: 557 780,00 \$	

Complémentaire: (36)

Extra Tirage du 2003-07-05 NUMÉRO 878109

Extra Tirage du 2003-07-06 NUMÉRO 901537

Quotidien Tirage du 2003-07-06 NUMÉRO 174 2855

PANCO Tirage du 2003-07-06

05	06	10	11	20	21	22	24	25	27
28	31	39	48	50	53	55	60	67	69

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Route de Fortune LES LUNDI, MARDI ET MERCREDI À 18 h 25 SUR LE RÉSEAU TQS

Tempête virtuelle... dans un verre d'eau

Karim Benessaïeh
La Presse

Les pirates informatiques qui s'étaient donné le mot pour déstabiliser le réseau Internet hier n'auront finalement fait que bien peu de dégâts. En fin d'après-midi, peu avant la fin du concours qui consistait à trafiquer les pages d'accueil du maximum de sites possible (defacing, dans le jargon), les organisateurs signalaient quelque 2000 sites attaqués.

On est loin de l'objectif de 6000 sites en six heures... par le même pirate, le critère pour remporter le «Defacer's Challenge». Le gagnant devait avoir droit à 500 mégaoctets en hébergement virtuel sur un serveur. L'affaire était assez sérieuse pour que le Département de la sécurité intérieure des États-Unis diffuse un avertissement mercredi dernier. Il y a eu plus de peur que

de mal, finalement, aucun site connu ne figurant parmi les victimes. Les pirates ont surtout eu raison de petits sites non sécurisés aux noms curieux, comme «gaydungeon.com», «thedirtywalrus.com» ou «northtrax.com». Les attaques, somme toute anodines, consistaient à remplacer les pages d'accueil par un message du type «Ce site a été piraté par Untel».

Comble d'ironie, les pirates se sont attaqués au site qui s'était donné la mission de répertorier les actions d'éclat du concours, «Zone-H.org», lequel a été fermé durant une partie de la journée d'hier.

Selon la liste publiée sur le Web, aucun site québécois n'a été touché. Chez Vidéotron, les problèmes de serveur qui ont empêché la réception des courriels vendredi dernier à compter de 18h n'avaient rien à voir avec les attaques, a-t-on précisé. «Il y a eu un plus grand flot de courrier vendredi et nos serveurs ne recevaient plus les courriels en provenance de l'extérieur», explique le porte-parole de Vidéotron, Jean-Paul Galarneau. Certains internautes ont dû attendre plus de 48 heures avant de recevoir leur courriel, mais aucun message n'a été perdu, assure-t-il. Tout était rentré dans l'ordre hier à 14h.

Des vérificateurs de l'impôt changent les chiffres

OTTAWA (PC) — Des vérificateurs de l'impôt ont tenté de manipuler une étude sur les fraudes fiscales afin de convaincre le gouvernement fédéral d'engager plus d'employés, affirme un cadre de l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

Invités à fournir des fichiers types pour l'étude, des vérificateurs de dix bureaux à travers le pays ont délibérément soumis des cas choisis de manière à refléter un niveau élevé de fraudes.

Selon David Miller, sous-commissaire de l'Agence, la méthode de sélection des dossiers était biaisée. «Les bureaux y voyaient une excellente occasion d'obtenir des ressources additionnelles (...) Ils ont soigneusement sélectionné les dossiers de vérification.»

Résultat: les 1470 dossiers qui ont été analysés indiquaient des niveaux élevés de fraudes délibérées ou de fautes involontaires.

L'étude concluait que 43 pour cent des 1,3 million d'employeurs canadiens ne se conformaient pas aux règles du fisc, et que cela privait Ottawa d'environ 4,3 milliards \$ de revenus, chaque année. Les analyses montraient que des travailleurs étaient payés au noir, que les retenues à la source pour le Régime de pensions du Canada n'étaient pas versées, et que des entreprises minimisaient le nombre de leurs employés.

«Il existe un risque significatif au plan du revenu chez les employeurs», concluait une version préliminaire, obtenue grâce à la Loi d'accès à l'information. Comme les vérificateurs l'espéraient, les auteurs de l'étude concluait que l'embauche de vérificateurs permettrait de récupérer des revenus fiscaux qui seraient perdus autrement.

Selon M. Miller, les conclusions de l'étude ont suscité des doutes



Jean Potvin • Auto service
La signature J.P. pour votre auto

20 ans d'expérience et de professionnalisme,
la garantie de pleine satisfaction!
QUAND LA MÉCANIQUE NE TOURNE PAS ROND, UN NOM S'IMPOSE:

J.P. 115, Joseph-Gagné Nord, La Baie
544-6722

Jean Potvin
Nouveau «Proprio»
et «Mécano» réputé

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: **545-1919**
1-866-APPELLE
(277-3553)
- Centre de réadaptation toxicomanie: **695-7710**
- Ass. canadienne de santé mentale: **549-0765**
275-2405
- Le Miens Info Sida: **693-8983**
1-800-463-3764

ALTIMA 2.5S 2003

**SAVIEZ-VOUS QUE
DE PLUS EN PLUS
DE COUPLES
S'ENTENDENT MIEUX ?**



PAS ÉTONNANT, LE MOTEUR DE L'ALTIMA EST TELLEMENT SILENCIEUX !

Location à partir de

269\$
/MOIS*

Comptant initial de **3 495\$**
Transport et préparation inclus!

PDSF à partir de **23 798\$*****

ET POUR **289\$**
/MOIS** OBTENEZ :

- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Freins à disque aux 4 roues • Moteur 2,5L de 175 chevaux
- Climatiser • Dossier arrière rabattable 60/40 • Pneus toutes saisons de 16 po • Système antidémarrage • Et beaucoup plus!

- Boîte automatique 4 rapports

*Location de 48 mois pour l'Altima 2.5S 2003 avec boîte de vitesses manuelle (T4RG53 AA00). **Location de 48 mois pour l'Altima 2.5S 2003 avec boîte automatique 4 rapports (T4RG73 AE00). Pour les 2 offres de location, acompte ou échange équivalent de 3 495 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel, (toutes taxes incluses), requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurance, obligations sur preu neuf, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location et d'achat. Sur approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix moindre. ***PDSF de l'Altima berline 2.5S avec boîte de vitesses manuelle (T4RG53 AA00). Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature « DÉCOUVRIR... » et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.



www.nissan.ca 1 800 387-0122

Fourre-tout



EXPOSITION

Une quinzaine de stands d'exposition étaient installés au Carrefour Alma, récemment, afin de présenter les différents ministères fédéraux à la population régionale. Sur la photo, nous retrouvons Mélanie Venes et Richard Desbiens, inspecteurs à l'Agence de douanes et revenus du Canada.

(Photo Caroline Blackburn)

En bavardant

Marc Denis

J'ai participé au Tournoi de golf Marc Denis, vendredi dernier, au club de golf de Chicoutimi en compagnie de Gaby Asselin du Bar le Stade, de Jeannot Levesque et Rémi Vachon. Je dois avouer qu'il s'agit du tournoi de golf le mieux



JARDIN

Les grands Jardins de Normandin comptent maintenant sur un nouveau président en la personne de Jean Lemieux de Normandin. On lui souhaite bonne chance dans ses nouvelles fonctions et une carrière florissante...

(Photo Steve Tremblay)

organisé qu'il m'a été donné de participer. Il y avait de l'animation partout sur le terrain, des cadeaux, pour les joueurs comme un chandail Polo, une casquette, un réparateur de terrain, un horloge et autres petits gadgets. Le restaurant Chez Georges animait un chapiteau au trou numéro huit où on servait du poulet avec de la salade du chef, de la boisson gazeuse, du vin ou de la bière au choix. Subway servait un trio sous-marin, la boutique Lance et Compte offrait le porto avec fromage au trou numéro 18. Il y avait aussi des kiosques de bière, des prix de 10 000 \$ à gagner sur des trous d'un coup, des concours de distance, des concours de coups roulés, et autres. Au départ d'un trou, on prenait une photo de votre élan et, trois trous plus tard, on vous remettait une carte de hockey avec d'un côté la photo de Marc Denis et au verso votre photo plastifiée avec une attache pour accrocher à votre sac de golf. Le soir au souper, il y avait de nombreux prix à gagner (j'ai même gagné une télévision) et un spectacle de François Massicotte. Je lève mon chapeau à toute l'organisation et à Marc Denis (soit dit en passant il s'exprime très bien en public) qui a gardé des « attaches » dans sa région d'adoption.



ROGER BLACKBURN

blackburn_roger@hotmail.com

Bruit

Quand je vivais au bord du lac Clair à Falardeau, mes nuits étaient hantées par un « beep beep » lointain qui entraînait par la fenêtre de la chambre pour finir sa balade dans mes oreilles.

Une nuit, j'ai bondi hors de mon lit et je suis parti à la recherche de ce « beep beep » qui devenait exaspérant. Après dix minutes de voiture je l'ai trouvé. Il s'agissait de l'avertisseur de marche arrière du chariot élévateur (lift truck) qui transportait le bois dans la cour de l'usine de bois de la Coop Laterrière à Falardeau.

L'hiver, les fenêtres fermées, je n'entendais pas ce bruit. Mais l'été, ça me tombait sur les nerfs, j'en ai presque fait une fixation.

Depuis que j'habite la ville, ce ceruciel de « beep beep » ne cesse de me poursuivre. Tout ce qui s'appelle camion en est muni. Camion de vidange, de recyclage, de transport, de livraison, bref, on dirait qu'ils font exprès pour reculer. La fin de semaine dernière, à Québec, le matin, juste sous la fenêtre de chambre de notre hôtel le camion de livraison faisait résonner son alarme de marche arrière. Le midi, sur une terrasse, en pleine rue Saint-Jean, un autre camion nous écoeure avec son alarme de reculons.

Je ne suis plus capable de les entendre. Même les camionnettes (pick up) en sont équipées. On devrait bannir cette pollution du bruit qui envahit nos villes. Je suis à la veille de péter une coche à cause de ces « beep beep ».

Nous sommes capables d'aller sur la lune. On devrait être capable d'inventer des systèmes avec un œil magique ou un détecteur d'objet qui s'active seulement quand il y a des objets derrière le véhicule. En plus l'alarme devrait résonner seulement dans la cabine du conducteur pour qu'il freine en cas de danger.

Ça ferait un bruit de moins dans nos oreilles.



RANDONNÉE

Pour une troisième année, Claire Lizotte du Salon de coiffure Omega avait invité des motocyclistes à participer à une randonnée « juste pour le plaisir ». Hier, ils étaient 130 à faire le tour du lac Saint-Jean par une belle journée ensoleillée. D'ailleurs, si le soleil brillait pour tous hier, dites merci à Mme Lizotte. Elle portait son chandail qui amène le soleil... et ça marche à tout coup.

(Photo Sylvain Dufour)



FONDATION

Dominic Bouchard, directeur de l'usine Alma d'Alcan et président d'honneur du comité de financement de la Fondation Alexis-le-Trotteur a remis un don de 10 000 \$ à la présidente du comité de financement Gisèle Lessard qui a procédé, dernièrement, au lancement de la campagne de financement.

(Photo Steve Tremblay)



BOREALIUM

Belle rencontre, récemment à l'occasion de l'inauguration du Centre de conservation de la biodiversité boréale (Zoo de Saint-Félicien) où le conseiller du Conseil de bande de Mashteuiaish Alain Nepton (2e à gauche) y a rencontré sa cousine Lisette Paradis qui est l'épouse d'hilaire Audet administrateur de la Société récréotouristique de Desbiens (3e à partir de la gauche). Ils sont en compagnie du directeur général de la Société Gerry Desmeules qui gère également le camping de Desbiens et le Trou de la Fée.

(Photo Steve Tremblay)

Concours plein la fête!

Déposez ce coupon dûment rempli dans l'un des barils situés sur la promenade.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Tél.: _____

Question (33x3) -9 + 3= _____

place du royaume

CONCOURS

30 ans

plein la fête!

PLUS DE

30 000\$

à gagner

La toute nouvelle
TOYOTA ECHO
5 portes, 2004

une valeur de: **20 000\$**

TOYOTA

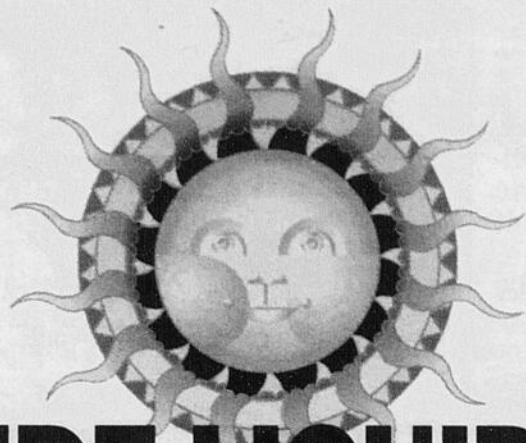
1 bon d'achat
10 000\$

Piscines Pro

7 VOYAGE
4000\$

collaboration: QUOTIDIEN

BIEN PLUS.



GRANDE LIQUIDATION GM



0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS*

AVEC EN PLUS

1000\$ de réduction

À L'ACHAT, AVEC
FINANCEMENT OU À LA
LOCATION SUR PRESQUE
TOUS LES MODÈLES 2003



Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 en stock à l'achat ou à la location. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0% disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Exemple de financement : 10 000 \$ à 0% : 60 versements de 166,67 \$, coût en intérêts 0 \$, coût total de financement 10 000 \$. L'offre de financement à l'achat et la réduction de 1 000 \$ taxable ne s'appliquent pas aux Saturn, Saab, Isuzu, Vibe 2004, Grand Prix 2004, Corvette, Cadillac, Hummer, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées, Sierra/Silverado 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P), Sierra/Silverado 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine, Sierra/Silverado 3500 HD châssis-cabine (style reporté) et aux camions série W et poids moyens. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

Église anglicane

Un prêtre homosexuel décline le poste d'évêque

LONDRES (AP) - Un prêtre ouvertement homosexuel, dont la nomination comme évêque a divisé l'Église anglicane, a décidé de ne pas accepter le poste, a rapporté dimanche un porte-parole de l'évêque d'Oxford qui l'avait nommé.

Selon lui, le révérend Jeffrey John doit demander à la reine Elizabeth II la permission de déclinier le poste d'évêque de Reading, dans le diocèse d'Oxford.

Ce choix par l'évêque Richard Harries avait profondément divisé l'Église anglicane: plusieurs évêques anglicans du monde entier avaient estimé que sa nomination violait l'enseignement religieux selon lequel les relations homosexuelles sont «incompatibles avec les Écritures».

Jeffrey John n'avait pas caché qu'il vivait depuis de nombreuses années avec un autre homme, mais affirmait que cette relation

était platonique depuis les années 1990. L'archevêque de Canterbury Rowan Williams avait estimé le mois dernier que cette nomination ne violait pas les préceptes de l'Église d'Angleterre.

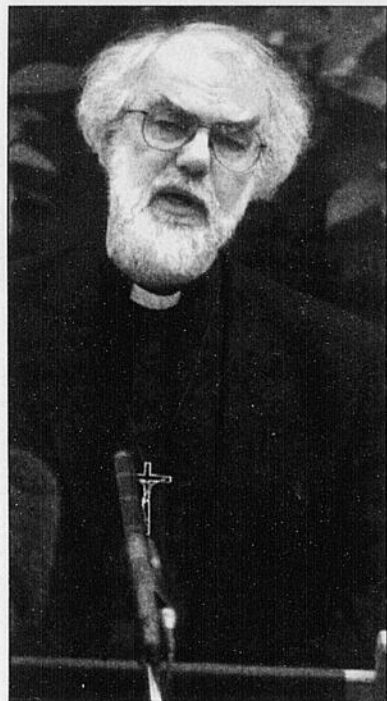
En apprenant la nouvelle, il a déclaré que cette décision allait donner aux Anglicans «le temps de la réflexion». «Cela a été une période de confrontation ouverte et douloureuse», a-t-il remarqué. «Nous devons à présent nous donner l'opportunité de réfléchir à ce qui s'est passé et retrouver ce que Dieu nous a enseigné».

Le révérend vit avec son compagnon depuis 27 ans et décrit cette relation comme «un cadeau de Dieu». Il avait auparavant assuré qu'il ne refuserait pas le poste, estimant être devenu «un symbole d'espoir pour un grand nombre de personnes». Il milite afin que l'Église accepte les relations fidèles entre des adultes de même sexe.

Dans une lettre à l'évêque d'Oxford, il explique: «Il est devenu évident que, en raison des dommages que ma consécration pourrait causer à l'unité de l'Église, (...) je dois requérir le consentement de la reine afin de retirer mon accord pour ma nomination comme (évêque) de Reading». «Je vous suis profondément reconnaissant d'avoir placé une telle confiance en moi», ajoute-t-il.

L'évêque Richard Harries a accepté cette décision.

Né au Pays de Galles en 1953, il devait être élevé au rang d'évêque le 9 octobre dans l'Abbaye de Westminster. Il est actuellement en poste dans le diocèse de Southwark



L'archevêque de Canterbury Rowan Williams lors d'une rencontre de presse hier à Londres. (Photo AP)

Vacances propices à la spiritualité et au sacrifice

CITE DU VATICAN (AP) - Le pape Jean Paul II, qui doit se rendre jeudi dans sa résidence d'été, a exhorté dimanche les fidèles à utiliser leurs vacances d'été pour un renouveau spirituel, et pas seulement pour le plaisir.

Le souverain pontife a déclaré aux touristes et pèlerins rassemblés sur la place Saint-Pierre que le monde d'aujourd'hui était de moins en moins propice à la spiritualité et au sacrifice personnel.

«De nos jours, nous nous exaltons souvent dans le plaisir, l'égoïsme (...) au nom d'idéaux trompeurs de liberté et de bonheur», a déclaré le pape. Nous devons clairement réaffirmer que la pureté du cœur et du corps doit être défendue, parce que la pureté est le gardien de l'amour véritable».

Si les vacances estivales ne sont pas simplement propices au plaisir, elles «peuvent devenir une occasion opportune de donner un



Le pape Jean Paul II.

nouveau souffle à la vie interne de quelqu'un», a-t-il ajouté.

Jean Paul II doit se rendre jeudi à Castel Gandolfo, sur les hauteurs sud de Rome, où il espère finir, selon le Vatican, son livre sur la vie d'un évêque en Pologne. Lors de son séjour dans sa résidence d'été l'an dernier, il avait écrit un livre de poésie publié en début d'année.

Promotion estivale

DU 16 JUIN AU 23 AOÛT
FAITES PARTIE DES CHANCEUX DE LA PROMOTION ESTIVALE

QUI VA FAIRE LE PLUS
JASER EN VILLE

PLUS DE
6500 \$
en prix

le QUOTIDIEN
du Saguenay - Lac-Saint-Jean
www.quotidien.com

du 27 juin au 22 août 2003



Chaque vendredi,
nous ferons
l'attribution

d'une balancelle 2 places

En différentes
couleurs

Valeur de
289⁹⁹\$

Com
Plaisir
...tout pour le plaisir de l'eau

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

VENTE et INSTALLATION

- Spas - Piscines - Solarium
- Balancelles 2 et 4 places

1333, boul. St-Paul, Chicoutimi
Tél.: 549-7933 / Fax: 549-7953
E-mail: trevichic@videotron.ca

Attribution
le vendredi
29 août

Grand tirage
d'un voyage à Paris
Valeur 3500 \$

(Plus ou moins selon la saison)

1 semaine pour 2 personnes

Comprenant: L'avion, l'hébergement 7 nuits, petits déjeuners, buffet continental, taxes et frais d'aéroport, transfert aller et retour entre l'aéroport et l'hôtel.

+ 500 \$ en argent de poche
offert par QUOTIDIEN

POUR PARTICIPER:

Identifiez l'annonce où apparaît la Tour Eiffel à chaque jour.

Accumulez vos réponses pour toute la semaine,

du lundi au samedi inclusivement. Inscrivez vos réponses sur le

coupon ci-dessous et faites-le parvenir à l'adresse indiquée

au plus tard le vendredi de la semaine suivante avant 10 h.

Le tirage aura lieu le vendredi de chaque semaine.

AUCUN FAC-SIMILÉ ACCEPTÉ.

UN SEUL COUPON PAR ENVELOPPE

Les règlements du concours sont disponibles au

journal Le Quotidien.



1 voyage à Paris

Identifiez l'annonce dans laquelle apparaît cette vignette à chaque jour

LUNDI: MARDI: MERCREDI:

JEUDI: VENDREDI: SAMEDI:

Semaine du 7 au 12 juillet 2003

Nom:

Adresse: Ville:

Code postal: Téléphone:

Postez avec vos réponses à:
PROMOTION ESTIVALE
LE QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1

Une collaboration



du 20 juin au 15 août 2003

Gagnant d'une balancelle 2 places:

Cathie Bouchard
415, St-Urbain, Chicoutimi

Le tirage a été effectué par un de nos clients, M. Jacques Boily de Chicoutimi



LA VENTE D'ÉTÉ HONDA

**C'EST LE TEMPS
DE ROULER EN
Honda**



0\$
dépôt de sécurité

Taux de
3,8%
à la location
sur le Pilot et l'Odyssey

Pilot EX 2003

Odyssey LX 2003

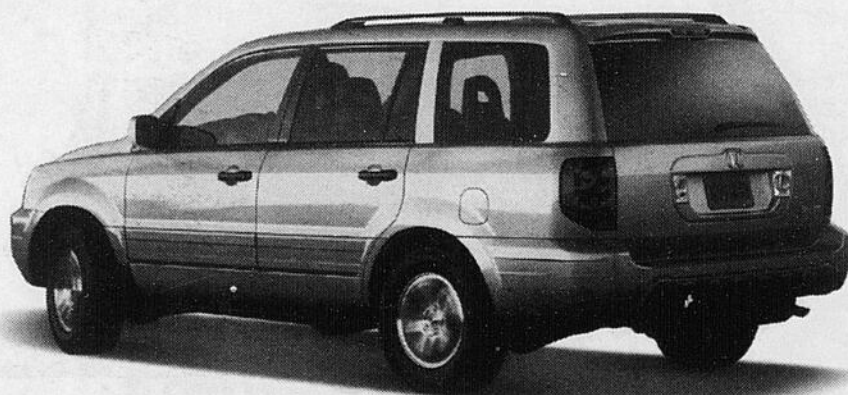
À partir de
478\$*
pour une location de 48 mois

À partir de
358\$*
pour une location de 48 mois

Incluant 96 000 km Option 0\$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

- Moteur V6 VTEC^{MC}, 3,5 litres, 240 chevaux
- Climatisation automatique sans CFC
- Groupe électrique
- Roues de 16"
- Système antivol immobilisateur

Assoit 8 passagers



Pilot EX-L 2003
Illustré



Odyssey LX 2003
Illustré

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



HONDA

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les deux véhicules neufs 2003 mentionnés ci-après. Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Pilot EX (modèle YF1843E) : a) 478\$, b) 4 365\$, c) 27 309\$; Odyssey LX (modèle RL1853PK) : a) 358\$, b) 4 195\$, c) 21 379\$. Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

00556287

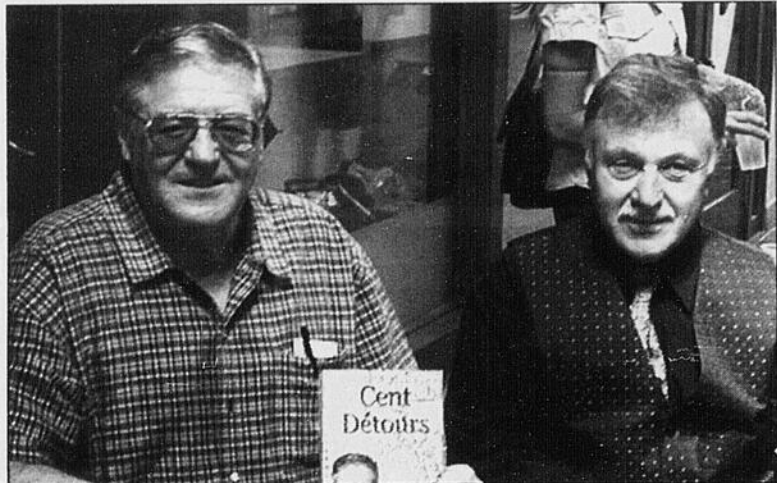
Biographie

«Cent détours» relate un itinéraire

Par Léo-Gilles Savard

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) – Réjean Gagnon, accompagné de Paul-Émile Larouche, présentait la biographie de ce dernier à Dolbeau-Mistassini.

"Cent détours", (Éditions À Propos, Lévis), se présente comme la saga d'un homme pris dans la tourmente. Si les don-



Paul-Émile Larouche et Réjean Gagnon.

nées colligées par l'auteur sur son sujet apparaissent de prime abord intéressantes seulement pour les amis et les parents, il

n'en demeure pas moins que le livre dresse l'histoire d'une génération de gens qui ont commencé leurs vies dans des villages de la région, parfois en pays de colonisation, pour ensuite se détacher du lieu familial aux liens très puissants, en route vers l'ailleurs meilleur ou simplement vers l'oubli.

Ce que Réjean Gagnon a réalisé avec le concours de Paul-Émile Larouche, son cousin, a été de construire une traversée de son vécu. Respectant les vœux du héros de cette histoire, il fait l'économie d'une foule de détails concernant les sentiments ressentis, les descriptions du travail en chantier ou ailleurs. Même retenue pour les raisons conjugales qui poussent Paul-Émile Larouche à prendre ces «Cent détours».

Pour bien lire le récit, il est nécessaire d'aller à la page 237 et de consulter la généalogie de tous ces personnages qui y surgiront.

En fait, le décor de l'histoire est une galerie de gens qui ont côtoyé Paul-Émile Larouche. Les vingt-deux localités de l'itinéraire balissent autant de chapitres. Les photos insérées sont précieuses, car elles expriment à souhait le non dit du récit.

«Les Milles-Idées» revient

ALBANEL (LGS) – La troupe «Les Milles-Idées» fera un retour sur scène avec sa revue musicale les 19 et 20 juillet (19h30) dans sa grange théâtrale située aux limites de Girardville et d'Albanel.

Le spectacle proposé met en évidence des costumes affriolants d'une grande originalité, des chorégraphies où la danse côtoie l'humour sous une trame musicale évoquant les meilleurs moments dans les comédies musicales.

Une quinzaine d'artistes de Dolbeau-Mistassini, de Saint-Félicien, de Normandin d'Albanel et d'ailleurs vont donner le meilleur d'eux-mêmes pour livrer un divertissement uni-



que. La grange théâtre du rang de la Coop est déjà une attraction en soi. Après la présentation de la comédie «Vous auriez pas dû», qui a prouvé la bonne tenue acoustique des lieux, on aura la surprise d'y voir évoluer un spectacle musical.

30 ans plein la fête

La vente promenade

Du 3 au 13 juillet

30%
40%
50%
60%
70% de rabais

plein la fête

place du royaume

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA

DU VENDREDI 4 JUILLET AU JEUDI 10 JUILLET

JIM CARREY
BRUCE
LE TOUT PUISSANT

SPÉCIAL 10\$ par voiture
Inf.: 668-5253

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE

www.cinentreprise.com

INFO-HORAIRE: 543-0055

CINÉMAS ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique

11 CÉLIBATAIRES RECHERCHÉS

(20 à 35 ans)

Pour former un couple parfait!

Le «reality show» le plus acclamé au monde!

LOFT STORY
100 000 \$ pour le couple gagnant!

Vivez l'expérience de votre vie!

Bientôt à **TQS** TIDIEN

Formulaire d'inscription

Nom : _____ Prénom : _____

Date de naissance A M J Sexe M F

Adresse : _____ App.: _____

Ville : _____ Prov.: _____ Code postal : _____

Tél. 1 : () _____ Courriel : _____

Tél. 2 : () _____ Occupation : _____ Âge : _____

Sur une page (maximum) à joindre au formulaire d'inscription, dites-nous pourquoi vous aimeriez faire partie de Loft Story. Joindre 1 photo récente.

> Dates d'inscription : du 20 juin au 18 juillet 2003 à minuit.
> Pour en savoir plus, consultez le site www.tqs.ca

Retournez ce formulaire d'inscription au plus tard le 18 juillet 2003 à :
Guy Cloutier Réalité, Loft Story,
Succursale postale R, Case postale 1400, Montréal (Québec), H2S 3R7

Peanut



Ben



Philomène



À mille bornes de l'ordinaire.

La grande virée

Du lundi au jeudi 20 h

Suivez Geneviève Borne lors de son escapade touristique et culturelle dans le Centre-du-Québec et au Mondial des Cultures de Drummondville.

Avec Normand Chouinard, Stephen Faulkner, Marcel Leboeuf...



Ça change de la télé

Télé-Québec
telequebec.tv

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h00)		L'été... c'est péché! / Alain Lefèvre			Émilie de la Nouvelle Lune		L'Heure du midi		Clair de lune		Cinéma / LA CHANCE DE MA VIE (4) avec Rachel Griffiths, David Roberts			Princesse Sissi	La Magie du miroir	Super Mécanix	Watatow	Ricardo	
TQS	Pub		110%	Pub	Dynastie		Flash	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / LA CURE (4) avec Brad Renfro, Joseph Mazzello			Les Indices pensables	Les Simpson	Le Grand Journal			
CJPM	Salut, Bonjour! (6h00)		Hop la vie! / Hélène Laurendeau		Les Saisons de Clodine		Visez dans le mille!	La vie à... / Le TVA (11h45)	Le TVA (12h10)	TVA en direct.com		Boutique TVA	Quoi de neuf Bugs?	Beverly Hills	Place Melrose		Top Modèles	Le TVA		
TQc	Macaroni tout garni	Iris, le gentil professeur	Urgence Nounours	Cendrillon	Archibald le koala	Le Livre des vertus	...Shirley Holmes	Ramdam	Mondial d'impro Juste pour rire	Anima	Le présent du passé	Grands Documentaires / Le Chant des baleines		Cendrillon	Archibald le koala	Le Livre des vertus	...Shirley Holmes			

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
LUNDI 7 juillet	Ce soir		Cinéma / L'ESPION QUI M'AIMAIT (4) avec Roger Moore, Barbara Bach				Sur la terre des dinosaures		Le Téléjournal	Cinéma / ELLES (6) avec Carmen Maura, Marthe Keller			
CKTV	Le Grand Journal (17h00)		Flash / A. Kavanagh	Partis pour l'été	Faut le voir pour le croire	Cinéma / ÉCHANGÉS À LA NAISSANCE (6) avec Melissa Gilbert, Rosanna Arquette			Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été	Cinéma / FANTÔMES (6) avec Peter O'Toole, Rose McGowan	
TQS	Le TVA 18 heures	Sucré Salé / Mario Jean	Les Gags	Fleurs et Jardins	Ma maison Rona / Dernière		2 Frères... la suite		Le TVA	Juste pour rire en direct		Sucré Salé / Mario Jean	Diva III (23h32)
CJPM	Macaroni tout garni	Ramdam	Boston Public		La Grande Virée	Cultivé et bien élevé	Cinéma / LE CONFORMISTE (1) avec Jean-Louis Trintignant, Stefania Sandrelli			Fêtes fatales (22h57)	Zone Science (23h27)	La Grande Virée (23h57)	
TQc	Des chiffres et des lettres	Journal FR2	Pyramide	Vie privée, vie publique / Faut-il interdire la prostitution?			Ombre et Lumière	TV5 Le Journal	Bibliotheca	Simenon et le marquis		Comme au cinéma	
TV5	Contact Animal		Cascadeurs		Éléments déchainés / Dangers sous-marins; océans en furie		Biographies / Marco Polo - L'expédition vers l'est		La terre en péril / Catastrophes climatiques		Cinéma / LE PRINCE ET LA DANSEUSE (4) avec Laurence Olivier, Marilyn Monroe		
CANAL D	Euronews	Capital Actions	Le Monde	RDI à l'écoute	SRAS - Grands Reportages		Le Téléjournal	RDI à l'écoute	L'eau, la goutte de vie - Grands Reportages		Le Journal RDI	Le Monde	Le Téléjournal
RD	Le Monde du golf	Sports 30	Baseball / Phillies - Expos			Sports 30			Les Combats ultimes UFC		Les hommes forts canadiens		
RDS	À sens unique (17h40)		Churchill: pour l'amour d'un empire (19h20)				Les Soprano		Le Grand Coup (21h55)		Inertia (0h10)		
S.E.	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	C'est ma vie / Annie Brocoli		Maigrir aujourd'hui en forme...	La Loi du retour	Coup de pouce télé / Vincent Gratton	Décore ta vie	Métamorphose	Quand passe la cigogne	Au-delà de la médecine	Oui, je le veux!	
VIE	Sydney Fox l'aventurière		Brigade des mers		Coroner Da Vinci		Les Experts	Les Soprano		Six pieds sous terre		Sydney Fox l'aventurière	
SERIES+	Les Chroniques du paranormal		La Revanche des nerdz	Comment c'est fait	Invasion Planète Terre		Aux frontières de l'inexpliqué	Semaine thématique perdue dans l'espace		La Revanche des Nerdz	Infrarouge	Robot Wars	
Z	L'Histoire à la une		Trouvailles et Trésors / Montréal		Les Tisserands du pouvoir (5/6)		Les Têtes brûlées (2/2)		Cinéma / EVITA PERON (4) avec Faye Dunaway, James Farentino (1/2)		Histoire de l'URSS / Staline (3/4)		
HISTORIA	Entrada	Vu d'en haut	Voyage pratique	Vidéo Guide / Irlande		Airport	Le Tour de France		Échappades		Carnet de plongée		
ÉVASION	CBC News: Canada Now		Wingfield	It's a Living	Taken / Mini-série avec Steve Burton et Joel Gretsch		The National		The National - 2nd Edition		Taken / Mini-série avec Steve Burton et Joel Gretsch		
CBJET	News		Access Hollywood	eTalk Daily	Canadian Idol		For Love or Money / Dernière		CTV News		News	Open Mike (0h05)	
CFCF	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	George Lopez / Diffusion de quatre épisodes.		ABC News Special / Columbia: Final Mission		News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)		
WVNY	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor	For Love or Money / Dernière		The Tonight Show (23h35)					
WCAX	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor	For Love or Money / Dernière		The Tonight Show (23h35)					
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor	For Love or Money / Dernière		The Tonight Show (23h35)					
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate		
TSN	Off the Record	Sportscentre	2002 Mosconi Cup / Billard		Mixed Martial Arts	WWE Raw		Sportscentre	WWE Raw				
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / New York (1/3)	American Experience / Bataan Rescue	Nine Months in York		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Anything for Love	Stupid Behavior...	Paradise Hotel	Everwood	That '70s Show	Celebrity Justice			

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1605

À la bonne place au bon moment

Ce que les Anglais appellent le « timing » est assez difficile à traduire en français. Il s'agit de l'ordre, dans le temps et dans l'espace, dans lequel il faut jouer ses cartes. Ainsi, vous pourrez vous trouver soit dans votre main, soit au mort, après avoir encaissé certaines levées.

Personne vulnérable.
Sud donneur.

NORD
♠ A 4 3 2
♥ V 10 9 2
♦ A D 5
♣ D 8

SUD
♠ R 10 9 8 7 5
♥ A 7 5
♦ 2
♣ A R V

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 ♠		
Passe	2 S-A*	Passe	3 ♦**
Passe	4 ♦***	Passe	4 S-A
Passe	5 ♥	Passe	5 S-A
Passe	6 ♣	Passe	6 ♠

Tous passent.

* 2 S-A Jacoby : fit quatrième à pique, main d'ouverture.

** Singleton carreau.

*** Cue-Bid de contrôle.

Ouest entame du Valet de carreau. Quel est votre plan de jeu, les atouts étant 2-1 ?

Il n'y a évidemment aucun intérêt à prendre l'impasse à carreau. Vous ne pourriez pas défausser trois cœurs du mort sur l'As de carreau. Il n'y a en fait que deux perdantes, soit deux cartes de cœur. Il est possible de prendre deux fois l'impasse à cœur, ce qui donne un pourcentage de réussite de 75%. Il y a pourtant bien mieux. Voici la bonne manière de procéder : As de carreau et carreau coupé. Roi de pique, pique pour l'As et carreau coupé. Maintenant trèfle pour la Dame et retour en main au Roi de trèfle. Il faut maintenant couper l'As de trèfle avec un atout du mort. C'est le temps de jouer cœur, en présentant le Valet. Il suffit de laisser courir si Est ne couvre pas.

♠ A 4 3 2	♠ V
♥ V 10 9 2	♥ 8 4 3
♦ A D 5	♦ R 7 6 4 3
♣ D 8	♣ 9 7 4 2
♠ R 10 9 8 7 5	
♥ A 7 5	
♦ 2	
♣ A R V	

Ouest en main doit rejouer cœur ou donner coupe et défausse.

jfrs@videotron.ca

URGENCE

IRAK

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1 888 664-3387

Mot mystère

LES MATHÉMATIQUES - Un mot de 10 lettres

A	P	I	E	D	E	L	P	U	T	C	O	N	Z	E
F	O	R	M	E	T	N	A	N	O	N	I	U	S	A
O	E	T	O	T	P	M	Y	S	A	I	G	U	D	N
Y	S	R	I	C	O	S	A	E	D	R	E	R	I	G
E	P	I	X	V	E	P	P	R	A	Y	O	N	X	L
R	A	P	A	I	N	S	O	L	U	B	L	E	P	E
E	C	L	Z	P	I	I	E	L	I	M	I	N	E	R
I	E	E	O	N	T	M	S	G	O	G	C	R	A	E
R	E	L	U	E	O	U	P	I	E	G	N	D	L	L
U	E	S	T	N	T	R	I	P	X	R	I	E	I	U
O	Z	I	N	B	I	E	L	C	Y	C	F	E	Q	C
F	U	L	O	S	M	T	L	I	A	Q	E	U	U	L
H	E	O	M	E	A	B	E	L	L	I	M	N	O	A
S	L	E	D	O	G	E	M	E	R	O	E	H	T	C
E	L	P	U	C	E	D	E	Q	U	E	R	R	E	S

ABEL	DROITE	INSOLUBLE	PRISME
AIGU	ELIMINER	LEIBNIZ	RADICAL
ALIOQUOTE	ECLIPSE	LIGNE	RAYON
ANGLE	ELLIPSE	MILLE	SEIZE
ARC	ESPACE	NOME	SERRE
ASYMPTOTE	EULER	NONANTE	SINUS
AXIOME	FORME	NONIUS	SIX
BOOLE	FOURIER	OBTUS	THEOREME
BORDA	FOYER	OCTUPLE	TOPOLOGIE
CALCULER	FREGE	ONZE	TRIPLE
CENT	GODEL	OVALE	UNITE
CYCLE	HUIT	PEANO	
DECUPLE	ICOSAEDRE	PIED	
DIX	IMAGE	POLE	

Solution du dernier problème : PANGOLIN

7 juillet 2003

No 332

Ciné-télé

LUNDI 7 JUILLET

12h30

TV5 — T'AS VOULU LA MER 566571 (5) Fr. 2002. Comédie dramatique de C. Faure avec Patachou, Annick Alane et Robin Renucci. - Dans un village des Ardennes, la relation tendue entre deux sœurs âgées est perturbée par l'arrivée d'un homme qui connaît un secret sur l'une d'elles. (1h30)

13h00

CANAL VIE — LE RETOUR DU PASSÉ 1836668 (4) (The Lady from Yesterday), É.-U. 1985. Drame psychologique de R. Day avec Wayne Rogers, Bonnie Bedelia et Tina Chen. - Un vétérinaire du Vietnam, marié à la fille de son patron, reçoit la visite d'une ancienne maîtresse qui veut lui confier son fils. (2h)

13h30

CKTV — LA CHANCE DE MA VIE 186397 (4) (Me Myself I), Aust. 1999. Comédie fantaisiste de P. Karmel avec Rachel Griffiths, David Roberts et Sandy Winton. - Une journaliste célibataire est projetée comme par magie dans l'existence de son double, femme au foyer et mère de famille. (2h)

14h00

TQS — LA CURE 447571 (4) (The Cure), É.-U. 1995. Drame de P. Horton avec Brad Renfro, Joseph Mazello et Annabella Sciorra. - Un jeune adolescent se lie d'amitié avec un voisin de son âge qui a contracté le sida lors d'une transfusion sanguine. (2h) Film inscrit sous réserves.

19h00

CKTV — L'ESPION QUI M'AIMAIT 333484 (4) (The Spy who Loved Me), G.-B. 1977. Drame d'espionnage de L. Gilbert avec Roger Moore, Barbara Bach et Curt Jurgens. - L'agent secret James Bond et un collègue soviétique enquêtent sur la disparition de deux sous-marins atomiques. (2h30)

20h00

TQS — ÉCHANGÉS À LA NAISSANCE 439552 (6) (Two Babies; Switched at Birth), É.-U. 1999. Drame psychologique de D. Barr avec Melissa Gilbert, Rosanna Arquette et James McCaffrey. - Deux mères découvrent plusieurs années après la naissance de leurs bébés respectifs que ceux-ci ont été accidentellement intervertis à la naissance. (2h)

21h00

TQc-CIVV — LE CONFORMISTE 75755 (1) It. 1969. Drame de mœurs de B. Bertolucci avec Jean-Louis Trintignant, Stefania Sandrelli et Dominique Sanda. - Un névrosé s'impose une vie conforme aux normes de la société où il vit et s'inscrit au parti fasciste. (1h57)

22h30

CKTV — ELLES 782620 (5) Lux. 1997. Comédie dramatique de L.G. Teles avec Carmen Maura, Marthe Keller et Miou-Miou. - Cinq amies quadragénaires vivent diverses tribulations sentimentales. (2h)

23h00

CANAL D — LE PRINCE ET LA DANSEUSE 2343216 (4) (The Prince and the Showgirl), G.-B. 1956. Comédie satirique réalisée et interprétée par Laurence Olivier avec Marilyn Monroe et Sybil Thorndike. - Un grand-duc décide de tromper son ennui avec une danseuse américaine. (2h)

23h30

TQS — FANTOMES 680484 (6) (Phantoms), É.-U. 1997. Drame fantastique de J. Chappelle avec Peter O'Toole, Rose McGowan et Joanna Going. - Une force maléfique décime la population d'une petite ville du Colorado. (2h appr.) Film inscrit sous réserves.

Horoscope

LUNDI 7 JUILLET 2003

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Les protections émanant de personnes biens placées seront un atout supplémentaire à votre actif. Tant que vous n'aurez pas résolu un problème d'ordre professionnel, vous ne pourrez pas profiter de votre prochaine fin de semaine. En très bonne forme physique, vous multipliez les activités sans pour autant ressentir la fatigue. Attention, risque d'intoxication alimentaire.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vos projets audacieux ne feront pas l'unanimité dans votre équipe de travail. Vous serez sans doute obligé de vous rallier à la majorité. Financièrement, vous auriez intérêt à sacrifier le secteur le moins rentable de vos activités et de vos investissements. En affaires, on vous flattera beaucoup, méfiez-vous. Un léger froid pourrait s'installer entre vous et une personne proche. Ne laissez pas cette situation se continuer demain.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Patience, compréhension et confiance. Voilà le mot d'ordre de la journée pour conserver des relations harmonieuses avec votre entourage familial. Inversement, vous pourriez sans problèmes vous montrer plus direct et même un peu agressif dans votre milieu de travail. Il y a là des gens qui méritent qu'on leur dise leurs quatre vérités.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

N'écoutez pas trop vos collaborateurs au travail ou dans une activité sociale. Ils risquent de vous donner des informations erronées. Vérifiez vous-même la véracité de leurs affirmations. Quelques difficultés dans vos rapports avec une femme ou avec votre mère. Une personne fascinante vous mènera par le bout du nez. Prudence! Vous pourriez bien commettre une grosse bêtise.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous trouverez une idée fort ingénieuse pour accroître vos ressources matérielles. Elle a toutes les chances de fonctionner. Vous aurez des rapports tendus avec l'un de vos supérieurs. Veillez à ne pas montrer votre susceptibilité. Si votre partenaire ne referme pas les portes de vos émotions et tout pourra bien se passer.

Virgo: du 24 août au 23 septembre

Vous n'accordez pas assez de temps à vos intimes. Vos occupations courantes vous envahissent et vous laissez plus le temps de vous arrêter pour écouter les autres. Certaines exigences de votre vie privée sont plus importantes que les soirées en société qui s'offrent à vous présentement. Les repas pris tard le soir nuisent à votre sommeil. Avec votre conjoint, ne refermez pas les portes de vos émotions et tout pourra bien se passer.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Essayez de vous montrer compréhensif avec les autres. Ils ont peut-être raison de trouver votre travail trop prenant. Alors, arrangez-vous pour leur consacrer un peu plus de temps. Au travail, ne portez pas de jugements trop rapides. Cela vous entraîne dans des situations brimantes qui font perdre un temps précieux. Retour à une condition physique satisfaisante.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Calme relatif sur le plan professionnel. Ne vous y fiez pas. Bientôt, vous vous verrez confier de nouvelles responsabilités. Pas d'engagements financiers déraisonnables! Vous avez présentement des idées de grandeur sans rapport avec vos moyens actuels. Si vous voulez séduire quelqu'un, ne le brusquez pas. Charmez-le par des paroles enjouées et câlines. Le bonheur est tout prêt de vous. Sachez le découvrir.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Vous êtes plus vif et décidé qu'hier. Cependant, les projets que vous avez mis sur pied ces derniers temps, en ce qui concerne la rénovation, décoration de votre domicile, se dérouleront comme prévu. Méfiez-vous aujourd'hui de ceux qui insistent trop pour vous faire savoir qu'ils sont vos amis. On cherche à vous nuire.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Sur le plan professionnel, si vous avez besoin d'une collaboration dynamique, comptez plutôt sur une femme que sur un homme. Mais, d'autre part, n'oubliez pas qu'il est temps de vous affirmer. Avec le rendement exceptionnel que vous fournissez depuis déjà des mois, vous êtes en droit d'exiger des redevances. Vous pourrez ainsi mettre fin à vos difficultés d'argent.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Votre attitude indépendante blesse une personne ou peut-être plusieurs. Comprenez qu'il faut prêter plus d'attention à ce problème, sinon vous perdrez beaucoup. Si vous ne pouvez pas être tout à fait présent à l'autre, au moins ne soyez pas hautain car cela signifiera mépris. Certaines personnes de votre signe se sentiront très originales et prêtes à un nouveau départ; assurez-vous que vous savez où vous allez.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Des coups de téléphone et des lettres vont continuer d'arriver aujourd'hui car vous êtes en contact avec beaucoup de monde. Vous êtes d'humeur à donner sans attendre trop en retour. N'allez tout de même pas trop loin et ne vous faites pas avoir par des gens qui ont vraiment besoin de vous, mais qui n'ont pas très envie de vous aider. Vous êtes parfois un peu "poire".

Mots croisés

HORIZONTALEMENT

- 1 Compétition.
- 2 Militaires.
- 3 Bon imitateur - Troisième personne - Illustre repas.
- 4 Manière dont une affaire se conclut - Réunion, fête mondaine.
- 5 Limité - Vieille ville.
- 6 Conjugaison - Tumeur maligne dure.
- 7 Symbole chimique - Quatre - Lichens.
- 8 Sommeil artificiel - Dans un titre universitaire.
- 9 Mouvement d'haltérophilie - Arrose Strasbourg.
- 10 On ne peut pas y voguer - Torpeur.
- 11 Endroit - Conduite.
- 12 Grand navire à voiles - Sert à guider un cheval - Lentilles d'une variété fourragère.

VERTICALEMENT

- 1 Proclamer avec éclat.
- 2 Instrument agricole - Lésion cutanée.
- 3 Pie - Roulement - Conifère à baies rouges.
- 4 Préfixe qui signifie à moitié - Une des cavités du vestibule de l'oreille interne.
- 5 Se comporter de façon artificielle - Brigand.
- 6 Elle sert de nourrice à Dionysos - D'être - Manche, au tennis.
- 7 Qui évoque le rêve - Cri sourd.
- 8 Sodium - Fondement - Pièce d'un jeu.
- 9 Excitant du système nerveux végétatif - Deuxième degré de la gamme de do.
- 10 Pour imiter les premiers sons émis par un bébé - Qui a renoncé à lutter.
- 11 Ensemble de tapisseries de lisse - Épaissir.
- 12 Sélénium - Assaisonnées de nouveau.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

7 juillet 2003

MC609

Solution du n° 608

1	V	I	N	G	T	E	T	U	N	E	S
2	U	V	U	L	E	A	N	O	N	N	E
3	L	A	A	S	T	U	C	I	E	U	X
4	G	N	O	N	E	P	I	S	M	E	
5	A	H	D	E	G	E	N	E	R	E	
6	I	O	D	U	R	E	E	T	I	R	E
7	R	E	E	L	N	E	T	S	A	R	
8	E	B	A	S	A	N	E	E	T	R	
9	M	A	R	I	N	I	E	R	I	O	
10	E	M	I	R	I	R	E	O	N		
11	N	D	E	C	E	D	E	A	N	E	
12	T	H	E	S	S	E	R	I	N	S	

PT Cruiser, Element et Aztek

Le droit à la différence

ÉRIC LEFRANÇOIS
eric.lefrancois@lapresse.ca
collaboration spéciale

Je ne crois pas que j'achèterais l'un de ces trois véhicules. Trop décalés, trop avant-gardistes, trop [m'as-tu-vu]. Mais de les voir dans la rue m'arrache toujours un sourire. En somme, je suis heureux qu'ils existent car leur présence témoigne de la profonde évolution des mœurs en matière d'automobile.

Souvenez-vous des décennies 1970-1980. Une bien triste époque pour l'automobile, la dictature du conformisme. Choc pétrolier, crise économique: après avoir incarné le progrès, subitement l'automobile est devenue impopulaire. On disait qu'elle consommait trop, qu'elle coûtait cher, qu'elle tuait aussi. On ne parlait pas encore de pollution. Mais ça n'a pas tardé. Ces reproches étaient fondés. Il aurait suffi que l'automobile corrige ses outrances. Que les conducteurs cessent de considérer leur manière de conduire comme une affirmation de leur personnalité, cessent de se jauger les uns les autres à la longueur de leur... capot. Mais non. Il a fallu que l'excès d'indignité succède à trop d'honneur. Tout homme courageux qui, ces années-là, levait le bras pour dire qu'il aimait l'automobile passait pour immature. Les constructeurs ont courbé le dos. Ils ont nourri leurs ordinateurs des mêmes données, en leur demandant quelle était la voiture idéale, celle qui plairait à tout le monde. Les ordinateurs dociles ont craché des voitures qui ne déplairaient à personne. Bref, des voitures sans caractère et sans saveur.

Depuis, le vent a tourné: PT Cruiser, Avalanche, Element, Aztek, New Beetle, Pacifica sonnent aujourd'hui la charge du renouveau. Parmi tous ces modèles, il en est de plus ou moins réussis. Mais le mouvement est enclenché. Il ne s'arrêtera pas. On l'a écrit plus d'une fois, l'heure est à la multiplication des formes, des goûts, des usages. Nous avons quitté l'ère morne et balisée de la [voiture pour tous] pour découvrir de nouveaux horizons: [À chacun sa voiture]. Bien sûr, deux sortes de voitures cohabiteront toujours: les véhicules de transport, qui s'adressent au plus grand nombre, et les véhicules d'agrément de toutes sortes. C'est très bien ainsi. Parce que la diversité, c'est la vie. Et aussi parce que le plaisir automobile ne se confond plus avec la notion de conduire vite.

Voici donc les participants à notre match qui n'en est pas un à proprement parler. Les Chrysler PT Cruiser, Honda Element et Pontiac Aztek ne se livrent aucune bataille et n'ont pas vraiment de concurrents directs. Ou plutôt, comme

aussi bien chasser sur les terres des petits utilitaires (Honda Element), que sur celles des compactes survitaminées (Chrysler PT Cruiser) ou des fourgonnettes (Pontiac Aztek).

En fait, la prémisse de ce match était de réunir trois véhicules de moins de 30 000\$, polyvalents, inclassables et qui ne passent pas inaperçus.

Photos Alain Roberge, La Presse



Chrysler PT Cruiser



Honda Element



Pontiac Aztek

MATCH COMPARATIF

Pour tout savoir	Pontiac Aztek	Chrysler PT Cruiser 2,4 T	Honda Element
Moteur / cylindrée	L4 DACT 2,4 litres Turbo	L4 DACT 2,4 litres	V6 3,4 litres
Puissance (chevaux)	215 à 5000 tr/mn	160 à 5500 tr/mn	185 à 5200 tr/mn
Couple (li.-pi.)	245 à 3600 tr/mn	161 à 4500 tr/mn	210 à 4000 tr/mn
Poids (Kg)	1411	1582	1714
Rapport poids/puissance	6,56	9,88	9,26
Transmission de série	manuelle 5 rapports	manuelle 5 rapports	automatique 4 rapports
Transmission optionnelle	semi-Automatique 4 rapports	automatique 4 rapports	aucune
Direction	crémaillère	crémaillère	crémaillère
Rayon de braquage (mètres)	12,6	10,6	11,1
Freins (av/arr)	disques/disques	disques/disques	disques/tambours (1)
Pneus	205/50R17	215/70R16	215/70R16
Capacité du réservoir/essence recommandée	57 litres / super	60/ordinaire	68,1/ordinaire
Capacité de remorquage maximale (kg)	non recommandé	680,4	1588

(1) des disques sont offerts de série sur les versions équipées du système Versatrak (4 roues motrices)

Ce qu'il faut retenir	Pontiac Aztek	Chrysler PT Cruiser 2,4 T	Honda Element
Version essayée	Dream Series II Y	Package GT	Versatrak
Fourchette de prix	22 500 \$ à 33 960 \$	23 900 \$ à 28 900 \$	27 625 \$ à 34 990 \$
Prix du modèle essayé (\$)	33 960 \$	26 600 \$	36995 \$
Frais de transport moyens	845 \$	850 \$	950 \$
CO2 sur une base annuelle (kg)	4,68	4,467	4,956
Résistance en cas de collisions (cond/pass) (1)	**** / ****	***** / *****	***** / *****
Coût de l'essence sur une base annuelle (2)	1329 \$	1268 \$	1407 \$
Coût de l'assurance sur une base annuelle (3)	789 \$	648 \$	705 \$
Lieu d'assemblage	Mexique	Japon	Mexique
Pour en savoir plus	www.daimlerchrysler.ca	www.honda.ca	www.gmcanada.com

(1) Résultats des tests effectués par la NHTSA

(2) Mesures de consommation de Énergie et Ressources Canada, 20 000 km par année (55% ville, 45 % route). Coût de l'essence estimé à 67 cents le litre pour l'essence ordinaire et à 76 cents le litre pour le super.

(3) Ces primes (avant taxes) ont été calculées par Bélair Direct en fonction des critères suivants : police d'assurance auto complète; terme d'un an; conducteur de 40 ans avec une expérience de conduite parfaite; franchise de 500 \$

Petites annonces le QUOTIDIEN 549-4444

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre.....104
Commerces à louer.....105
Entrepôts à louer.....106
Fermes.....107
Garages.....108
Locaux à louer.....109
Terrains commerciaux.....110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200
À partager.....201
À vendre ou à louer.....202
Chalets à vendre.....203

Chalets à louer.....204
Chambres à louer.....205
Condominiums à vendre.....206
Condominiums à louer.....207
Logements à louer.....208
Maisons à vendre.....209
Maisons à louer.....210
Maisons mobiles à vendre.....211
Maisons mobiles à louer.....212
VÉHICULES300
Terrains à vendre.....213
Abris d'auto.....301
Autos à vendre.....302
Avions à vendre.....303
Bateaux à vendre.....304
Camions à vendre.....305
Camions 4x4.....306

Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes.....308
Machinerie.....309
Motomannes à vendre.....310
Motoneiges à vendre.....311
Motos à vendre.....312
Motos 3 et 4 roues.....313
Pièces et accessoires.....314
Remorques à vendre.....315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI400
Gardien(ne) demandé(e).....401
Personnel demandé.....402
FORMATION450
Enseignement / cours.....451

OCCASIONS D'AFFAIRES500
Finances.....501
Occasions d'affaires.....502
SERVICES PROFESSIONNELS600
Construction / rénovation.....601
Impôt.....602
Soins thérapeutiques.....603
Offres de service.....604
Services de garde.....605
MARCHANDISES ET SERVICES700
À donner.....701
À vendre ou à échanger.....702
Ameublement.....703
Animaux.....704

Antiquités.....705
Bois de chauffage.....706
Coin du bébé.....707
Demandé.....708
Divers.....709
Équipement de bureau.....710
Équipement de commerce.....711
Esotérisme.....712
Marché aux puces.....713
Matériaux de construction.....714
Poêle à bois.....715
Réceptions.....716
Santé.....717
Vêtements.....718
Ventes de garage.....719
SPORTS / LOISIRS800
Articles de sport.....801

Bicyclettes.....802
Camping.....803
Chasse et pêche.....804
Musique et accessoires.....805
Ordinateurs et jeux.....806
Photos et vidéos.....807
Piscines et acc.....808
Roulottes à vendre.....809
Roulottes à louer.....810
Vacances / voyages.....811
AVIS900
Activités diverses.....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels.....903
Perdu ou retrouvé.....904
Recherche.....905
Services de massage.....906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,45 \$
2 jours..... 10,15 \$
3 jours..... 11,85 \$
4 jours..... 13,55 \$
5 jours..... 15,25 \$
6 jours..... 16,95 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,75 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot / par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,20 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
7,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements
4 LOGEMENTS à Chicoutimi, prix: évaluation 105.000\$. Possibilité d'entrepôt. Tél.:673-2222, pagette: 591-7730.

LATERRIÈRE 6 logements, style «condo», construction récente. Très rentable. Prix de l'évaluation 192.000\$. Tél.:590-0202.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI face à l'hôpital, près de tous les services, professionnels de la santé, clinique prête à opérer sans aucun investissement, 1.250 pc, locaux spacieux, stationnement privé, prix abordable. Tél.:540-1434, 545-2640.

CHICOUTIMI rue Racine, 100% aménagé pour 2 bureaux, 550 pi.ca. environ, très beau, libre immédiatement. Tél.:690-0254.

104 Commerces à vendre

A LOUER ou à vendre: BAR Banco Bar, 120 places, très bon chiffre d'affaires. Revenus assurés. Cause: projet à l'extérieur de la région. Tél.:690-6413 Serge.

BOUTIQUE de décoration déjà établie au centre-ville de Chicoutimi, bonne clientèle, bon prix. Pour information: Tél.:540-9575, 690-0254.

COMPLEXE hôtelier centre-ville St-Félicien. Cause maladie. Tél.:671-0062.

DEPANNEUR
Chicoutimi (bâtisse, équipement, inventaire, etc). Bon chiffre d'affaires. Bonne rentabilité. Tél.:690-2137 (après 18 h).

DOMAINE de la remorque et roulottes de voyage. Bâtisse 70'X70' remise à neuf en 2002. Salle de montre pour les pièces 40'X40'. Terrain 250'X200'. Possibilité de résidence voisine. Maison 40'X32' sur terrain de 120'X200'. Tél.:276-9383, 276-2779.

ROBERVAL, bar-terrasse, revenus intéressants, prix abordable. Informations:671-0063, Camil Boily, Accès Plus.

107 Fermes

TRACTEUR Fiat 680DTH 1983. Paille: 450 balles. Soigneur à balle ronde. Équipements bergerie. Lavieuse pression 3.000 livres. Tél.:668-0453, 347-1378.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.

CHICOUTIMI 2700, boul. Talbot, plus ou moins 600 pi.ca. 25' hauteur, quai de chargement, bureau, toilette, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

109 Locaux à louer

Carrefour Racine
NOUVEAU DECOR! Joignez-vous à une équipe dynamique. **Quelques locaux disponibles, de 500 à 2000 pi.ca.** Bienvenue aux boutiques, services professionnels, cliniques médicales ou autres. **ENEZ VOIR NOTRE NOUVEAU MAIL!** Tél.:690-0254.

CHICOUTIMI 449 Racine Est, rez-de-chaussée, 1.796 pi.ca., façade rénoverée, conditions avantageuses, libre immédiatement. B. Picard, 543-7771.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10.000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.:543-9063, 550-0173.

JONQUIÈRE rue St-Félix, environ 1.800 pi.ca., idéal pour entrepôt et atelier, libre immédiatement, prix à discuter. Aussi autres locaux disponibles. Pour information:547-9593.

110 Terrain commercial

COMMERCIAL 151'X265', avec services municipaux, 2 bâtisses isolées: 20'X30', 9'X30'. Possibilité équipement restaurant complet. Tél.:674-1379, 698-0463.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

HOMME seul recherche co-locataire, petite maison meublée, entre Chicoutimi et LaBaie, 400\$/mois. Tél.:677-3555.

202 A vendre ou à louer

CHEVY VAN 1995, moteur 6.5 diesel, 9.500\$ négociable, ou contre camion 4 cylindres, 4x4, même valeur. Tél.:481-2726, 590-0149.

LA-BAIE près polyvalente, spacieux jumelé, 3 chambres, 2 salles bains, céramique, piscine, jardin d'eau, prix révisé: 68.500\$, disponible immédiatement. Tél.:690-8256, 820-1791.

203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer/semaine, bord Lac-St-Jean (Metabetchouan), chalet-maison 2 chambres, garage double, 55.000\$. Tél.:487-2575, André Tremblay.

DOLBEAU bord de l'eau, 5 minutes du centre-ville, terrain 30.000 pieds carrés, paysagé. Tél.:276-3809.

LAC des Commissaires, à 30 kilomètres de Chambord, Lac-St-Jean, 20.000\$, bel endroit de chasse et pêche. Aussi bateau Cadorette 14.5', avec moteur 40 forces Suzuki. Tél.:548-5599.

LAC Tchytogama vendre ou louer pour saison estivale. Accès 4 saisons. Tél.:418-889-9113.

LAC-KENOGAMI 4644 chemin du Parc, bord de l'eau, paisible, meublé, avec quai et remise, prix révisé. Tél.:548-6514, 542-2577.

LOT à bois 115 acres, près Rivière Ouïatchouan, avec chalet tout équipé, système énergie solaire, rang 7, St-François-de-Sales. Tél.:275-3021, 630-0028.

203 Chalet à vendre

POINTE-CHAMBORD Chemin Laberge, 24X20, bord lac, meublé, remise, face chute Val-Jalbert, 60.000\$. Tél.:418-342-8298.

SAINT-GEDEON à l'année, un paradis face au lac, 119.100\$. Tél.:345-8681.

SAINT-GEDEON près du golf, 2 chalets pour le prix d'un, terrain 17.000 pi.ca. avec plage. Tél.:345-2480.

ST-HENRI-DE-TAILLON 25, 10e Avenue, plage Wilson, 20x24, isolé, 3 chambres, 52.000\$. Tél.:347-3775.

ZEC Martin Valin à 13 kilomètres de l'accueil, chasse et pêche. Isolé, 3 chambres, salle de bains, meublé, génératrice 5.000 watts, 2 chaloupes aluminium avec remorque. Tél.:674-2212, 693-2206.

204 Chalet à louer

AU BORD du lac St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, site exceptionnel, plage privée, grand terrain intime et aménagé, construction neuve, avec 3 chambres, disponible semaine du 14 au 20 juillet inclusivement, 850\$/semaine. Tél.:418-953-0770, 418-627-2712.

BELLE-RIVIERE de Metabetchouan, chemin #3, proximité vélo-route, marina, golf, accès lac St-Jean. Tél.:678-9280, 812-2932.

CAMPING "Domaine Lemieux", lac Labrecque, confortables, plage privée. Terrains pour roulotte. Tél.:481-2442.

CHALET Lac Kénogami, chemin des Érables, 400\$/semaine, du 13 juillet au 3 août. Tél.:547-2799, Pagette: 591-2627, 690-9894.

GRANDE-DECHARGE (lac St-Jean), 2 chambres, climatiseur, barbecue, équipé, 500\$/semaine. Tél.:347-3714.

LAC DOCTEUR, libre juillet, août, septembre, à la semaine. Tél.:418-235-4279.

LAC-KENOGAMI, bord de l'eau, meublé, à la semaine (250\$/semaine), ou à l'année (350\$/mois). Tél.:547-0825.

LAC-KENOGAMI, secteur Larouche, plage privée, tranquillité, vue magnifique, 400\$/semaine. Couche 6 personnes. Disponible juillet, août, septembre. Tél.:542-0718.

LAC-KENOGAMI, bord de l'eau, à la semaine, deux chambres. Tél.:695-3741.

PLAGE Wilson, Saint-Henri-de-Tailon, bord du lac, 3 chambres, à la semaine. Tél.:347-3775.

SAINT-GEDEON bord du lac Saint-Jean. Près marina, golf, véloroute. Tél.:345-4343.

SHIPSHAW entièrement équipé, 4 personnes, 250\$/semaine. Domaine de la Péninsule. Tél.:547-5170.

ST-HONORE lac Larrivée, libre du 1er au 18 juillet et du 9 août au 30 septembre. Tél.:549-4748.

ST-METHODE bord lac St-Jean, à la semaine, très beau site. Tél.:679-3619.

205 Chambres à louer

CEGEP de CHICOUTIMI, câble, vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHAMBRES près de l'Université, Oasis, centre de métallurgie et du Cégep, non-fumeur(euse), entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, idéal pour étudiant(e). Propreté et tranquillité assurées. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI (derrière Place Royaume), dans 4.1/2, entrée indépendante, câble, téléphone, stationnement. Tél.:272-2718 (Denise ou Yvon).

CHICOUTIMI ancienne auberge jeunesse, 230\$ meublée, câble, etc. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près cégep, université, hôpital, Multi-Hexas. Installation câble et téléphone, cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél.:549-3372, 549-1301.

CHICOUTIMI près Université, idéal pour homme ayant emploi. Tranquillité. Stationnement. Boul. Talbot. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, CHICOUTIMI-NORD, studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:590-1212.

CHICOUTIMI-NORD avec cuisinette, câble, stationnement compris, très propre, non-fumeur(euse), libre. Tél.:543-5188.

JONQUIÈRE idéal travailleurs(euses) ou vacanciers(ères), à la journée, semaine ou mois. Tél.:695-0313.

JONQUIÈRE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propriété assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1950 des Roitelets, bien situé et paisible, très luxueux, belles grandes pièces, boisé, piscine extérieure, entrée contrôlée, salle d'entraînement, sauna et plus... Tél.:543-7489.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, aire ouverte, bain podium, piscine, 4e étage, vue piscine, idéal personne retraitée, seule, 75.900\$. Tél.:696-5061.

ECHANGÉRAIS beau condo dans secteur recherché contre maison de même valeur ou plus. Tél.:542-8561.

206 Condominiums à vendre

LA BAIE 2169, des Gadeliers. Tél.:697-1386, cellulaire:550-2938. Martine ou Christian.

207 Condominiums à louer

4.1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255\$/mois et plus, chauffés, près centres d'achats, cégep, université. Grands 4.1/2. Tél.:543-4037.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UOAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 DERNIERE CHANCE! CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMEDIATEMENT, JUILLET, AOÛT. Tél.:549-9343, 543-5330.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 Chicoutimi (Angoulême), planchers flottants, eau chaude, stationnements, propres, tranquilles. Tél.:543-9520.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI, secteur centres commerciaux. Rénovés. Possibilité chauffés, éclairés. Endroit paisible. Tél.:690-7892.

4.1/2 500\$/mois, 5.1/2 675\$/mois, chauffés, éclairés, centre-ville Chicoutimi. Libres. Tél.:696-4818.

4.1/2, 5.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

4.1/2, 5.1/2, CHICOUTIMI Place Ecorces (Place Péribonka), grand, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée, repeint. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

ESTIMATION GRATUITE
543-7513
ASPHALTE DR INC
543-7513
543-7513
R.B.Q.: 2536-7277-70
AMÉNAGEMENT PAYSAGER

4 1/2
CHICOUTIMI 43 Juffret, grands logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie. Libres 1er juillet ou avant. A partir de 445\$/mois (demi-sous-sol), 485\$/mois (3e étage). Tél.:696-6381

4 1/2
DOMAINE DES ÉCORCEURS
CHICOUTIMI: grands logements, 3e étage et rez-de-chaussée, insonorisation supérieure, beaucoup de rangement, entrée contrôlée. Eau chaude fournie. Entrée lave-vaisselle. Endroit paisible. A partir de 500\$. Tél.:696-6381.

A VOIR, Jonquière 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-2127, 695-5258.

ALMA 305 Collard, grand 5 1/2, stationnements, propriété rénovée, 430\$ non chauffé, Libre. 295 COL-LARD 4 1/2, 3e étage, rénové, 435\$ chauffé. Tél.:668-2424.

ALMA beaux 4 1/2 et 5 1/2, près Maxi et Carrefour, libres immédiatement et 1er juillet. Tél.:669-1310, 662-8782.

ARVIDA 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, prix compétitifs, très propres, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél.:548-8643.

ARVIDA 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 425\$. Libre immédiatement. Tél.:548-5804.

ARVIDA 3 1/2, 395\$/mois ou plus si semi-meublé, eau chaude fournie seulement. Dernière chance. Tél.:699-1111, 820-4517 pagette.

ARVIDA 3 1/2, entièrement rénové, libre juillet. Tél.:545-2355, 820-2605 (pagette).

ARVIDA 4 1/2, demi-sous-sol, entrée indépendante, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.:548-5598 (après 17 heures).

ARVIDA 4 1/2, en haut du restaurant Odyssee, 400\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:699-1111.

ARVIDA 4 1/2, secteur manoir, 1er étage, endroit calme, eau chaude fournie, peinture fraîche, 495\$/mois. Tél.:695-1396 (Normand).

ARVIDA 5 1/2, 3 1/2, 1744 Neilson, libres immédiatement. Tél.:542-8503, 542-8334.

ARVIDA Garçonnère semi-meublée, chauffée, éclairée, 255\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-8356, 548-3593.

ARVIDA grand 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, libre août. Tél.:548-2775.

ATTENTION rue Des Champs Elysées Chicoutimi beau 3 1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, 465\$/mois, libre 1er juillet (idéal aîné(e)s). Tél.:545-2197.

BOUL SAGUENAY entre Chicoutimi et Jonquière, libres immédiatement, juillet et août gratuits. 4 1/2, 375\$/mois. Aussi petit 4 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Tél.:693-9287, 818-2873.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI
737 rue Alma, 488 Des Crécerelles, 3 1/2, 400\$/mois, chauffés, éclairés, 55 rue Juffret, 5 1/2, 525\$/mois, chauffé, 3 1/2, 294 Bégin, 330\$/mois, chauffé, 4 1/2, Lorne, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres 1er juillet. Tél.:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4 1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 395\$ Tél.:698-1217, 540-9133.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Rotelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1909, boul. St-Paul (face au Parc Industriel) 4 1/2, rénové, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:693-9311, 818-1660.

CHICOUTIMI 2 1/2, 4 1/2, très propres, près manège militaire. Tél.:548-7682.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, idéal étudiant(e), près centres d'achat, 320\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 2745 boul. Talbot, voisin Club Golf, garçonnère, 230\$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-2080.

CHICOUTIMI 3 1/2 (centre-ville), moderne, très propre, non chauffé, non éclairé, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-9636, 690-6557, 818-2276 (cellulaires).

CHICOUTIMI 3 1/2 804 Nio, très propre, entrées laveuse sècheuse, vue sur le Saguenay, 375\$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-2320, radio-chasseur: 693-9805.

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 429 rue des Champs-Elysées, libre immédiatement. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3 1/2 luxueux, très propre, face au Saguenay, idéal retraité ou personne seule, 400\$/mois. Tél.:544-6453.

CHICOUTIMI 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 405\$/mois, libre, 209 Champs-Elysées. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1037 Anthyme Larouche, Rivière du Moulin, 355\$/mois, semi-meublé. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1177 Angoulême, app. 4192, 620\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 3 1/2, 806-A, rue St-Paul, libre 1er juillet, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé, 5 1/2, 808, St-Paul, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-0424, 820-3253.

CHICOUTIMI 3 1/2, beaux, grands, propres, accès contrôlé, 410\$/mois, chauffés, éclairés, meublés. Libres août, septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3 1/2, Georges-Vanier, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, libre 16 juillet. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, boulevard Saguenay Ouest. Tél.:545-1230.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél.:693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 3 1/2, non chauffé, non éclairé, aspirateur central, tapis neuf, 315\$/mois. Tél.:690-0930 (après 17 heures).

CHICOUTIMI 3 1/2, près club de golf, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:549-6944.

CHICOUTIMI 3 1/2, rez-de-chaussée, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-7045, 541-0515.

CHICOUTIMI 3 1/2, très spacieux, 852, rue Saint-Paul, salon et chambre plancher flottants, revêtement de plancher entièrement neuf, peinture fraîche, déneigé, 330\$/mois. Disponible maintenant. Tél.:693-3334.

CHICOUTIMI 3 1/2, 149 Henri-Bourassa, 350\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 3 1/2, style condo, construction neuve. Disponibles 15 juillet. 435\$/mois, chauffés, éclairés, boul. Université. Tél.:690-8074 (après 17 h), 818-1983.

CHICOUTIMI 352 DeNormandie, grand 4 1/2, luxueux, neuf, plancher, armoires bois, haut maison, chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:543-0398.

CHICOUTIMI 4 1/2 beau, grand, moderne, 410\$/mois, toiles fournies, un mois gratuit, arrière Place du Royaume, libre immédiatement. Tél.:690-3043, 540-4477.

CHICOUTIMI 4 1/2 DEMI-SOUS-SOL TRÈS CLAIR, ARRIÈRE PLACE ROYAUME, PRÈS PARC URBAIN, NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ, STATIONNEMENT, PRÈS DE TOUT, LIBRE JUILLET, 420\$/MOIS, TÉL.:696-0415.

CHICOUTIMI 4 1/2 demi-sous-sol, 345\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-3046.

CHICOUTIMI 4 1/2 duplex, 38 rue Paquet, construction récente, armoires mélamine, porte patio, près centre-ville, libre, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-0564, 540-7798.

CHICOUTIMI 4 1/2 entièrement neuf, planchers bois et céramique, 460\$/mois. Tél.:542-0035.

CHICOUTIMI 4 1/2 près Cégep, Université, semi-meublé, eau chaude fournie, 450\$/mois, libre. Tél.:673-6297, cell.:540-2110.

CHICOUTIMI 4 1/2, 39 Jobin, 1er étage, superbe vue sur Saguenay, libre 1er août. Tél.:693-1110.

CHICOUTIMI 4 1/2, 519 Malherbe, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:698-4315, 818-2778.

CHICOUTIMI 4 1/2, belle vue, convient une ou deux personnes. Tél.:543-4179.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, libre juin, juillet, coin Taché Ste-Marthe. Tél.:545-7591, 693-8308.

CHICOUTIMI 4 1/2, haut de maison, câblé fourni, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI 4 1/2, près Université Cégep Hôpital, semi-meublé. Tél.:543-2887, 820-0871, 545-2355, 820-2605.

CHICOUTIMI 4 1/2, près université cégep, semi-meublé, chauffé, libre, 450\$/mois. Tél.:698-7105, 812-6749.

CHICOUTIMI 4 1/2, voisin Place Saguenay, 432 Plamondon, appartement #5, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-9003, 545-4004.

CHICOUTIMI 5 1/2 Ste-Cécile, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, remise, libre immédiatement. Tél.:591-3321.

CHICOUTIMI 5 1/2, 2e étage, salle de lavage, libre immédiatement, 405\$/mois. Tél.:544-5425.

CHICOUTIMI 5 1/2, duplex rue Victor Guimond, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre rapidement. Tél.:693-0203.

CHICOUTIMI 5 1/2, fini moderne, près des services, chauffé, plancher bois verni, endroit très tranquille. Tél.:543-4629.

CHICOUTIMI 5 1/2, propre, libre, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-6597.

CHICOUTIMI 533 Racine, près du Cégep, 3 1/2, chauffé éclairé meublé. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 5 1/2, deux 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 530\$/mois, 480\$/mois, 435\$/mois, 345\$/mois, 270\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3 1/2, quartier des Écrivains, chauffé, éclairé, système d'alarme relié, à voir. Gratuit jusqu'au 1er août. Tél.:549-5599.

CHICOUTIMI beau grand 4 1/2 1068 boul. Saguenay Est, très propre, meublé, bois franc (salon, chambres), libre immédiatement. Tél.:591-4424, 549-0443.

CHICOUTIMI centre-ville, 3 1/2, 350\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, petit 4 1/2 semi-meublé, 290\$/mois. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI Côte Réserve, 3 1/2, spécial juillet, non chauffé, non éclairé, endroit paisible. Tél.:543-9452, 545-1199.

CHICOUTIMI deux 3 1/2, très voisin Cégep et Université, au besoin: meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Salle de lavage, stationnement, prix à discuter. Tél.:545-3554, 548-2509.

CHICOUTIMI grand 4 1/2 rénové, centre-ville, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé, juin ou juillet. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, chauffé, éclairé, 475\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-4073 après 18h.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, moderne, arrière Place Royaume, libre août, possibilité avant. Tél.:678-9422, 695-6068.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, propre, chemin de la Réserve, près des services. Tél.:549-0651, 545-9057.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, possibilité de moins de pièces, chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836 (cellulaire).

CHICOUTIMI Hospitalières, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, buanderie, juillet. Tél.:696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI limites de Jonquière, près du Manège militaire 4 1/2, 400\$/mois à 420\$/mois. Tél.:548-7682, 693-1061.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés 3 1/2, 777 des Hospitalières, libre. 4 1/2, 2032 Roussel, 37 Bossé, libre juillet. 4 1/2, 126, Arthur-Buies, libre 1er septembre. Grand 3 1/2, 122, Arthur-Buies, 1er juillet. Pour information: 812-5070

CHICOUTIMI près hôpital, beau grand 4 1/2, patio, galerie arrière, 675\$/mois, libre 1er août. Tél.:590-5909.

CHICOUTIMI près université cégep, (rue Racine) 3 1/2, libre 1er juillet, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 4 1/2, demi-sous-sol, bien éclairé, 325\$/mois. Tél.:698-4470, 693-1660.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 495\$/mois. Tél.:545-0876.

CHICOUTIMI rue Audet, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 3 1/2, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Juillet gratuit. Tél.:673-2222.

CHICOUTIMI rue Joliet deux 3 1/2, 325\$/mois, 350\$/mois, non chauffés, non éclairés. A voir absolument. Tél.:698-1628, 545-0328.

CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand, secteur Place du Royaume, 4 1/2, très propre, beaucoup de commodités, libre immédiatement. Tél.:549-2376, 696-6225.

CHICOUTIMI rue Price, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 360\$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI très grand 4 1/2, près Cégep et Université, balcon avec vue sur le Saguenay, planchers de bois, couv. déneigée, 495\$/mois, chauffé. Tél.:418-630-6639.

CHICOUTIMI-NORD 293, St-Ephrem, grand 3 1/2, idéal pour retraité(e)s (aucun escalier), 600\$/mois, chauffé, éclairé, câble. Tél.:543-0938.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 359 Pasteur Nord. Tél.:543-9394, 540-6800 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2, près services, libres immédiatement. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, sous-sol, semi-meublé, très propre, entrée indépendante, 290\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-9842, 540-3812.

CHICOUTIMI-NORD 204 des Éperviers, 4 1/2 (435\$/mois), non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:672-4614, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 128 Bayard, meublé, chauffé, éclairé, planchers bois, libre. Tél.:693-1110.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, porte patio, déneigé, remise extérieure. Tél.:543-8778, 693-5473, 690-4152, 550-4227.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, 2e étage, près services. Tél.:696-1268, 690-6629.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 440\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:698-3949, 812-4560 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, beau, grand, repeint, accès contrôlé, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, non chauffés, non éclairés, tranquilles, 335\$, 365\$, pas d'animaux, libres. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, très grand, entièrement rénové, chambre de maîtres 12X20, porte patio, balcon, remise intérieure et extérieure. Libre immédiatement. Tél.:549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 avec sous-sol, près école primaire, 465\$/mois non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.:545-4609.

CHICOUTIMI-NORD beau grand 4 1/2, endroit tranquille, stores verticaux installés, remise intérieure, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé. A visiter 1850 boul. Tadoussac. Tél.:543-6960.

CHICOUTIMI-NORD bloc 8 logements: 5 1/2, 550\$/mois, chauffé, eau chaude, rénové. Tél.:820-6969, 690-6575.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, bien situé, entrée indépendante, 340\$/mois. Tél.:693-0531, 541-3203.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2 chauffé, non éclairé, 485\$, libre 1er juillet. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI 4 1/2 554 Joliet, rénové, avec vue, 400\$/mois. Juillet. Tél.:549-3233.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

HEBERTVILLE 654, Mesy, 4 1/2. Non chauffé, non éclairé, excellente condition, armoires mélamine, planchers flottants, 285\$/mois, semi-meublé, 265\$/mois non meublé, libre immédiatement. Tél.:344-1706.

JONQUIÈRE 3 1/2 rue Cabot, 4 1/2 rue Notre-Dame, 5 1/2 rue Châteauquay, libres immédiatement. Tél.:547-2799, 690-9894.

JONQUIÈRE (Petite France) rue du Perche, 3 1/2 (390\$/mois), 4 1/2, demi-sous-sol (490\$/mois), entrée contrôlée, déneigement, chauffés, eau chaude fournie, libres. Tél.:547-0078, 812-1850.

JONQUIÈRE 2 1/2, non chauffé, non éclairé, 4042 boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIÈRE 2211 Ste-Berthe, 3 1/2, neuf, 375\$/mois, 2187, St-Hubert grand 4 1/2, 420\$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.:543-0147, 547-6499.

JONQUIÈRE 2260 St-Jérôme, 3 1/2, 325\$/mois, chauffé, éclairé, meublé ou non. Tél.:547-7635.

JONQUIÈRE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE 3 1/2 neuf, quartier des Peintres, 1er mois gratuit, semi-meublé, libre. Tél.:343-2723, 547-1622.

JONQUIÈRE 3 1/2, 385, Sainte-Cécile, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:542-2454.

JONQUIÈRE 3 1/2, 4074 de la Loire, #1, libre immédiatement, 4078 de la Loire #4, Meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, 385\$/mois. Libres immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501, 812-5646.

JONQUIÈRE 3 1/2, Châteauquay, (310\$), 4 1/2, St-Hubert, (440\$), non chauffés, non éclairés, 4 1/2 Fortin, 390\$/mois, chauffé, non éclairé. Pagette:591-5059.

JONQUIÈRE 3 1/2, quartier des Peintres, semi-meublé, moderne, porte patio, rez-de-chaussée. Libre immédiatement. Pagette:541-2016, 699-0113.

JONQUIÈRE 3 1/2, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé, remise. Tél.:693-1750, 591-8711 (pagette).

JONQUIÈRE 3 1/2, quartier Saint-Georges, 375\$/mois, chauffé, éclairé, libre 15 août. Tél.:547-5561.

JONQUIÈRE 3287 St-Dominique, face Cégep, 4 1/2 moderne, rez-de-chaussée, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-9215.

JONQUIÈRE 4 1/2 moderne, libre 1er juillet, 570\$ chauffé, eau chaude fournie. Tél.:695-0545.

JONQUIÈRE 4 1/2 non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol, maison bi-familiale, quartier St-Raphaël, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.:540-7249.

JONQUIÈRE 4 1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne(s) tranquille(s), 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 30 juin. Tél.:547-7279, après 18h.

JONQUIÈRE 4 1/2, 3819, Notre-Dame, remise, stationnement, libre 1er juillet, 325\$/mois. Tél.:542-4069, 693-9501.

JONQUIÈRE 4 1/2, demi sous-sol avec fenêtres hautes, rue des Sizerins, près cégep, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-7010.

JONQUIÈRE 4 1/2, des Plaines, 440\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:548-2295, 540-8345.

JONQUIÈRE 4 1/2, libres immédiatement, repeints, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, très propre, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIÈRE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois. Non-fumeur(euse). Tél.:547-7106, 542-5273.

JONQUIÈRE 4 1/2, près cégep, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois. Tél.:542-2875.

JONQUIÈRE 4 1/2 (310\$/mois), 5 1/2 (350\$/mois), bien situés, libres 1er juillet. Tél.:547-6469.

JONQUIÈRE 4 1/2, près centre-ville, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:695-0968, 542-9235.

JONQUIÈRE 5 1/2, 3758 de Montcalm, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois, libre. Tél.:695-5210, pagette:693-9829

BORD de l'eau Pointe de Chambord, 135 Baie du Repos, résidence neuve, plage. Tél.:418-342-1619, 418-879-0732.

CHICOUTIMI 1598, rue des Sittelles, secteur recherché, 26'x42', 5 chambres, 2 salles de bains, terrain 13.500 pi.ca., piscine hors-terre, serre, remise, 139.000\$. Tél.:696-1950.

CHICOUTIMI 955 Pierre-Laure, construction neuve, 2 étages, quartier Purdock. Tél.:591-0663, 698-6636.

CHICOUTIMI quartier Panoramique, rue Bois-de-Boulogne, verrière, piscine, planchers bois, 150.000\$. Tél.:690-9494.

CHICOUTIMI transfert, beau duplex, grand, frais peint, moulures plafond, faut vendre. Tél.:549-8683.

CHICOUTIMI transfert, rue Lacombe, 5 chambres, plaque, four, lave-vaisselle, aspirateur central, remise. Tél.:545-1690.



DIRECTEMENT du propriétaire Quartier des Oiseaux, Chicoutimi, 1994 des Harfangs, construction 1 an, 165.000\$ Tél.:543-6267, 812-4499.

LA-DORÉ MAISON-MOBILE 14'x60' avec agrandissement 8'x20', complètement refait à neuf, air climatisé, garage, terrain 65x90, libre immédiatement, évaluation municipale 45.000\$, prix réduit. Tél.:251-2919, 218-1509.

LATERRIERE 2521 A Du Portage Sud, duplex, prix à discuter. Tél.:549-2610, 678-9248.

LATERRIERE style canadien, 1 1/2 étage mezzanine, 44'x28', abri d'auto, foyer «Bis Ultra», planchers bois franc, piscine creusée 18'x36', remise 14'x16', terrain 14.400 pi.ca., et autres. Impeccable! 149.500\$. Tél.:678-2151.

ROBERVAL 26'x42', 4 chambres, plancher bois salon, sous-sol fini, piscine, abri d'auto (entrée double), 90.000\$ négociable. Tél.:418-275-3507, 418-275-8387.

ST-FULGENCE 2 chambres, électroménagers compris, belle vue sur le Saguenay, 55.000\$. Tél.:674-1524.

210 Maisons à louer

ALMA duplex, Faubourg Desjardins, 3 chambres, climatisé, 2 salons. Tél.:662-6547.

CHICOUTIMI disponible août à décembre, meublée, chauffée, 875\$/mois. Tél.:674-2472.

CHICOUTIMI quartier des Écrivains, 3 chambres, bureau, 2 salles de bain, remise, patio, possibilité chauffé, éclairé, meublé, libre 7 juillet. Tél.:418-524-2737 ou 418-646-8591.

CHICOUTIMI Sydenham, résidence de luxe, meubles et accessoires. Services inclus, 1.500\$. Location longue ou moyenne durée. Libre en août. Tél.:545-2355, 820-2605 (pagette), 345-2991.

CHICOUTIMI, duplex, 389 rue du Lavandou, 5 chambres, 2 salles de bain, remise, patio, possibilité chauffé, éclairé, meublé, libre 7 juillet. Tél.:418-524-2737 ou 418-646-8591.

CHICOUTIMI-NORD maison style condo, luxueux, meubles et accessoires, site unique, 850\$/mois, services inclus. Tél.:545-8316, 545-2355, 820-2605.

JONQUIERE grande maison 3 chambres, toit cathédrale, salle de lavage, secteur hôpital, 640\$/mois, avec garage, non chauffée, non éclairée, rénoverée. Libre 1er août. Tél.:695-1689.

JONQUIERE très grand 5 1/2, avec sous-sol compris, au 2002, rue Price, maison seule (adjacente au Brill-o-Max) seulement un stationnement, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-2035.

LATERRIERE Portage Sud, bord de l'eau, 3 chambres, 2 salles de bains, entretien extérieur compris. Libre 1er août. Tél.:678-2829.

SAINT-AMBROISE 3 chambres, 270, rue Fortin, Tél.:672-2276.

ST-FELICIEN magnifique maison de pierre, Sacré-Coeur, 10 pièces, 550\$/mois. Tél.:418-630-4848, 679-9321

BORDURE de la Grande-Décharge, secteur Saint-Coeur de Marie, 40 terrains. Tél.:347-3714, 673-4573.

CHEMIN des Portageurs, en bordure de la route, lac-Kénogami, secteur Laterrière, 43.000 pi.ca., villégiature, plan d'eau navigable en tout temps, 15.000\$ et plus. Tél.:678-9765 (soir et fin de semaine).

JONQUIERE bord du Saguenay, 80'x175', fosse septique et champ d'épuration inclus, prêt à construire, 20.000\$. Tél.:547-5067.

LAC-KENOGAMI terrain 30.000 pi.ca. avec bâtisse de 25'x35' et fosse septique réglementaire à vendre ou à échanger contre quelque chose de même valeur, 10.000\$. Tél.:548-8933 après 17 h.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

Lac-Kénogami, haut de gamme, 45 terrains disponibles dont 24 en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour information: inedit.redirectme.net (voir visite «Domaine de l'Inédit») ou téléphonez 695-3232.

SAINTE-ROSE-DU-NORD

Chemin Tableau, grand terrain boisé avec lac privé, cédrière centenaire, tranquillité assurée. Tout demeure en place: SPA, ponton, V.T.T., tondeuse, roulotte 32 pieds, double extension... 300'x444', avec 700 pieds de façade sur le lac. Accessible à l'année, 150.000\$, acheteur sérieux seulement. Pour plus d'information, télécopieur (418) 690-9020.

TERRAINS pour chalet au lac-à-Jim, emplacement idéal. Informations: Municipalité de St-Thomas-Didyme tél.:418-274-3638.

1989 TEMPEST V6, automatique, 155.000 kilomètres, air climatisé, vitres électriques, très bonne condition, 1.500\$. 1994 CAVALIER 2 portes, manuelle, 5 vitesses, peinture neuve, 2.700\$ négociable. Tél.:673-3025, 818-2030.



A VOIR New Beetle 1998, jaune, automatique, 75.000 kilomètres, garantie prolongée, tout équipée. Tél.:690-0096.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETE autos en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963, 678-9123.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto et traitement antirouille. Pour estimation, tél:699-5069, Germain.

BUICK Regal 1992, état de neuf, aucune réparation à faire, 90.300 kilomètres, 5.000\$ ferme. Tél.:548-2120.

CADILLAC 1994, 105.000 kilomètres, parfait état. Tél.:695-6426.

CAMARO «Z28» 1980, excellent état, 4.200\$ négociable. V-Star «1100», 2000, 29.000 kilomètres, 8.200\$, négociable. Tél.:541-9604 (pagette), 677-1453.

CAVALIER Z-24, 1989, pour les pièces, moteur déflectueux, 350\$. Tél.:545-4867.

CHEVROLET Cavalier 1994, moteur 4 cylindres, manuelle, 2 portes. Tél.:342-6568.

CHEVROLET Cavalier 1998, 4 portes, automatique, 106.000 kilomètres, très bonne condition. Prix à discuter. Tél.:695-5373, 812-1851.

CHEVROLET «Corsica» 1988, 4 portes, V6, automatique, 500\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

CHEVROLET Lumina 1991, 167.000 kilomètres. Tél.:696-4183.

CHEVROLET Malibu 1998, 97.000 kilomètres, entièrement équipé, garantie prolongée jusqu'en 2005, 12.000\$ négociable. Tél.:672-4752, Alain.

CHRYSLER Daytona 1989, 2.5 litres, T-Top, 180.000 kilomètres, bon état, 1.600\$ négociable. Tél.:542-9975, 690-6015.

CHRYSLER «Intrepid» 1999, platine, groupe électrique, contrôleur vitesse, attache-remorque, démarreur, 140.000 kilomètres, entretenue A1, 8.900\$. Tél.:542-8364, 690-9547.

CHRYSLER PT-Cruiser 2001, bleu, automatique, tout équipé, 66.000 kilomètres. Location Pelletier. Tél.:698-1000.

CHRYSLER Sebring Limited décapotable 2002, bleu, équipement complet, 38.000 kilomètres, 30.000\$. Location Pelletier Tél.:698-1000.

DODGE Colt 1993, 118.000 kilomètres, une propriétaire, parfaite condition, 2.800\$. Tél.:695-1283.

DODGE Colt 1994, état neuf, 94.000 kilomètres, manuelle, vert. Tél.:820-1499.

FORD Escort 1991, 1.600\$. Cavalier 2001, 294\$/mois. Tél.:690-1508.

FORD Escort 1999, 35.000 kilomètres, 4 portes, sport, climatisé, 9.500\$ négociable. Tél.:695-3678, 672-4530, soir.

FORD Topaz, 1991, automatique, 145.000 kilomètres, 900\$. Tél.:345-2136.

GOLF 2000 diesel, 85.000 kilomètres, automatique, air climatisé, CD, vitres électriques, 16.000\$. Tél.:542-1288.

HONDA Accord 1990, 4 portes, manuelle, très propre, 3.750\$. Tél.:690-3941.

HONDA Accord 1999, vitres électriques, automatique, climatisé, 68.000 kilomètres, 15.000\$. Tél.:549-0178.

HONDA Civic 1990, 3 portes, gris, peinture neuve, automatique, 2.200\$. Tél.:698-1220, 820-0434 pagette.

HONDA Civic 1991, automatique, 213.000 kilomètres, besoin de réparations. Tél.:678-3539, 820-3488.

HONDA Civic 1998, 2 portes, automatique, 128.000 kilomètres, comme neuve, 9.600\$ négociable. Peut prendre échange. Tél.:542-4483.

HYUNDAI 1999, 2 portes, balance garantie, 66.000 kilomètres. Tél.:693-9705, 678-2435.

HYUNDAI Excell 1992, 4 portes, automatique, 175.000 kilomètres, 2.000\$ négociable. Tél.:543-2439.

MAZDA 323, 1992, 115.000 kilomètres, manuelle, rouge, 3.000\$. Tél.:690-0732, 673-4835 (après 17h.)

MAZDA «626 Cronos» 1996, 182.000 kilomètres, vert forêt, 4 pneus d'hiver sur jantes, très propre, 7.500\$. Tél.:698-1569, 591-0355 (cellulaire).

MAZDA 626 Cronos DX 1995, manuelle, mécanique A1, 160.000 kilomètres, 6.500\$ négociable. Tél.:547-5890.

MAZDA Protegé 1998, excellent état général, très propre, radio CD Clarion. Tél.:275-5342.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 98.000 kilomètres, automatique, jamais sortie l'hiver, prix débaras, 700\$. Tél.:678-9374, 678-3147.

OPTIMA 1988, 60.000 kilomètres, 1.000\$ négociable. Tél.:693-5052, 550-1800.

PONTIAC Sunbird 1990, 2 portes, sport, très bonne condition, 1.800\$ négociable. Tél.:695-3678, 672-4530, soir.

PONTIAC Sunfire 1997, vert, automatique, 137.300 kilomètres, démarreur à distance, attache-remorque, propre, bonne condition, 5.000\$. Tél.:540-9660 à partir de lundi.

PONTIAC Trans Am GTA 1989, 140.000 kilomètres, noire, jamais sortie l'hiver, excellente condition, 4.900\$ négociable. Tél.:544-9989.

PONTIAC Trans-Am 1986, noire, T-Top, jamais sortie l'hiver, 4.200\$. Tél.:678-9374, 678-3147.

SATURN SW1, 1995, 5 portes, automatique, 143.300 kilomètres, 5.000\$. Tél.:695-6184.

SUNFIRE GT 2001, équipement complet et plus, moteur 150 forces, 42.000 kilomètres, garantie 5 ans transférable, mags d'hiver et d'été avec pneus. Moteur hors-bord Evinrude 8 forces, 750\$ Tél.:542-0822.

TAURUS 1993, automatique, très bonne condition, 2.000\$. Tél.:543-3647, 541-9063 pagette.

TOYOTA «Camry» 1989, automatique, 4 portes, démarreur distance, très bonne condition, 203.000 kilomètres, 1.500\$, négociable. Tél.:695-0035, 592-4340 (pagette)

TOYOTA Corolla Touring 1999, 50.000 kilomètres, bleue, climatisé, 8 pneus neufs. Tél.:549-6002.

VOLKSWAGEN Jetta 1997, diesel, peinture neuve, bonne affaire! Tél.:592-8562.

2 GLASTRON: (1) de luxe 1989, 19,5 pieds, "in board", très très bonne condition. (2) Turbo 351 Sport 16 pieds, repeint, 2.800\$. Tél.:547-1356.

ACHAT, échange, vente et réparations d'hélices de bateau, aluminium, cuivre et Stainless. Tél.:548-7971.

ACHETERAIS moteur hors-bord, 50 à 70 forces, bonne condition, 1985 à 1995 ou pièces moteur Mercury 50 forces, 3 cylindres, 1986 à 1989. Tél.:668-5316, 347-5185.

BAYLINER 2252 Classic 1993 Cuddy, blanc, toit campeur, toile rapide, moteur Mercruiser V6 4.3 litres, 175 forces, 220 heures d'utilisation seulement, parfaite condition. 18.500\$ Tél.:695-3363, 812-4035.

BOMBARDIER Speester, 4 places, 1996, 2 moteurs, très bon état, comme neuf, 9.800\$. Tél.:668-5617 (jour), 668-8467 (soir).

CANOTS et chaloupes, fibre de verre, toutes grandeurs, particulier. Tél.:678-3405.

CANOTS, chaloupes en fibre de verre de toutes grandeurs. Tél.:690-7931.

CHALOUPES de pêche, 16 pieds, fibre de verre, moteur Evinrude 30 forces, remorque incluse. Tél.:545-0876.

CHALOUPES Princecraft Yukon 15 pieds, moteur neuf, 9,9 HP Honda, 4 temps, sonar, rames, ancre, 4.200\$ ferme. Box Stove, 50\$. Tél.:696-3601.

KAYAKS ET CANOTS

Modèles 2003. Réservez maintenant!

Prix défiant toute compétition!

Boréal Design et Old Town

Nordest Marine

Boulevard Tadoussac

Tél.:543-4561

MOTEUR hors-bord Evinrude 70 forces 1996, mécanique A1, 3.200\$ négociable. Tél.:487-4890.

NORDIK 19', 1995, "opendeck" moteur 4.3 LX "in-board", siège capitaine, coque haute, remorque incluse, parfaite condition, 16.500\$. Tél.:693-8731, 818-0082.

PNEUMATIQUE de type Zodiac, 8', avec moteur 8 forces Yamaha, récent et en bonne condition, 2.500\$. Tél.:695-6890.

THUNDERCRAFT 1989, 21', cuddy cabine, d'allure sport, moteur Mercruiser avec hélice en stainless, remorque acier galvanisé, environ 300 heures de marche, 13.300\$. Tél.:695-4896, 812-3915 cellulaire.

2 CUB, 1 Ford 1995, 16', diesel, inspecté, 1 GMC 1995, 14', très bonne condition. Conteneur de métal 40', fermé. Tél.:591-3359.

CHEVROLET «Suburban» 1988, 350, automatique, 500\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

FORD F-150 1988, automatique, boîte fibre verre 8', 1.950\$. Tél.:547-5972, 818-0021.

FORD F-150 1989, peinture, freins, suspension, climatisé refaits, 2.100\$. Ford Mustang 1984, 3.8L, 600\$. Tél.:591-0361.

FORD F-150, 1995, 2x4, cabine simple, 97.000 kilomètres, 6 cylindres, automatique. Boîtes fibre de verre, 8 pieds, choix de couleurs, 1.000\$. Tél.:693-1982, pagette: 541-7956.

FORD «F-250» 1999, V6, 2X4, assurances transférables ainsi que bloc campeur «Starcraft». Excellente condition. 22.000\$. Tél.:544-3428, 820-6688 (cellulaire).

FORD Ranger XL 1994, king cab, 1.000\$. Tél.:480-2777.

PICK-UP Chevrolet 1967, couleur rouge. Tél.:550-0223.

PLATE-FORME 21', International, 1986, moteur diesel 466, bas millage, excellent état, peinture récente, inspecté SAAQ, prêt à travailler, aubaine: 4.800\$. Tél.:668-0021, jour, 668-7878, soir, fin semaine.

SUBURBAN beige 2000, modèle 2500, 175.000 kilomètres, aubaine 17.000\$. Tél.:258-3990, 258-3742.

SUBURBAN noir 1999, modèle 1500, 165.000 kilomètres, aubaine 12.000\$. Tél.:418-258-3990, 258-3742.

1995 TRACKER 4X4, toit rigide, pare-brise, peinture (neufs), 95.000 miles, 4.300\$. Tél.:673-3025, 818-2030.

CHEVROLET Silverado 2500, king cab, 4X4, boîte longue, 6.5L, turbo diesel, moteur GM 50.000 kilomètres, très bon état, à voir, 14.500\$ négociable. Pagette:696-7075.

DAKOTA 4X4 2002, transfert de bail à 486\$/mois, 36 mois. Tél.:545-9703.

F-150 1998, 3 portes, 100.000 kilomètres, moteur Triton 8 cylindres 4.6L, climatisé, boîte 8', cabine allongée, 18.500\$. Tél.:673-7986.

FORD 4x4 F250 1994, 127.000 kilomètres, diesel. Tél.:487-3672, 348-1121.

JEEP «Cherokee Laredo» 1990, 4x4, 4 portes, automatique, 4 litres. Spécial: 2.195\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

MAZDA B-2600, 1988, manuelle, 4X4, très bonne condition. Tél.:544-8619.

PATHFINDER Klondike 1997, 115.000 kilomètres, parfaite condition, tout équipé, CD, antivol, télé-démarréur, 16.500\$ négociable. Cellulaire:591-3995.

TOYOTA Rav 4 2001, manuelle, climatisé, 27.000 kilomètres, 21.000\$. Tél.:487-1014

FIFTHWHEEL Conquest 1998, 27 pieds, tout équipé, attache-remorque, 18.900\$ négociable. Tél.:668-9299, 662-4797

FORD «F-250» 1999, V6, 4x2, assurances transférables ainsi que bloc campeur «Starcraft». Excellente condition. 22.000\$. Tél.:544-3428, 820-6688 (cellulaire).

MOTORISE 1979 23' Dodge Unik, très propre, 16.000\$ négociable. Tél.:547-5606.

DODGE Caravan 1992, carrosserie A1, refait à neuf, freins et silencieux garantis à vie, transmission refait à neuf garantie 1 an, pneus neufs, 3.500\$ négociable. Tél.:673-1058, 591-5945.

DODGE «Caravan» 1996, 4 portes, 205.000 kilomètres, équipement complet. Siège d'enfant intégré. 5.500\$. Tél.:480-2305, 480-8525 (cellulaire).

DODGE Caravan 1996, 6 cylindres, 7 passagers, 6.500\$. Tél.:812-6405.

DODGE Caravan SE 1997, 131.000 kilomètres, mécanique A1, très très propre. A voir. Tél.:275-4646.

GRAND Voyager 1995, 7 places, gris foncé, 146.000 kilomètres, climatisé, 3.500\$. 4 pneus d'hiver sur jante, 200\$. Tél.:548-7387.

312 Motos à vendre

HONDA Shadow VLX 600 1995. Tél.:547-7006.
HONDA VT500 1983 Ascot, 26.000 kilomètres, bon état, 950\$ Tél.:549-5599.
HONDA XR 600R, 1992, moteur refait à neuf, 2.600\$ négociable. Tél.:276-1835.
SCOOTER Honda 125 1984, 16.700 kilomètres, couleur or, A1, casque, valises inclus, 1.000\$. Tél.:673-7655.
SCOOTER Suzuki 50cc, 1994, moteur et transmission changés dernièrement, très bonne condition, 675\$. Tél.:695-6890.
SUPERBE AUBAINE!
KAWASAKI Ninja ZX9RR 1998, seulement 13.000 kilomètres, 6.900\$. Tél.:542-8180.
SUZUKI «GSX 600R» 1998, achetée neuve en 2000, rouge et noire, 13.000 kilomètres, comme neuve, 5.900\$. Tél.:673-3063, 541-4125 (pagelette).
XR-650L, Honda, 1997. Tél.:349-8095 (soir, fin de semaine), 275-7774 (jour).

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Yamaha 350, 1987, super propre, bas mileage. Tél.:695-2404.
POLARIS Scrambler 500 2001, 1.000\$ d'accessoires, état de neuf, 6.300\$ Tél.:673-3655.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.
4 MAGS pour Trans Am (SnowFlake) 15 pouces, 5 trous et capot (Hood) pour Firebird 1979. Tél.:548-1820 (soir) ou 542-7689 (jour).
4 ROUES mags chromées avec pneus 31" pour Ford. Tél.:544-8692.
4 ROUES mags montés sur pneus 255-50ZR16 Charger, 1000 kilomètres d'usage. Tél.:348-9127.
AUTOMOBILES J.M. Pneus usagés: 26575-R16, 24575-R16, 23575-R15. Pneus neufs, toutes grandeurs. Tél.:693-8830.

315 Remorques à vendre

ATTACHE de remorque ("hitch") du manufacturier, pour Saturn 1999 à 2002. Tél.:548-5464.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de ferme John Deere Special 10-10. Tél.:673-1977.

318 Véhicules divers



PETERBILT 1998, moteur Cummins N14 Select Plus, 460 HP, 996.000 kilomètres, 13 vitesses, O/D, ratio 3,90, cric, freins, pneus Bridgestone 8 mois d'usage, tout équipé, très bonne condition. Tél.:(450)261-1774, cellulaire (450)779-3316.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

A NOTRE domicile, temps partiel, horaire variable (jour). Reçus. Tél.:548-2876.

RECHERCHE gardien(ne) non-fumeur(euse) pour s'occuper d'un bébé de 7 mois à mon domicile, 3 à 5 jours/semaine. Si intéressé(e), appelez au 543-2359, demandez Sandra.

402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e) pour déjeuners et menus du jour, avec expérience, apporter CV au Restaurant Le Délice. Tél.:548-3330.

BARMAID(MAN) demandé(e)s pour Bar rock, 39 St-Georges, Métabetchouan. Danseur(euse)s demandé(e)s. Aussi Recherche groupe(s) Rock voulant se faire connaître. Tél.:349-8556.

COMMISS pour centre de coupe, aura à faire différents travaux et vente de matériaux. FDS Chicoutimi. Faire parvenir votre CV par Fax au 543-8589.

COUTURIER(E) d'expérience pour réparation de vêtements. Temps partiel. Idéal pour retour au travail. Jonquière. Tél.:548-5164.

CUEILLEURS(EUSES) de fraises demandés(es), chalet disponible, St-Paul d'Abbotsford. Tél.:(450)379-5485.

EMPLOI temps plein ou partiel, travail idéal pour dame et étudiante. Tél.:698-7067

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Envoyez une enveloppe préadressée à: Stacey Craft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

LIVREUR(EUSE)S avec voiture, temps plein, temps partiel. Apporter CV: Pizzeria Salvatore Chicoutimi 698-0000. Jonquière 695-2222.

LIVREUR(EUSE)S et serveur(euse)s demandé(e)s. Temps plein et temps partiel. Pizzeria d'or, 2209 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:698-6698.

LIVREUR(SE) demandé(e) avec voiture, temps plein, temps partiel. Tél.:548-7118.

402 Personnel demandé

MÉCANICIEN(NE) avec expérience et carte de mécanicien. Salaire et conditions à discuter. Information: 450-267-0166 (8 heures à 16 heures).

OPPORTUNITÉ de carrière dans la vente et la représentation, clientèle établie, revenu de départ garanti, possibilité de 25.000\$ à 35.000\$ la 1ère année, formation à nos frais, excellents avantages sociaux. Si vous possédez un secondaire 5 ou plus ainsi qu'une automobile, téléphonez au 690-0786 ou envoyez votre CV par fax au 690-9194. Demandez André Tanguay.

RECHERCHE chauffeur(euse)s de taxi pour Ville de La Baie avec permis. Tél.:544-5655.

RECHERCHE serveur(euse) temps plein 30 heures/semaine, expérience requise. Tél.:545-4949.

URGENT! CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDÉ(E)S Minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les USA. Travail temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV à: Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec, G2K 2L7, gprobec@videotron.ca

VENDEUR(EUSE) département de plomberie. Temps plein, permanent. Expérience minimum 2 ans. Connaissances en quincaillerie un atout. Faire parvenir votre CV au Centre de Renovation FDS par fax:418-543-8589.

450 FORMATION

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, auto, camion, hypothèque. GFC.:(418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

OPPORTUNITÉ d'affaire pour travailleur autonome, avec excellents revenus, produits non toxiques, garantie 100%. Tél.:418-679-0791.

RECHERCHE Associé Comptable (CA, CGA ou CMA), minimum 5 ans d'expérience, bureau de comptable avec clientèle établie, secteur Lac-St-Jean, retrait des affaires à court terme. Tél.:1-888-457-5456.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Renovation

ATTENTION menuisier d'expérience pour tous genres de travaux en construction et rénovation. Tél.:557-0055, 677-3352.

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

ON RENOVE TOUT ! Intérieur et extérieur. Rénovation de toitures. Injection de fissures.Réparation de crépi. Tél.:545-6827, 540-2029.

PEINTRE bâtiment, 30 ans d'expérience, pour travaux peinture, plastrage léger. Tél.:544-5245, Denis.

SURPLUS D'ACTIF Spécialités portes de garage. Portes et fenêtres, portes jardins, portes avec latérales, etc. (moitié prix). Les Portes Waco, tél.:549-9999.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES! Coupe et taille des arbres nuisibles. Services de broyage + essouchage gratuit et immédiat lors de la coupe. Assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS des compétiteurs, à prix imbattable, Spécialité P-H. Pageau, émondage, arbres dangereux, (fils électriques), coupe esthétique, désouchage, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-9075, 592-8535.

Asphalte Dassylva et Frères inc. Terrassement, pavé, muret, drain, dalle de garage, excavation, réparation de solage Estimation gratuite 818-3025, 818-3054

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT EXCAVATION, démolition, fondation, pose de pavé et asphalte. Mise en andain. Vente de sable, terre, gravier. Fondations flottantes pour garage résidentiel. Tél.:698-4073, 818-0034 (cellulaire).

GARDERIE milieu familial, 5\$, 2 temps plein disponibles. Chicoutimi-Nord. Tél.:549-3902.

JEUNE maman offre ses services pour faire dîner enfant d'âge scolaire, secteur St-Philippe (Arvida). Tél.:548-6485, Louise Bouchard.

TU CHERCHES une garderie? BINGO! Tu peux enfin sourire! J'offre plusieurs places en milieu familial, amusant et éducatif. Je n'attends que vos enfants! Tél.:547-6839.

POUSSIERE de pierre à donner. Tél.:543-1996.

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

4 ELECTROMENAGERS format standard, 275\$ l'ensemble. Peut vendre séparément. Tél.:812-6760.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

A LIQUIDER Base de lit, unité murale, tables de salon. Aussi fabrications armoire de cuisine et salle de bain. Tél.:549-4936.

CUISINIERE, laveuse, sècheuse, mobilier complet de cuisine, salon et chambre. Prix abordable. Cause: décès. Tél.:696-3238.

CUISINIERE, réfrigérateur Frigidaire 1997, très bon état, 850\$/2. Tél.:548-5008, 812-4636.

GRANDE vente: mobilier de chambre mélamine, mobilier de salon, cuir véritable. Tél.:695-6134.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, laveuse à tordeur, sècheuse 110, poêle 24", micro-ondes. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, prix de débarras 175\$. Tél.:542-8587.

LAVEUSE, sècheuse, réfrigérateur, lit 39" avec matelas, très bonne condition. Tél.:548-3603.

MOBILIER salon El-Ran: un divan, 2 fauteuils bergans, excellente condition, 350\$. Tél.:812-4428.

POELE noir et blanc,250\$, causeuse mauve 200\$, set de cuisine mélamine blanche 200\$. Tél.:542-8491.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

10 CHIOTS Labrador à vendre. Tél.:545-8748.

2 CHEVAUX Quarterhorse enregistrés. Remorque 2 places. Cause déménagement. Tél.:630-4036.

2 DEMI-CHEVAUX: une jument Pinto de 10 ans et un cheval brun chocolat. 800 livres chacun. Prix à discuter. Tél.:349-3792.

ACHETONS mâles cerfs rouges de tous âges. Tél.:544-4645, 544-8089, 591-9044.

BEBES poney. Voiture et attelage pour chevaux canadiens. Calèche 1900. Tél.:668-5037, www.country.to

CHIOTS Fox Terrier, Bergers Allemands, Caniches miniatures. www.maitrechien.com Tél.:668-5037.

CHIOTS «Labrador» bruns, 6 femelles, 2 mâles, 300\$/chacun, vaccinés, vermifugés. Prêts début d'août. Tél.:548-2656.

CHIOTS Labrador, noir et brun, enregistrés, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans, élevage familial. Tél.:480-7830.

ELEVAGE de cerfs rouges, 210 bêtes. Faut voir! Tél.:275-3240.

GARDERIE FAMILIALE 1er choix pour animalerie: promenade, enclos intérieur-extérieur ou résidence. Tél.:547-4649.

GOLDEN Retriever pure race, prêts fin juillet. Tél.:548-8974.

HAFLINGERS poulets, poulchies, juments gestantes, pure sang, enregistrées. Chevaux de selle et un cheval Belge. Possibilité de livraison. www.charlevoix.qc.ca/haflinger Tél.:418-237-4230.

LABRADOR brun chocolat une femelle, 3 mâles, prêts à partir. Tél.:545-2210.

MAGNIFIQUES chiots croisés Golden et Samoyède, 50\$/chacun. Tél.:543-4542.

705 Antiquités

Piano des années 1900 «Wiseman». Juke Box «Seaburg». Armoires, chaises art-deco 1930. Lampes, lits et calèche 1900. Quelque part dans le temps, 177 rue St-Joseph, Alma (face au bureau de poste). Tél.:668-5037.

604 Offres de services

PEINTRE en bâtiment, spécialité: toiture, mur extérieur, patio. Nettoyage à pression: résidentiel, commercial, agricole. Tél.:543-2348, 25 ans d'expérience.

RENOVATIONS résidentielles de tout genre. Equipe dynamique et professionnelle. Tél.:547-1574, 696-4342, 545-5601 (pagelette).

605 Service de garde

GARDERIE milieu familial, 5\$, 2 temps plein disponibles. Chicoutimi-Nord. Tél.:549-3902.

JEUNE maman offre ses services pour faire dîner enfant d'âge scolaire, secteur St-Philippe (Arvida). Tél.:548-6485, Louise Bouchard.

TU CHERCHES une garderie? BINGO! Tu peux enfin sourire! J'offre plusieurs places en milieu familial, amusant et éducatif. Je n'attends que vos enfants! Tél.:547-6839.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

POUSSIERE de pierre à donner. Tél.:543-1996.

701 A donner

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

703 Ameublement

4 ELECTROMENAGERS format standard, 275\$ l'ensemble. Peut vendre séparément. Tél.:812-6760.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

A LIQUIDER Base de lit, unité murale, tables de salon. Aussi fabrications armoire de cuisine et salle de bain. Tél.:549-4936.

CUISINIERE, laveuse, sècheuse, mobilier complet de cuisine, salon et chambre. Prix abordable. Cause: décès. Tél.:696-3238.

CUISINIERE, réfrigérateur Frigidaire 1997, très bon état, 850\$/2. Tél.:548-5008, 812-4636.

GRANDE vente: mobilier de chambre mélamine, mobilier de salon, cuir véritable. Tél.:695-6134.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, laveuse à tordeur, sècheuse 110, poêle 24", micro-ondes. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, prix de débarras 175\$. Tél.:542-8587.

LAVEUSE, sècheuse, réfrigérateur, lit 39" avec matelas, très bonne condition. Tél.:548-3603.

MOBILIER salon El-Ran: un divan, 2 fauteuils bergans, excellente condition, 350\$. Tél.:812-4428.

POELE noir et blanc,250\$, causeuse mauve 200\$, set de cuisine mélamine blanche 200\$. Tél.:542-8491.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

10 CHIOTS Labrador à vendre. Tél.:545-8748.

2 CHEVAUX Quarterhorse enregistrés. Remorque 2 places. Cause déménagement. Tél.:630-4036.

2 DEMI-CHEVAUX: une jument Pinto de 10 ans et un cheval brun chocolat. 800 livres chacun. Prix à discuter. Tél.:349-3792.

ACHETONS mâles cerfs rouges de tous âges. Tél.:544-4645, 544-8089, 591-9044.

BEBES poney. Voiture et attelage pour chevaux canadiens. Calèche 1900. Tél.:668-5037, www.country.to

CHIOTS Fox Terrier, Bergers Allemands, Caniches miniatures. www.maitrechien.com Tél.:668-5037.

CHIOTS «Labrador» bruns, 6 femelles, 2 mâles, 300\$/chacun, vaccinés, vermifugés. Prêts début d'août. Tél.:548-2656.

CHIOTS Labrador, noir et brun, enregistrés, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans, élevage familial. Tél.:480-7830.

ELEVAGE de cerfs rouges, 210 bêtes. Faut voir! Tél.:275-3240.

GARDERIE FAMILIALE 1er choix pour animalerie: promenade, enclos intérieur-extérieur ou résidence. Tél.:547-4649.

GOLDEN Retriever pure race, prêts fin juillet. Tél.:548-8974.

HAFLINGERS poulets, poulchies, juments gestantes, pure sang, enregistrées. Chevaux de selle et un cheval Belge. Possibilité de livraison. www.charlevoix.qc.ca/haflinger Tél.:418-237-4230.

LABRADOR brun chocolat une femelle, 3 mâles, prêts à partir. Tél.:545-2210.

MAGNIFIQUES chiots croisés Golden et Samoyède, 50\$/chacun. Tél.:543-4542.

705 Antiquités

Piano des années 1900 «Wiseman». Juke Box «Seaburg». Armoires, chaises art-deco 1930. Lampes, lits et calèche 1900. Quelque part dans le temps, 177 rue St-Joseph, Alma (face au bureau de poste). Tél.:668-5037.

705 Antiquités

LES TROUVAILLES DE LOUISE Antiquités, mets traditionnels Sur réservation, dégustation de mets autochtones et menus de table d'hôte pour petits groupes. 9 h à 19 h. 1758, Ouïatchouan, Mashteuïatsh. Tél.:418-275-6873, fax:425-696-8451.

706 Bois de chauffage

TREMBLE et bouleau mélangés, 40\$/corde, non livré. Tél.:698-4337.

709 Divers

2 TONDEUSES: Columbia 3.5. MTD 4HP commandée et Lawnboy. Tél.:545-3448.

7 FENÊTRES manivelle en cèdre avec vénitiennes. Une porte en acier. Claboard de vinyle usagé pour maison, couleur sable. Tél.:548-1382.



A VENDRE: CONTAINEURS maritimes en bonne condition. 4 de 40': 2.995\$, 10 de 20': 2.395\$. Livré au Saguenay. Informations: Léo Simard, location L.S. inc. (418)812-1051.

A VOIR! STORES

VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ARMOIRES mélamine blanche, avec comptoir, 450\$. Tél.:549-3001.

BARILS ET RÉSERVOIRS Bois, plastic et métal. Gallonnage variant de 12 à 250 gallons. Chic Métal Profil. Tél.:696-2036.

COLLECTION 12 tableaux originaux, Arthur Villeneuve, lot ou individuel. Acheteur sérieux seulement. Prix exceptionnels. Tél.:812-2795.

CONGÉLATEUR lave-vaisselle, étagère 3 sections noire et laiton, table laquée de centre et console noire et blanche. Tél.:818-6853, 695-3612.

CONTAINERS 20' à 40' pour entreposage, bonne condition, 2.500\$ à 3.500\$ livré. Tél.:1-819-229-3000, ext. 239, cellulaire:819-697-6268.

FENÊTRE PVC neuve 4 1/2 X 3 pieds. Tél.:698-0872.

LOT de cylindres, boyaux hydrauliques, boulons, moteur pour bateau, "baquet de loader", pépène, pelle 1.1/4 verge, "cricque" mobile 60' 15 tonnes, marteau hydraulique. Tél.:549-6944 (du 4 au 7 juillet).

MACHINE à balancer les pneus FMC, électronique, très propre, 1.400\$ négociable. Tél.:548-2555, 542-4483.

PERCHES de cèdre (ancienne clôture), transport et installation si désiré. Tél.:820-3634.

REMISE 10'x12', revêtement vinyle blanc, 850\$. Tél.:548-8959, 591-7100 (pagelette).

SCIE «McCulloch» 10-10, 100\$. Four à émail sur cuivre, 250\$. Pompe à eau, 2 pouces, 100\$. Tondeuse électrique «Craftman», 125\$. Tél.:549-2796, 693-0579.

SYSTÈME air climatisé, 1 an d'utilisation. Lit 54" électrique avec matelas. Aspirateur central Hoover, 2 ans d'utilisation. Tél.:673-4233.

TOILES vénitiennes pour 2 portes fenêtres, 1 an, 2 grande fenêtres, aluminium stainless. Bons prix. Tél.:545-7529.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. Tél.:545-1554.

CLAIRVOYANTE, tu vis une difficulté émotionnelle, professionnelle et santé, je peux t'aider. Tél.:695-3709.

713 Marché aux puces

MARCHÉ AUX PUCES CHÂTEAUGUAY Arrière Métro P.E. Prix. Maintenant au 2239 Jodoin. Achat, vente de tout. Tél.:547-0601.

714 Matériaux de construction

CÈDRE Pour patio, clôture, finitions extérieure et intérieure, toutes dimensions, longueurs 4' à 12'. Brut ou plané, directement de la scierie (Charlevoix). Possibilité de livraison. Soir.(418)439-3881.

DIRECTEMENT du manufacturier Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2\$/pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 1,40\$/pi.ca. Habitabois 697-6060.

717 Santé

BESOIN 20 personnes pour perdre de 5 à 25 livres en 30 jours, système naturel conçu par des médecins, résultats garantis. Tél.:1-866-285-7097.

718 Vêtements

ROBE de mariée grandeur 18 ans, blanche avec traine, état neuf, avec voile, dyadème et

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
 EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès
 9 h, 7 jours. Sonny, Linda, Jane, Mélissa,
 Krystina, Michelle. Tél.: 548-7070. Air climati-
 sé. Engageons.

ENFIN à Jonquière. Bon centre de massages pour
 hommes et femmes. Massages de détente et de re-
 laxation dans une ambiance très chaleureuse. Venez
 vous détendre en notre compagnie. Tél.: 546-3020.

A ADOPTER EXOTICA
 Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. Daph-
 née, Maude, Mia, Julie, Annie. Engageons.
 Tél.: 547-7949. Les mardis spécial duo avec
 Daphnée et Maude.

SERVICE de massage, maintenant ouvert le soir.
 Tél.: 549-2724.

POUR elle et lui, détente, option bain de pieds.
 Tél.: 549-0043.

MASSAGE détente. Hommes, femmes, 7/7
 jours. Nos belles assurent votre mieux-être! 51
 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.: 690-
 3142.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre con-
 fort. Tél.: 690-2423.

Irak

La BBC persiste et signe

LONDRES (AP) - La BBC persiste et signe. La chaîne de télévision britannique a une nouvelle fois défendu dimanche ses affirmations selon lesquelles le gouvernement de Tony Blair aurait manipulé des renseignements pour renforcer son dossier à charge contre l'Irak.

Dans un communiqué diffusé à l'issue d'une réunion sur la question, la direction de la BBC a estimé que ces informations allaient «dans l'intérêt du public». Selon elle, des «circonstances exceptionnelles» ont autorisé l'utilisation d'une seule source dans le reportage de leur journaliste Andrew Gilligan qui, citant des responsables des renseignements, a affirmé au mois de mai que des conseillers de Tony Blair avaient réécrit un rapport des renseignements pour ajouter que l'Irak pouvait déployer des armes chimiques ou bactériologiques dans les 45 minutes suivant l'ordre.

Attentat-suicide

Quinze morts à Moscou

MOSCOU (AP) - Le président russe Vladimir Poutine a annulé dimanche un voyage officiel en Ouzbékistan et en Malaisie, au lendemain du double attentat-suicide perpétré lors d'un festival rock près de Moscou, lequel a fait au moins 15 morts, dont les deux kamikazes, et une cinquantaine de blessés. Le palais du Kremlin n'a pas précisé les raisons de l'annulation de ce voyage présidentiel, qui devait commencer dimanche, mais cette décision semblait refléter le souci de l'exécutif russe de rassurer la population en temps de crise, et de prévenir d'autres actions terroristes. La double attaque de samedi a tué au moins 15 personnes dont les deux femmes kamikazes qui ont perpétré les attentats, mais le bilan des victimes restait toutefois encore imprécis dimanche, l'agence de presse russe ITAR-Tass faisant état de 19 morts, un bilan contredit par les responsables russes qui maintenaient le chiffre de 15 morts.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BELLEY (Mme Marie-Jeanne Imbeault)

Est décédée à Chicoutimi, le 5 juillet 2003, à l'âge de 87 ans, Mme Marie-Jeanne Imbeault, épouse de feu M. Pierre-Eugène Belley. Elle demeurait au 293, rue Ste-Famille, Chicoutimi. Selon sa volonté, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu

le mardi 8 juillet 2003 à 10 h 30 à l'église du Christ-Roi en présence des cendres qui seront par la suite déposées au cimetière Saint-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était la mère de Jeanne d'Arc Belley (feu Gaston Girard) et feu Claudette Belley (Jean-Eudes Tremblay). Elle laisse dans le deuil ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: bureau: 425 boul. St-Paul, Chicoutimi (418)543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418) 543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: Résidence funéraire Aubin Inc.** Réseau Dignité.



BOUCHARD (Mme Cécilia)

Le 6 juillet 2003, entourée de l'amour des siens, est décédée paisiblement à l'Institut de Cardiologie de Montréal à l'âge de 69 ans et 3 mois, Mme Cécilia Bouchard, épouse de M. Toussaint Ouellet,

demeurant au 1438 rue Principale, Chambord. La famille recevra les parents et ami(e)s le mardi 8 juillet 2003 à compter de 14 h à la maison funéraire Rémi Tremblay 1561 Principale Chambord

Les heures d'ouverture sont: le mardi 8 juillet 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jour des funérailles, mercredi, à compter de 9 h. La dépouille mortelle sera incinérée. Les funérailles auront lieu le mercredi 9 juillet 2003 à 11 h à l'église de Chambord et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son mari, elle laisse dans le deuil ses enfants: Christine (Alain Chartier), Gaétan (Hélène Simard), Camil (Maude Tremblay), Marcel (Bibiane Vézina), Alain (Odette Lapointe), René, Doris (Eric Biko), Luc (Lola Simard) et Nathalie; ses frères et sœurs: Carmen (Jean-Marie LaVoie), Roland, Robert (Jeannine Lapointe), Lucette (Richard Girard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Annette (feu Donat Meunier), Gabrielle (feu Josaphat Meunier), Médard (feu Ernestine Duperré), feu René, Rose-Alice (feu Albert Girard), Thérèse (feu Louis Duperré), Antoine (Cécile Laroche), Jean-Rock (feu Sylvia Power), Joseph-Henri (Jacqueline Laroche); ses 10 petits-enfants, cousins et cousines, neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Tous ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Cœur. **Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord,** 1561 Principale, Chambord (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec). Courriel: canremi@destination.ca Tél.: (418) 342-6412, fax: (418) 342-1039.



BOULIANNE (Mme Sylvie)

Le 3 juillet 2003, est décédée au Centre hospitalier de Thetford Mines, à l'âge de 51 ans et 9 mois, Mme Sylvie Boulianne, conjointe de M. André Girard et ex-conjointe de M. Réjean Turcotte, demeurant au 336, av. Saint-Jean, Sainte-Marie de Beauce. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au Funéraire

Hébert & Fils
 1702, rue des Pins
 Dolbeau-Mistassini

le lundi 7 juillet 2003 de 19 h à 22 h, le mardi 8 juillet 2003, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Sylvie Boulianne seront célébrées le mardi 8 juillet 2003, à 10 h 30, à l'église Saint-Jean-de-la-Croix, Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière Les Escoumins. Elle était la fille de feu M. Antonio Boulianne et de feu Mme Virginie Brisson. Outre son conjoint, M. André Girard, elle laisse dans le deuil son ex-conjoint, M. Réjean Turcotte et ses enfants: Roxanne (Dany Tremblay), Karine (Carl Lupien), Jean-François (Sophie Tremblay) et le fils de son conjoint, Marc-André Girard; ses petits-enfants: Thomas Tremblay et Emmy Lupien; ses frères et sœurs: Jean-Marie (Simone), feu Lucien (Monique Caron), feu André, Monique (feu Paulin Bouchard), Louise (feu Valère Gagnon), Lisette (Léo St-Gelais), Claire (Alain Bouchard) et Marie-Claude (Pierre Guay); ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Turcotte et Girard; ses oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du Cancer. Pour informations: bureau: 418-276-1411, salon: 418-276-8026, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



DALLAIRE (Soeur Gemma)

Est décédée au Monastère des Augustines de la Miséricorde de Jésus de Chicoutimi, le 6 juillet 2003, à l'âge de 87 ans et 7 mois, dont 58 ans de profession religieuse, Soeur Gemma Dallaire, A.M.J. (en religion Soeur Marguerite du Sacré-Coeur). Soeur Gemma, originaire de Chicoutimi, entre au Monastère des Augustines de Chicoutimi en 1943. Son cours d'infirmière terminé, elle exerce sa profession pendant de nombreuses années à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier, au département de chirurgie ainsi qu'au laboratoire de chimiothérapie. A la retraite, elle poursuit son service à la pharmacie du Monastère et à la réception. Elle était la fille de feu M. William Dallaire et de feu dame Elise Gauthier. La dépouille mortelle sera exposée au

parloir de la Communauté
 225 rue St-Vallier
 Chicoutimi

le lundi 7 juillet 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le mardi 8 juillet 2003, le salon sera ouvert à 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu à 10 h 30 suivie des funérailles à la chapelle du Monastère à 11 h. Elle était la soeur de: feu Soeur Imelda Dallaire, A.M.J. (en religion Soeur Marie Joseph), feu Roland Dallaire (feu Yvette Lamarre), feu Soeur Antoinette Dallaire, A.M.J. (en religion Soeur Marie-du-Précieux Sang), feu René Dallaire (Raymonde Bouchard), feu Marguerite Dallaire (feu Auguste Larue), feu Elzéar Dallaire (feu Germaine Potvin), feu Germaine Dallaire, feu Père Gérard Dallaire, M. Afr., feu Elise Dallaire, Soeur Louise Dallaire, A.M.J. Elle laisse aussi dans le deuil de nombreux neveux et nièces. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GAUTHIER (Mme Lisette Matte)

Est décédée le 5 juillet 2003, au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 61 ans, Mme Lisette Matte, épouse de feu M. Jean-Rock Gauthier, demeurant au 3699 Cabot, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
 2555, St-Dominique
 Jonquière

le jour des funérailles à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 7 juillet 2003 à 13 h à l'église St-Mathieu et les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil: ses filles: Nathalie Gauthier (Réal Papineau), Isabelle (Alain Corneau); ses petits-enfants: Julie, Alexandre, Maxim, William; ses frères et sœurs: Léopold Matte (Pierrette Crevier), Lévis (Ginette Fortin), Lionel (Dolorès Ouellet), Esther, feu Colette; ses beaux-frères et belles-sœurs: Philippe Gauthier (Henriette Martel), Edouard (Jacqueline Bourdage); feu Monique, feu Jeannine, feu Madeleine, Huguette, Jacqueline, Thérèse, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bienveillante sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunags@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GAUTHIER (M. Richard)
 1930-2003

De St-Hubert, le 4 juillet 2003, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Richard Gauthier. Il laisse dans le deuil son épouse dame Jeanne-D'Arc Larouche; ses enfants: Doris (Claude Déry), Bertrand (Sonia Langlais), Denis (Jocelyne Gégoux) et ses petits-fils: Michel et Jérémy. Également, il laisse ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces ainsi qu'autres parents et ami(e)s. Prière de ne pas envoyer de fleurs et la famille aimerait que des dons soient envoyés à la Fondation Canadienne du Rein, succ. Québec, 2300 boul. René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec), H3H 2R5. La dépouille mortelle est exposée à

La Maison Darche, Réseau Dignité
 6500 boul. Cousineau
 St-Hubert

Une liturgie de la parole sera célébrée le samedi 12 juillet 2003 à 15 h à la chapelle de la Maison Darche et de la columbarium de la Maison Darche. Heures de visite: la famille recevra les condoléances dès 13 h.



PARADIS (Mme Etienne Duchaine)

Le 3 juillet 2003, est décédée des suites d'un accident, à l'âge de 87 ans, 4 mois, dame Etienne Duchaine, épouse de feu M. Pierre-Paul Paradis, demeurant au 802 rue Victoria à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
 873, de la Fabrique
 Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: lundi, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 7 juillet 2003 à 14 h à l'église St-Alphonse de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était membre des Filles d'Isabelle et membre de l'Age d'Or. Elle était la fille de feu François Duchaine et de feu dame Laura Tremblay. Elle laisse dans le deuil sa soeur Françoise Duchaine. Elle était la soeur de feu Elzéar Duchaine (feu Laurette Côté), feu Alice (feu Arthur Bernard), feu Emma (feu Arthur Marquis). Elle était la belle-soeur de feu Yvette Paradis (feu Charles-Henri Desbiens), feu Gaston, Yolande, feu Jean-Charles (Jacqueline Tremblay), feu Alexandre (Jeanne d'Arc Tremblay), feu Marguerite, Gilles, Guy (Graciette Tremblay); ses filleuls: Régis Marquis (Lise Gagnon), Claude Paradis; sa nièce Ida Marquis (Ernest Shaughnessy). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bienveillante de la Fondation du Québec des maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

En confiance, entre nous...

Services d'une conseillère aux heures de bureau au 520, boul. Saguenay Est Chicoutimi

En tout autre temps sur rendez-vous: **543-6962**

Anciennement *Maison Emery Gravel*

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **M. Olivier Dallaire**

décédé le 5 juin 2003, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fondes, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

Défense nationale Échec d'une tentative de privatisation

OTTAWA (PC) — Le ministère de la Défense a échoué dans sa tentative de confier à l'entreprise privée certains services spécialisés pour la formation de ses pilotes de chasse, affirme le quotidien Ottawa Citizen.

L'armée espérait que l'entreprise privée fournisse à ses pilotes un entraînement en matière de combat électronique ainsi que des cibles pour l'entraînement de ses équipages maritimes responsables de la défense anti-aérienne. Anticipant que le programme de privatisation serait en place en 2001, l'armée s'était donc débarrassée de ses appareils Challenger et Silver Star, qui servaient alors à l'entraînement des pilotes.

L'affaire a toutefois connu plusieurs délais, puis le ministère de la Défense nationale a rejeté toutes les offres du secteur privé, ce qui veut dire qu'aucune entreprise privée ne sera à même de remplir le contrat avant 2005 ou 2006 au plus tôt.

« Nous avons reçu trois offres et aucune n'était satisfaisante », a expliqué Charles Kaszap, responsable du programme de formation des services aériens.

Les Forces armées canadiennes n'ont toutefois pas abandonné le projet et vont lancer un nouvel appel d'offres. Si tout va bien, le contrat, d'une valeur de 50 millions \$ par année sur dix ans, pourrait finalement être accordé à l'été ou l'automne 2004.

Oui au port de la barbe

HALIFAX (PC) — Les soldats de la Marine canadienne pourront à nouveau porter la barbe lors de missions de lutte au terrorisme.

La Marine canadienne avait interdit le port de la barbe il y a deux ans avant le début de l'opération Apollo dans le golfe Persique. L'état-major de la marine estimait alors que le port de la barbe n'était pas sécuritaire pour les soldats, étant donné que les poils du visage ne permettent pas aux masques à gaz de protéger de façon adéquate contre les attaques potentielles de l'ennemi.

La décision a toutefois été révisée la semaine dernière en raison de la menace moins importante que représentent maintenant les attaques nucléaires, chimiques et biologiques, selon la lieutenant-commodore Denise LaViolette.

« Cette politique sera révisée de façon régulière et s'il faut la changer, nous le ferons », indique Mme LaViolette, en refusant de dire si la décision des autorités militaires était liée à la chute du régime de Saddam Hussein en Irak.



SURVEILLANCE

Les soldats américains multiplient les opérations de contrôle à Bagdad. Hier, un des leurs a été tué par balle. Il s'agit du 28e mort sur le sol irakien.

(Photo AP)

Un soldat américain tué par balle à l'université de Bagdad

BAGDAD (AP) — Le soldat américain qui avait été grièvement blessé par balle dimanche à l'université de Bagdad alors qu'il se trouvait dans une file d'attente pour acheter un soda a succombé à ses blessures, a annoncé dans la soirée l'armée américaine.

Après l'attaque survenue à la mi-journée, le militaire avait été transporté dans un état critique dans un hôpital militaire. Le soldat, qui appartenait à la 1ère Division blindée, a reçu une balle dans la tête, tirée à bout portant, selon des témoins.

L'identité du soldat n'a pas été communiquée dans l'immédiat pour laisser le temps à l'armée d'informer la famille. Il s'agit du 28e soldat américain tué en Irak depuis la fin de la guerre le 1er mai dernier.

Par ailleurs, les troupes américaines ont tué samedi soir deux Irakiens qui avaient lancé une grenade au passage d'un convoi militaire qui se dirigeait vers un

barrage de l'armée dans la capitale.

Les deux hommes ont été abattus alors qu'ils chargeaient les troupes américaines à bord d'un camion blanc, ignorant les ordres de s'arrêter. La carcasse calcinée du camion gisait dimanche à un carrefour de Bagdad.

Dans une autre attaque, des hommes armés ont tiré une grenade sur un petit poste de l'armée américaine à Abou Sada al Sagra, tôt dimanche, blessant légèrement un soldat américain. C'est la troisième attaque de ce type contre la 4e Division d'infanterie américaine en trois semaines dans cette ville située à 65 km au nord de Bagdad.

Hamid Abdel-Jabar, porte-parole du représentant spécial des Nations unies en Irak, a par ailleurs indiqué dimanche que le bureau à Mossoul de l'Office des migrations internationales (OMI) a été la cible de tirs de grenades RPG (Rocket Propelled Grenade) samedi après-midi. Le mur du bâtiment a été touché et plusieurs voitures endommagées. Une enquête est en cours pour en déterminer l'origine.

L'armée a d'autre part annoncé la fin de l'opération « Crotale » dans le centre de l'Irak, précisant que 282 personnes ont été interpellées et des centaines d'armes et de munitions confisquées en une semaine. Plus de 10 000 dollars ont été saisis. Trente Irakiens ont par ailleurs été tués au cours de cette opération visant à éliminer les poches de résistance et à mettre un terme aux attaques anti-américaines.

À la recherche de la baleine noire

HALIFAX (PC) — Une équipe de chercheurs canadiens et américains part lundi pour l'Islande, dans le but de résoudre un mystère vieux de plusieurs siècles qui entoure le sort de la baleine noire de l'Atlantique Nord, une espèce menacée.

Les scientifiques savent depuis longtemps que les deux tiers de la population mondiale de baleines noires, soit environ 200 animaux, se déplacent chaque année vers le nord, partant des eaux chaudes de la Floride pour se rendre dans la baie de Fundy. Mais la destination des autres baleines reste incertaine. Les chercheurs soupçonnent qu'elles se rendent dans une zone de 1500 kilomètres carrés connue sous le nom de fonds Cape Farewell, à l'ouest de l'Islande.

La scientifique Moira Brown, du centre d'étude des zones côtières

du Massachusetts, fait partie de l'équipe chargée de l'expédition de trois semaines, qui se servira de journaux de bord vieux de 120 ans pour refaire le périple de ceux qui ont, jadis, chassé la baleine noire.

Les scientifiques connaissent déjà certains des endroits où les pêcheurs prenaient des baleines noires dans les années 1870, a-t-elle expliqué avant de partir pour Reykjavik, la capitale islandaise. L'équipe tentera d'y trouver l'autre lieu d'estivage des baleines noires.

Développement imprévu, Mme Brown a révélé qu'un collègue islandais lui avait dit que des baleines noires avaient été vues dans la région, il y a deux semaines. Or, il y avait 20 ans qu'on n'en avait pas vu là.

Les baleines noires de l'Atlantique Nord ont déjà été prisées des

baleiniers parce que leurs déplacements lents en faisaient des proies faciles. Depuis que cette chasse est interdite, les mammifères marins ont dû composer avec d'autres dangers — collisions avec les cargos, prises accidentelles dans les engins de pêche et pollution.

Selon Mme Brown, les baleines noires qui se trouvent peut-être dans la zone de Cape Farewell pourraient ne pas être exposées aux mêmes dangers que celles qui fréquentent les eaux canadiennes.

L'équipe de chercheurs voyagera à bord du Sedna IV, un impressionnant trois-mâts de 51 mètres à coque d'acier enregistré à Cap-aux-Meules, aux Îles-de-la-Madeleine, avec une équipe de tournage qui travaille à un documentaire sur les baleines.

La fonction publique imprégnée par le favoritisme

OTTAWA (PC) — Le favoritisme qui se pratique dans les nominations de fonctionnaires fédéraux aux plus hauts échelons semble contaminer les niveaux inférieurs de la fonction publique, affirment des opposants du gouvernement du premier ministre Jean Chrétien.

Une récente étude a permis de constater l'existence de népotisme dans le processus d'embauche d'étudiants à la recherche d'un emploi d'été. Une vérification spéciale de la Commission de la fonction publique a révélé que dans près de 20 pour cent des cas, des gestionnaires avaient manipulé les critères d'embauche pour s'assurer qu'un proche, un ami ou une personne choisie obtiennent les postes. « Nous savons tous que cela se fait », a commenté le député de l'Alliance canadienne John Williams, qui préside le Comité permanent des comptes publics de la Chambre des communes.

La présidente du Conseil du trésor, Lucienne Robillard, a qualifié les résultats de l'enquête d'inquiétants, et la Commission a rappelé à tous les hauts fonctionnaires fédéraux que l'embauche doit se faire uniquement en fonction des qualités et aptitudes des candidats.

Mais certains soutiennent que les fonctionnaires délinquants ne font que suivre l'exemple de leurs maîtres politiques — y compris du premier ministre.

Quand l'ex-ministre des Travaux publics, Alfonso Gagliano, a dû faire face à des allégations de favoritisme et de partisanerie dans l'octroi de contrats fédéraux, M. Chrétien a résolu le problème en l'écartant de son conseil des ministres et en le nommant ambassadeur au Danemark.

C'est là donner le mauvais exemple, selon Gilles Paquet, spécialiste de l'administration publique, à Ottawa.

D'autres ne vont pas jusque-là et estiment que la nomination d'un ambassadeur, d'un sénateur ou d'un président de société de la Couronne ne se compare en rien à l'embauche d'un ami, d'un fils ou d'une nièce par un gestionnaire.

« Quand le premier ministre nomme des gens qui sont partisans à certains postes, il peut faire valoir que le fait d'être partisan est, dans bien des cas, un critère légitime d'embauche », commente Andrew Stark, professeur de gestion à l'Université de Toronto. Dans la fonction publique, par contre, les relations politiques et personnelles avec le patron ne sont pas supposées avoir une influence.

Sports

Troisième revers à Atlanta

Les apprentis des Expos malmenés par les Braves

Par Michel Lajeunesse

ATLANTA (PC) — Le souhait de Frank Robinson ne s'est pas réalisé. Il disait avant le début de cette longue série de quatre matches qu'il voulait voir son équipe remporter au moins deux rencontres et montrer qu'elle pouvait rivaliser avec les Braves d'Atlanta, meneurs de la section est.

Le vœu de Robinson ne s'est pas réalisé, loin de là. Avec des apprentis comme Tim Drew et Bryan Hebson pour affronter les redoutables cogneurs des Bra-

ves, les Expos se sont inclinés 7-5, dimanche, devant 27 724 spectateurs à Turner Field. C'était leur troisième défaite d'affilée. Ils s'étaient battus eux-mêmes en

Jose Vidro ira au match des étoiles

ATLANTA (PC) — Le seul joueur qui avait de quoi se réjouir dans le vestiaire des Expos après la défaite contre les Braves était Jose Vidro, qui venait d'apprendre qu'il avait été choisi pour participer au match des étoiles le 15 juillet, à Chicago.

Vidro a été choisi comme réserviste, élu par les gérants, instructeurs et joueurs des ligues majeures.

«Je suis très heureux parce que je pense que ça signifie encore plus la troisième fois, a dit Vidro.

«Surtout que ce sont les joueurs, les gérants et les instructeurs qui m'ont accordé leurs votes. Ils apprécient le travail que je fais et le genre de joueur que je suis.»

Vidro, qui a aussi pris part à la classique en 2000 et 2002, présente une moyenne de .327 avec 10

Eric Gagné sélectionné

NEW YORK (AP) — Eric Gagné, des Dodgers de Los Angeles, sera l'un des trois releveurs de la Ligue nationale au prochain match des étoiles du baseball majeur.

Parmi les sélections qui ont été dévoilées dimanche, on constate que certaines des plus grandes vedettes du baseball seront absentes.

Sammy Sosa, Roger Clemens et Pedro Martinez ne prendront pas part à la classique qui sera disputée le 15 juillet à Chicago. On a plutôt préféré de nouveaux visages comme Hideki Matsui, Albert Pujols et Carlos Delgado.

Vingt-neuf des 63 joueurs choisis se retrouveront au match des étoiles pour la première fois, y compris le lanceur de 40 ans Jamie Moyer. Jamais on n'avait vu autant de «recrues» depuis 1988. Il y en avait alors eu 30. Parmi les autres athlètes pour qui ce sera une première, on retrouve Kerry Wood, Mark Prior, Hank Blalock, Mark Mulder et Vernon Wells.

circuits, 24 doubles et 44 points produits, joue en dépit de plusieurs petites blessures, et ce, depuis le début de la saison.

«Ca va mieux maintenant, a-t-il dit. J'ai déjà joué malgré les blessures. De toute façon, il n'est pas question de préférer prendre congé. Je veux être à Chicago. Et quand je serai dans le match, je donnerai ma pleine mesure. C'est une question de fierté.»

Pour ce qui est de son équipe, il reconnaît qu'on devra donner un sérieux coup de barre.

«Il va falloir l'apport des 25 joueurs. Il faut produire en attaque et réaliser les jeux en défensive pour donner un coup de main à nos lanceurs. Il va falloir hausser notre jeu d'un cran.»

Dimanche, les Expos ont été battus par une équipe supérieure.

«On ne peut pas se retrouver constamment en arrière dans le compte et devoir effectuer des tirs qui sont au cœur du marbre sans en payer le prix, surtout contre une aussi bonne équipe», a noté Frank Robinson.

«En attaque, nous aurions dû en faire plus. Nous avons pris les devants, puis nous avons laissé (Mike) Hampton retrouver son rythme. Quand nous nous sommes réveillés, ils se retrouvaient en avance. En deuxième, par exemple, nous avions des coureurs aux premier et troisième coussins sans aucun retrait, mais nous n'avons pas marqué. C'est inacceptable. Quant à Tim Drew, il a bien fait par moments. Il ne semblait pas intimidé, mais il a fait de mauvais tirs à de mauvais moments.»

Drew, qui en était à son premier départ de la saison, n'était pas vraiment satisfait de son travail.

«Ce qui me frustré, c'est que j'ai donné tous les points après deux retraits. Je n'étais pas capable de finir le travail. Je donnais des buts sur balles, j'ai atteint un frappeur, j'ai donné des circuits. On ne peut pas se permettre cela à ce niveau-ci.»

commettant d'impardonnables erreurs dans les deux matches précédents.

Là, ils ont été battus par Chipper Jones, qui a claqué deux circuits et produit quatre points, et par le gaucher Mike Hampton, qui a lui aussi bouclé le circuit pour les Braves, qui en revendiquent 129, un sommet dans la Ligue nationale.

Au monticule, Hampton (4-5), qui ne connaît pas sa meilleure saison, a espacé neuf coups sûrs et quatre points en sept manches pour l'emporter sur Drew (0-1), qui en était à son premier départ de la saison.

John Smoltz, qui sera au match des étoiles, est venu fermer la porte en neuvième comme il l'avait fait la veille, même s'il a accordé un circuit en solo à Michael Barrett, son huitième de la saison et son troisième de la série. C'était le premier circuit accordé par Smoltz depuis le 1er juillet de l'an dernier. Jose Vidro l'avait obtenu.

Les Expos terminent ce périple de 10 matches à l'étranger avec une fiche de 4-6 et se retrouvent à neuf matches des Braves.

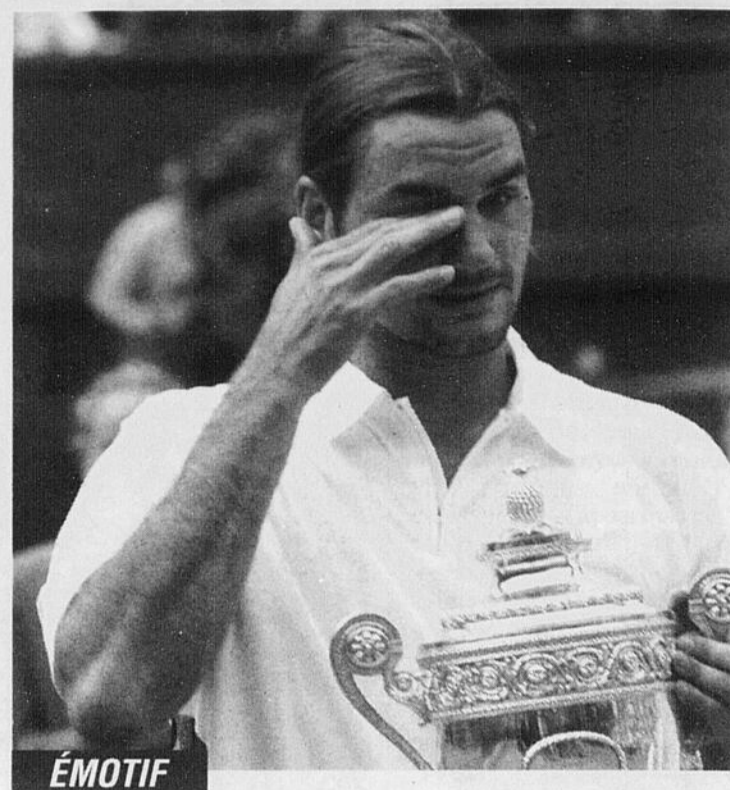
Les retraits les plus difficiles à obtenir sont toujours les derniers d'une manche ou les derniers du match. Le jeune Drew, qui en était à son premier départ de la saison avec les Expos, n'a certes pas fait mentir ce vieux dicton.

En quatre manches et deux tiers, il a cédé cinq points aux Braves, tous après deux retraits.

Ses coéquipiers lui avaient procuré une avance de 3-0 en début de troisième, mais il a immédiatement permis aux Braves de revenir dans le match quand il été victime du 14e circuit de Chipper Jones, son 14e de la saison. En quatrième, encore après deux retraits, c'est Hampton qui a claqué la longue balle, son premier circuit de la saison et le 11e de sa carrière.

Drew a cédé sa place à Bryan Hebson, qui faisait ses débuts dans les ligues majeures après deux retraits en cinquième. Il venait d'accorder un simple de deux points à Javy Lopez. Drew avait rempli les buts en donnant trois buts sur balles.

Hebson a cédé un sixième point en sixième. Hampton a parti le bal en obtenant un simple au centre, son deuxième coup sûr du match. Marcus Giles a ensuite été crédité d'un simple au champ intérieur et le longiligne droitier a atteint Gary Sheffield pour remplir les buts à nouveau. Chipper Jones a produit son troisième point du match avec un ballon-sacrifice dans la gauche.



ÉMOTIF

Roger Federer n'a pas caché ses émotions, hier, après avoir enlevé le titre masculin du tournoi de Wimbledon.

(Photo AP)

Wimbledon

Roger Federer écrit une page d'histoire

LONDRES (AP) — Roger Federer, quatrième tête de série, est devenu, dimanche, le premier Suisse à remporter un titre du grand chelem en dominant l' Australien Mark Philippoussis par 7-6 (5), 6-2 et 7-6 (3) en finale du 117e tournoi de Wimbledon.

Déjà vainqueur chez les juniors sur le gazon londonien, Federer n'aura jamais été inquiet dans cette finale, totalisant 21 ans - contre seulement 14 à son adversaire, qui en avait passé 46 contre Andre Agassi au quatrième tour - et n'enregistrant aucune balle de bris sur son service.

La troisième et dernière balle de match a vu le retour de Philippoussis terminer dans le filet. Federer est alors tombé sur ses genoux, les yeux tournés vers le ciel, un large sourire illuminant son visage. Après une poignée de main avec son adversaire, il est allé d'asseoir et s'est mis à pleurer, dissimulé sous sa serviette.

«C'est un garçon très émotif et son émotion fait plaisir à voir», a confié son entraîneur Peter Lundgren.

«Je plaisantais toujours quand j'étais enfant en disant que je gagnerais Wimbledon», a déclaré un Federer hilare au public du court central durant la cérémonie de remise du trophée.

«Mais remporter un tournoi du grand chelem me semblait impossible.»

L'élégant Suisse avait réussi l'exploit de battre le grand Pete Sampras en 2001, interrompant sa série victorieuse à Wimbledon. Mais il n'avait jamais encore confirmé en grand chelem. Jusqu'à ce

dimanche après-midi.

Le premier jeu décisif s'est joué sur une double faute de Philippoussis, qui a eu pour effet de propulser Federer à 6 points à 4, avec service à suivre. Deux points plus tard, il expédiait une deuxième balle du Suisse dans les airs et perdait beaucoup de ses illusions.

Visiblement déboussolé, l'Australien perdait d'entrée son service dans le deuxième et se retrouvait rapidement mené 4-0, avant de se ressaisir pour perdre cette manche 6-2.

Revenu dans la partie, Philippoussis parvenait à conserver son service tout au long du troisième set, jusqu'au jeu décisif où Federer prenait le large 3-1 puis bénéficiait de trois erreurs consécutives de son infortuné adversaire. La victoire tendait dès lors les bras au numéro un suisse.

«Je n'ai pas une seule balle de bris aujourd'hui et il a beaucoup mieux retourné que moi», constatait après coup un Philippoussis dépité, qui espérait devenir le premier joueur non classé parmi les têtes de série à enlever Wimbledon.

Navratilova remporte un 20e titre

Martina Navratilova a remporté le 20e titre de sa carrière à Wimbledon, dimanche, égalant la marque de Billie Jean King pour le plus grand nombre de titres conquis au All England Club.

L'Américaine, jumelée à l'Indien Leander Paes, a vaincu Andy Ram d'Israël et la Russe Anastassia Rodionova en deux manches identiques de 6-3 en double mixte.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
Atlanta	55	31	640
Philadelphie	47	38	553
Montréal	47	41	534
Florida	46	43	517
New York	39	47	453

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
St. Louis	46	41	529
Chicago	44	43	506
Houston	44	43	506
Cincinnati	40	46	465
Cleveland	38	46	452
Milwaukee	35	51	407

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
San Francisco	53	34	609
Arizona	48	39	551
Los Angeles	46	40	534
Colorado	46	44	511
San Diego	32	57	360

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
New York	53	33	616
Boston	50	36	581
Toronto	48	41	539
Baltimore	39	46	459
Tampa Bay	30	56	349

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Kansas City	47	39	547
Minnesota	44	43	506
Chicago	43	44	494
Cleveland	37	50	425
Detroit	21	65	244

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Seattle	55	32	632
Oakland	49	38	563
Anaheim	44	42	512
Texas	35	52	402

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
Atlanta	003	100	001
Atlanta	002	121	01x
T Drew (P.0-1), Hebron (5), Eischen (6), SKim (7) et Barrett; Hampton (G.4-5), RHernandez (8), Smoltz (VP.32)(9) et JLopez. C: MHI — Barrett (8), Atl — CJones 2 (15), Hampton (1).			

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Florida	303	000	000
Philadelphie	200	100	000
MRedman (G.7-3) et IRodriguez; Wolf (P.9-4), CSilva (6), Plesac (7), Adams (8) et Lieberthal. C: Flo — JEncarnacion (12); Phi — Thome (22), DaBell (4).			

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Houston	000	100	101
Pittsburgh	022	003	01x
MWMiller (P.5-9), PMunro (6), Puffer (8) et Ausmus; D'Amico (G.6-8) et Kendall. C: Hou — Berkman (15); Pgh — BGiles (10), ARamirez (8), CWilson (4).			

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
N.Y. Mets	101	000	032
Cincinnati	013	100	000
Heilman, Feliciano (5), Cerda (G.1-1)(8), Benitez (VP.21)(9) et JPhillips; PWilson, Van Poppel (8), Williamson (8), Reith (P.1-1)(9) et Stinnett. C: NYM — TPerez (2), Burnitz (17), TClark (10); Cin — Casey (9), Dunn (24).			

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Colorado	100	000	000
Milwaukee	001	000	20x
Stark, JJimenez (P.0-5)(7), JRoos (8) et Estallega; BSheets (G.7-6), Kolb (8), DeJean (VP.17)(9) et Osik.			

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
St. Louis	030	010	000
Chi Cubs	000	000	010
WWilliams (G.11-3), Kline (8), Eldred (8), Isringhausen (VP.3)(8) et Matheny; Prior (P.8-4), Farnsworth (8), Guthrie (9) et DMiller. C: STL — EduPerez (5).			

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
San Francisco	001	001	001
San Diego	001	010	000
Moss, Brower (5), Nathan (7), Eyre (7), Rodriguez (G.5-0)(8), Worell (VP.20)(9) et Torrealba; Lawrence, Orosco (8), Hackman (P.2-2)(8), MMathews (9), Herges (9) et Ojeda. C: SF — Aurilia (8).			

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
New York	53	33	616
Boston	50	36	581
Toronto	48	41	539
Baltimore	39	46	459
Tampa Bay	30	56	349

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Kansas City	47	39	547
Minnesota	44	43	506
Chicago	43	44	494
Cleveland	37	50	425
Detroit	21	65	244

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Seattle	55	32	632
Oakland	49	38	563
Anaheim	44	42	512
Texas	35	52	402

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
Atlanta	003	100	001
Atlanta	002	121	01x
T Drew (P.0-1), Hebron (5), Eischen (6), SKim (7) et Barrett; Hampton (G.4-5), RHernandez (8), Smoltz (VP.32)(9) et JLopez. C: MHI — Barrett (8), Atl — CJones 2 (15), Hampton (1).			

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Florida	303	000	000
Philadelphie	200	100	000
MRedman (G.7-3) et IRodriguez; Wolf (P.9-4), CSilva (6), Plesac (7), Adams (8) et Lieberthal. C: Flo — JEncarnacion (12); Phi — Thome (22), DaBell (4).			

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Houston	000	100	101
Pittsburgh	022	003	01x
MWMiller (P.5-9), PMunro (6), Puffer (8) et Ausmus; D'Amico (G.6-8) et Kendall. C: Hou — Berkman (15); Pgh — BGiles (10), ARamirez (8), CWilson (4).			

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
N.Y. Mets	101	000	032
Cincinnati	013	100	000
Heilman, Feliciano (5), Cerda (G.1-1)(8), Benitez (VP.21)(9) et JPhillips; PWilson, Van Poppel (8), Williamson (8), Reith (P.1-1)(9) et Stinnett. C: NYM — TPerez (2), Burnitz (17), TClark (10); Cin — Casey (9), Dunn (24).			

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Colorado	100	000	000
Milwaukee	001	000	20x
Stark, JJimenez (P.0-5)(7), JRoos (8) et Estallega; BSheets (G.7-6), Kolb (8), DeJean (VP.17)(9) et Osik.			

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
St. Louis	030	010	000
Chi Cubs	000	000	010
WWilliams (G.11-3), Kline (8), Eldred (8), Isringhausen (VP.3)(8) et Matheny; Prior (P.8-4), Farnsworth (8), Guthrie (9) et DMiller. C: STL — EduPerez (5).			

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
San Francisco	001	001	001
San Diego	001	010	000
Moss, Brower (5), Nathan (7), Eyre (7), Rodriguez (G.5-0)(8), Worell (VP.20)(9) et Torrealba; Lawrence, Orosco (8), Hackman (P.2-2)(8), MMathews (9), Herges (9) et Ojeda. C: SF — Aurilia (8).			

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Atlanta	003	100	001
Atlanta	002	121	01x
T Drew (P.0-1), Hebron (5), Eischen (6), SKim (7) et Barrett; Hampton (G.4-5), RHernandez (8), Smoltz (VP.32)(9) et JLopez. C: MHI — Barrett (8), Atl — CJones 2 (15), Hampton (1).			

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Houston	000	100	101
Pittsburgh	022	003	01x
MWMiller (P.5-9), PMunro (6), Puffer (8) et Ausmus; D'Amico (G.6-8) et Kendall. C: Hou — Berkman (15); Pgh — BGiles (10), ARamirez (8), CWilson (4).			

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
N.Y. Mets	101	000	032
Cincinnati	013	100	000
Heilman, Feliciano (5), Cerda (G.1-1)(8), Benitez (VP.21)(9) et JPhillips; PWilson, Van Poppel (8), Williamson (8), Reith (P.1-1)(9) et Stinnett. C: NYM — TPerez (2), Burnitz (17), TClark (10); Cin — Casey (9), Dunn (24).			

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Colorado	100	000	000
Milwaukee	001	000	20x
Stark, JJimenez (P.0-5)(7), JRoos (8) et Estallega; BSheets (G.7-6), Kolb (8), DeJean (VP.17)(9) et Osik.			

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
New York	53	33	616
Boston	50	36	581
Toronto	48	41	539
Baltimore	39	46	459
Tampa Bay	30	56	349

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Kansas City	47	39	547
Minnesota	44	43	506
Chicago	43	44	494
Cleveland	37	50	425
Detroit	21	65	244

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Seattle	55	32	632
Oakland	49	38	563
Anaheim	44	42	512
Texas	35	52	402

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
Atlanta	003	100	001
Atlanta	002	121	01x
T Drew (P.0-1), Hebron (5), Eischen (6), SKim (7) et Barrett; Hampton (G.4-5), RHernandez (8), Smoltz (VP.32)(9) et JLopez. C: MHI — Barrett (8), Atl — CJones 2 (15), Hampton (1).			

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Florida	303	000	000
Philadelphie	200	100	000
MRedman (G.7-3) et IRodriguez; Wolf (P.9-4), CSilva (6), Plesac (7), Adams (8) et Lieberthal. C: Flo — JEncarnacion (12); Phi — Thome (22), DaBell (4).			

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Houston	000	100	101
Pittsburgh	022	003	01x
MWMiller (P.5-9), PMunro (6), Puffer (8) et Ausmus; D'Amico (G.6-8) et Kendall. C: Hou — Berkman (15); Pgh — BGiles (10), ARamirez (8), CWilson (4).			

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
N.Y. Mets	101	000	032
Cincinnati	013	100	000
Heilman, Feliciano (5), Cerda (G.1-1)(8), Benitez (VP.21)(9) et JPhillips; PWilson, Van Poppel (8), Williamson (8), Reith (P.1-1)(9) et Stinnett. C: NYM — TPerez (2), Burnitz (17), TClark (10); Cin — Casey (9), Dunn (24).			

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Colorado	100	000	000
Milwaukee	001	000	20x
Stark, JJimenez (P.0-5)(7), JRoos (8) et Estallega; BSheets (G.7-6), Kolb (8), DeJean (VP.17)(9) et Osik.			

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
St. Louis	030	010	000
Chi Cubs	000	000	010
WWilliams (G.11-3), Kline (8), Eldred (8), Isringhausen (VP.3)(8) et Matheny; Prior (P.8-4), Farnsworth (8), Guthrie (9) et DMiller. C: STL — EduPerez (5).			

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
San Francisco	001	001	001
San Diego	001	010	000
Moss, Brower (5), Nathan (7), Eyre (7), Rodriguez (G.5-0)(8), Worell (VP.20)(9) et Torrealba; Lawrence, Orosco (8), Hackman (P.2-2)(8), MMathews (9), Herges (9) et Ojeda. C: SF — Aurilia (8).			

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Atlanta	003	100	001
Atlanta	002	121	01x
T Drew (P.0-1), Hebron (5), Eischen (6), SKim (7) et Barrett; Hampton (G.4-5), RHernandez (8), Smoltz (VP.32)(9) et JLopez. C: MHI — Barrett (8), Atl — CJones 2 (15), Hampton (1).			

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Houston	000	100	101
Pittsburgh	022	003	01x
MWMiller (P.5-9), PMunro (6), Puffer (8) et Ausmus; D'Amico (G.6-8) et Kendall. C: Hou — Berkman (15); Pgh — BGiles (10), ARamirez (8), CWilson (4).			

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
N.Y. Mets	101	000	032
Cincinnati	013	100	000
Heilman, Feliciano (5), Cerda (G.1-1)(8), Benitez (VP.21)(9) et JPhillips; PWilson, Van Poppel (8), Williamson (8), Reith (P.1-1)(9) et Stinnett. C: NYM — TPerez (2), Burnitz (17), TClark (10); Cin — Casey (9), Dunn (24).			

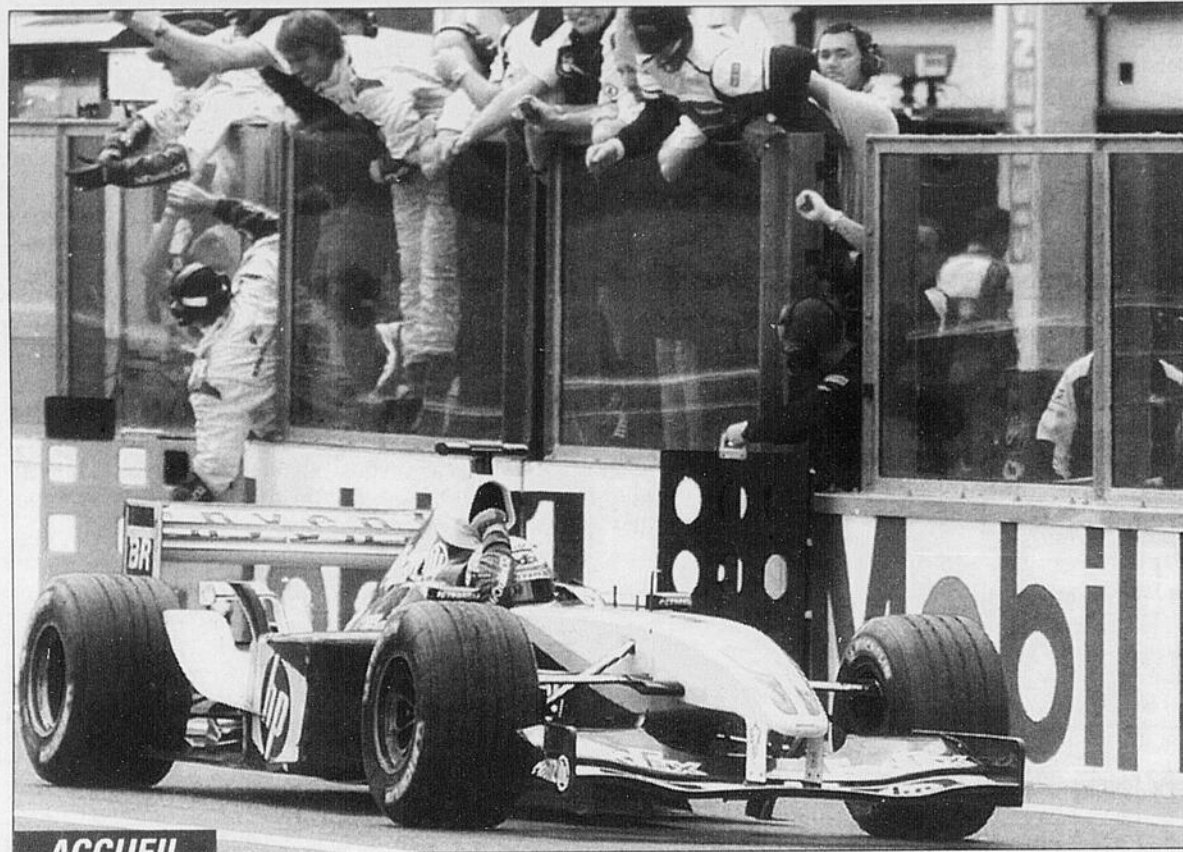
Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Colorado	100	000	000
Milwaukee	001	000	20x
Stark, JJimenez (P.0-5)(7), JRoos (8) et Estallega; BSheets (G.7-6), Kolb (8), DeJean (VP.17)(9) et Osik.			

Football

Ligue canadienne de football

|--|--|--|--|--|--|

Ralf Schumacher s'impose aisément



ACCUEIL

Ralf Schumacher a été accueilli par les membres de son équipe, quelques instants après avoir franchi le fil d'arrivée du Grand Prix de France en première position.

(Photo AP)

MAGNY-COURS, France (AP et PC) — Une semaine après sa victoire sur le circuit du Nurburgring en Allemagne, l'Allemand Ralf Schumacher (Williams-BMW) a fait coup double, dimanche, en s'imposant aisément au Grand Prix de France de Formule Un disputé sur le circuit de Magny-Cours.

Cette victoire, sa deuxième de la saison et la sixième de la carrière pour le cadet des Schumacher, lui permet de revenir à 11 points (64 contre 53) de son frère aîné Michael (Ferrari) au classement du championnat du monde de F1.

Parti en tête, Ralf Schumacher a devancé à l'arrivée son coéquipier colombien Juan Pablo Montoya de 13,8 secondes, offrant à l'écurie Williams son deuxième doublé de l'année.

«Je n'y crois toujours pas. Deux victoires consécutives et, enfin, en partant de la 'pole', s'est réjoui le vainqueur. Si nous continuons à travailler comme cela, nous pouvons poursuivre sur notre lancée, mais ce sera difficile sur certains circuits.»

Michael Schumacher, le champion du monde en titre, est monté sur la troisième marche du podium après avoir effectué une grande partie de la course en cinquième position.

Désormais à huit points derrière lui au classement provisoire, le Finlandais Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes) se classe quatrième, devant son coéquipier écossais David Coulthard.

L'Australien Mark Webber (-Jaguar) arrache une valeureuse sixième place et un point précieux pour son écurie, tandis que le Français Olivier Panis (Toyota) termine huitième. Grandes perdantes du jour, les deux Renault de l'Espagnol Fernando Alonso et de l'Italien Jarno Trulli ont dû abandonner.

Le Québécois Jacques Villeneuve a complété la course, menant sa BAR-Honda à la neuvième position.

Contrairement à la saison dernière, qui l'avait vu enlever le titre dès le Grand Prix de France, soit à six courses de la fin, «Schumi» a été à la peine dimanche. Le quintuple champion du monde ne doit d'ailleurs sa troisième place qu'aux ennuis rencontrés en fin de course par les McLaren. Bien que sa monoplace cède près d'une seconde au tour aux Williams, dont il reconnaît la supériorité sur cette course, Michael Schumacher refuse de considérer sa Ferrari comme dépassée.

«Nous sommes confiants pour le reste de la saison», a-t-il simplement déclaré à deux semaines du Grand Prix de Grande-Bretagne.

Sur le circuit de la Nièvre, la course légèrement lénifiante ne s'est excitée qu'à la faveur des arrêts aux puits, trois par écurie, petit jeu auquel Ralf Schumacher s'est montré le plus rapide. Il ne comptait toutefois que moins d'une seconde d'avance sur Montoya au sortir du troisième arrêt, avant de creuser l'écart dans les dix derniers tours.

À la demande de la firme P.P.G.I.

Les voitures de BAR saisies de nouveau

MAGNY-COURS, France (PC) — Alors qu'on croyait que les démêlés judiciaires entre la firme monégasque P.P.G.I. et British

American Racing (BAR), entourant la saisie des deux monoplaces étaient temporairement réglés, voilà qu'une heure environ après la fin du Grand Prix de France, on a pu apercevoir les deux huissiers venus, jeudi, mettre les deux voitures BAR sous scellés.

Un nouveau tribunal, soit un troisième, a une nouvelle fois reconnu bien fondée la demande de P.P.G.I. en l'autorisant à saisir le matériel roulant désigné par la firme pour garantir sa créance à concurrence de la contre-valeur en Euros de 3 200 000 \$ US.

On venait donc signifier à nouveau à BAR qu'une autre saisie était en cours. Pendant ce temps, un communiqué du plaignant titrait «Le bon droit de P.P.G.I. reconnu une nouvelle fois» circulait en salle de presse stipulant que «P.P.G.I. espérait que BAR respecte la décision de justice et qu'elle ne disparaisse pas avec les biens saisis car leurs avocats s'attacheront à faire sanctionner pénalement, au besoin, les auteurs, les complices et les receleurs.»

Le communiqué stipulait aussi que «le souci majeur du plaignant était l'insolvabilité de BAR, illustrée par ses bilans financiers révélant un déficit structurel incontestable, ajouté au refus de transmission des pièces relatives aux accords ayant lié BAR et Téléglobe qui renforcerait sa position.»

De son côté, l'écurie BAR a réagi à cette action.

«Suite au Grand Prix de France dimanche, BAR a été avertie d'une

nouvelle action en justice de P.P.G.I. entravant les activités de l'équipe, basée sur un but financier que BAR réfute» indiquait l'écurie dans un communiqué.

«BAR est complètement dans son droit devant la loi française de sortir ses voitures et son matériel du circuit pour les renvoyer en Grande-Bretagne, afin de préparer le prochain Grand Prix à Silverstone dans deux semaines. Les rumeurs, selon lesquelles ce serait contraire à la loi française ou que P.P.G.I. a obtenu raison,

sont totalement fausses», a ajouté l'équipe britannique.

«BAR et ses partenaires se rencontreront cette semaine pour parler des suites à donner. Nous nous concentrerons sur les dommages causés à l'équipe durant ce week-end, ainsi que le diffamatoire et infondé communiqué de P.P.G.I.», précisait encore l'écurie BAR.

Ce communiqué faisait suite à celui diffusé quelques minutes auparavant par la société de production monégasque P.P.G.I.

Neuvième position en France

Villeneuve se fait plaisir

MAGNY-COURS, France (PC) — Ce n'était visiblement pas la forme après la course. Déçu, Jacques Villeneuve qualifiait tout de même sa neuvième position et l'épreuve de satisfaisante puisqu'il n'a, en aucun moment et pour une rare fois, été victime d'ennuis mécaniques.

Villeneuve a même pu batailler avec le pilote Ferrari, Rubens Barrichello, coincé derrière lui pendant plusieurs tours.

«Je suis content. C'était une belle course et ma voiture fonctionnait très bien. J'avais de bons réglages et j'avais enfin une voiture performante en course et qualifiable en même temps. Ce qui n'était pas le cas pour tout le monde. Mais nous étions par contre à la limite des pneus», a raconté Villeneuve.

«Il est impossible pour un manufacturier de pneus, quel qu'il soit,

de réagir en deux Grands Prix.

«Ça fait quelques courses que l'opposition (Michelin) prend le dessus. Depuis Nurburgring, nous sommes vraiment dépassés et ça ne s'est pas amélioré. Nous avons même fait un pas en arrière», a-t-il avoué.

«Ça effraie un peu pour les courses à venir. Il faudra bosser davantage», a-t-il dit fixant le sol.

C'est ce à quoi s'attendent tous les pilotes d'ailleurs lors du Prochain Grand Prix d'Angleterre sur le circuit de Silverstone. Qualifié par Villeneuve de tracé «difficile mais intéressant au pilotage», le Québécois n'espère même pas y améliorer sa performance.

«Je crois que nous serons encore derrière et ce même avec les quelques nouveautés sur la voiture. On travaille toujours sur le moteur mais nous devons atten-

dre encore deux ou trois Grands Prix avant de remonter un peu. De toute façon, les pneus sont l'élément primordial. Ils sont le contact entre la voiture et l'asphalte.»

«On fait tous, chacun de son côté, beaucoup de travail à cet effet. Mais une grosse partie du développement est faite par Ferrari mais elle n'a pas pris d'avance par rapport à nous. On s'est même rapproché d'elle car elle a aussi fait un pas en arrière. J'espère seulement qu'on trouvera enfin quelque chose qui nous permettra de performer d'ici la fin de saison» de souhaiter le pilote québécois, amer, avant de plier bagages.

«Malheureusement, la voiture tient quand je ne suis pas compétitif. J'ai au moins pu me battre jusqu'à la fin et avec l'équipe, nous avons bien travaillé ce week-end», se consolait Villeneuve.

Annika Sorenstam ratera la prolongation

NORTH PLAINS, Oregon (AP) — L'inattendu effondrement d'Annika Sorenstam au 18e trou, dimanche, a pavé la voie à la présentation du premier parcours de prolongation impliquant trois joueuses en 16 ans à l'Omnium de golf féminin des Etats-Unis.

Angela Stanford a réussi un birdie de 20 pieds au 18e, Kelly Rob-

bins a réalisé des birdies dans deux de ses trois derniers trous et

Hilary Lunke a dû se contenter de la normale, dimanche, dans une fin enlevante de tournoi, dont le suspense se poursuivra pendant une journée additionnelle.

Les trois golfeuses ont complété les 72 premiers trous avec un cumulatif de 283 chacune, un coup sous la normale, et elles seront de retour sur le terrain Pumpkin Ridge, lundi, afin de jouer 18 autres trous.

dont il est le seul à en être l'auteur. Et on dit qu'il est aux prises avec une léthargie...

Hogan, Palmer, Tom Watson et Lloyd Mangrum ont tous connu quatre saisons de suite avec quatre victoires ou plus.

«C'est pas mal plaisant de vivre quelque chose du genre, a déclaré Woods. Ça veut dire que j'ai été constant. Et que j'ai été capable de bien jouer quand ça compte.»

Woods est du même coup devenu le cinquième golfeur à récolter une troisième victoire à l'Omnium Western, le tournoi le plus ancien

actuellement sur le circuit. Hogan, Nicklaus et Palmer ont remporté cette épreuve deux fois.

Et ça ne s'arrête pas là. Woods a ramené une carte de 69, dimanche, pour un score cumulatif de 267, 21 coups sous la normale, ce qui égale le record du tournoi, établi en 2001 par Scott Hoch.

Woods a raté un roulé de 11 pieds au 18e trou, ce qui lui aurait donné l'exclusivité du record. La foule a bruyamment réagi quand il a complété son dernier coup, mais Tiger semblait néanmoins peu émotif.

Sport éclair

Baseball régional

Dans la Ligue midget, Laterrière a eu raison de Jonquière au pointage de 7-4, tout cela au profit de l'artilleur gagnant Frédéric Duchesne. Une seule rencontre a été présentée, hier, dans la Ligue régionale de baseball bantam et la formation de Jonquière en a profité pour remporter une victoire de 14-4 devant Laterrière. Dans la Ligue régionale de baseball sénior, Alma a remporté une victoire de 1-0 aux dépens du Junior AA de Chicoutimi. Jean-Philippe Gagnon a hérité de la victoire, alors que Gervais Minier a dû se contenter de la défaite. Dans une deuxième rencontre de ce circuit, ce fut un gain de 9-4 des Giants de Laterrière aux dépens des Voyageurs de Jonquière. Carl Murray a hérité de la victoire et Patrick Desbiens a subi le revers, Eric Gauthier des Giants a connu tout un match avec 3 coups sûrs, dont deux circuits, et 4 points produits. Toujours pour les Giants, Marc-Antoine Vachon a bien fait

avec 3 coups sûrs. Pour Jonquière, soulignons les 2 coups sûrs d'Eric Bégin.

Les Laberge en vedette

Jeannot et Martin Laberge de Saguenay ont volé la vedette, en fin de semaine, à Labrecque, lors de la présentation d'une compétition de selle western. Dans la catégorie jeux de centre, Martin Laberge fut champion de la journée aux guides de Special Diamond. Jeannot Laberge a mis la main sur le titre de champion réserve avec Show Me Special. Dans la catégorie jeux de tour, le titre de champion est revenu à Jeannot Laberge avec Katia Prospect. Richard Côté a hérité du titre de champion réserve. Dans la catégorie non-pro, Rémi Collarda été consacré champion avec Black Limit. Annie Morin a mérité le titre de championne réserve avec Miss Daisy. Soulignons que plus de 3 500 personnes ont assisté aux deux jours de cette compétition régionale.

Woods s'amuse

LEMONT, Ill. (AP) — Jack Nicklaus, Ben Hogan et Arnold Palmer n'ont jamais réussi un tel exploit.

Tiger Woods a aisément vogué vers la victoire, dimanche, à l'occasion de la 100e présentation de l'Omnium Western, pour récolter la 38e victoire de sa carrière dans la PGA et sa quatrième de la saison.

C'est la cinquième année de suite qu'il remporte au moins quatre tournois, une réalisation

CIRCUIT SENIOR RÉGIONAL Club de golf Saguenay - 8 juillet 2003 HORAIRE DES DÉPARTS

Départs Trou N° 1				Départs Trou N° 10			
Heures	Noms	Club	Hand	Heures	Noms	Club	Hand
7 h	Gagnon Marc	SAG	11	7 h	Tremblay Normand	PA	10
	Tremblay Patrick	SAG	14		Tremblay Jacques	PA	20
	Leveseur Léo	SAG	20		Laterrière J-Guy	PA	20
	Leroux Gérard	SAG	28		Côté Michel	Chi	12
7 h 08	Brassard Gérard	SAG	14	7 h 08	Martel Jacques	Chi	18
	Godeman Julien	PA	15		Lavoie Robert	Chi	14
	Larouche Y-Marie	SAG	12		Boucher Yvon	Chi	14
	Littlejohn Richard	SAG	16		Lavoie Roger	Chi	9
7 h 16	Simard Gilles	SAG	28	7 h 16	Lalancette Maurice	Chi	20
	Tremblay Pierre	SAG	13		Simard Jean	Chi	26
	Madon André	LSJ	22		Lemay Jean	LSJ	17
	Filion J-Marie	SAG	20		Simard Benoit	Chi	20
7 h 24	Ménard Richard	Chi	20	7 h 24	Bergeron Yvon	PA	15
	Simard Laval	SAG	11		Landry Reynald	PA	15
	Lapointe Jacques	Chi	16		LSJ	19	
	Simard Richard	Chi	20		Bergeron Noël	Chi	15
7 h 32	Savard J-Claude	Chi	30	7 h 32	Deschênes Jacques	LSJ	24
	Harmegies Michel	LSJ	12		Tremblay Guy	LSJ	12
	Dallaire Armand	LSJ	12		Fortin Laval	LSJ	12
	Gervais J-Claude	Chi	14	7 h 40	Quasney Lou	Chi	21
7 h 40	Beaulieu André	PA	14		Haglund Robert	PA	20
	Dallaire Alain	PA	14		Lalancette J-Hugues	PA	18
	Rhainds Pierre	PA	12		Giguère André	PA	30
	Harvey Noël	PA	17	7 h 48	Chrétien Bernard	SAG	17
7 h 48	Bouchard Harold	SAG	22		Jean Richard	PA	16
	Blackburn L-Marie	SAG	12		Chrétien Claude	SAG	15
	Allard René	SAG	14		Doyle Bill	PA	14
	Michard Gilles	SAG	23	7 h 56	Lemieux Claude	PA	14
7 h 56	Lessard Michel	SAG	23		Lalancette J-Paul	PA	16
	Flandard Claude	SAG	15		Vaillancourt J-Paul	PA	16
	Gauthier Raymond	SAG	22		Lavoie Hugues	PA	18
	Pillon Jack	SAG	10	8 h 04	Bouchard Régis	LSJ	13
8 h 12	Jean Yvon	LSJ	9		Landry Jos	LSJ	10
	Drolet Marc	LSJ	12		Ouellet Gill	LSJ	8
	Jean Marcel	LSJ	20		Girard Raymond	LSJ	10
	Duchesne Almas	LSJ	15	8 h 12	Bheret Robert	Chi	20
8 h 20	Dufour J-Guy	SAG	15		Crête Yves	Chi	14
	Gauthier Marcel	SAG	16		Maltais Marcel	Chi	15
	Gagnon Michel	SAG	15		Hakim Pierre	Chi	22
	Dufour Léo	SAG	12	8 h 20	Kwasny Lou	Chi	28
8 h 28	Laprise Normand	PA	22		Harvey Gabriel	Chi	28
	Bouchard Gilles	PA	17		Bélanger Germain	Chi	26
	Simard J-Claude	PA	20		Bussière Léopold	Chi	26
	Cornéau Miville	PA	22	8 h 28	Boivin Jean	Chi	15
8 h 36	Trépanier Claude	Chi	15		Lessard Rosaire	LSJ	14
	Deschênes Gilles	SAG	8		Harvey Benoit	LSJ	14
	Cloutier Clermont	Chi	16		Doré Rémi	LSJ	20
	Vaillancourt Jacques	SAG	15	8 h 36	Ferraris Léon	SAG	13
8 h 44	Tremblay Guy	LSJ	26		Tremblay Hugues	SAG	18
	Harvey Alain	LSJ	17		Sirois Gaston	SAG	18
	Mallard Jean	LSJ	23	8 h 52	Gagnon Bernard	Chi	18
	Bouchard Lionel	LSJ	12		Lacasse Benoit	Chi	18
8 h 52	Faucher Yves	Chi	23		Smidt Richard	Chi	20
	Gagné Mario	Chi	18		Blouin J-Marie	Chi	18
	Raymond Denis	SAG	8	9 h	Turbise Robert	SAG	12
	Gagné Normand	SAG	30		Gréner Réjean	SAG	14
	Gauthier Richard	SAG	17		Brassard Gaëtan	SAG	13
	Aubert Lucien	SAG	12		Roy Mario	SAG	11
	Roney Ronald	SAG	14	9 h 08	Reid Claude	SAG	4
	Larouche Laurent	SAG	14		Morin J-Charles	SAG	25
11 h 24	Émond Pierre	SAG	4		Levesque Bill	SAG	20
	Hardy Claude	SAG	4		Tremblay H	SAG	60-64
	Salessé Allen	SAG	14	11 h 24	Claveau Bernard	SAG	30
	Blodéau Bill	SAG	7		Habert Marcel	SAG	30
11 h 32	Deschênes Gilles	SAG	20		Larouche Maurice	SAG	20
	Tremblay Raoul	SAG	36		Rousseau Francis	SAG	18
	Desbiens Raymond	SAG	25	11 h 32	Châtouin Alva	SAG	10
	Fortin Bernard	SAG	15		Parise J-Guy	SAG	13
11 h 40	Lavoie Bernard	SAG	16		Harvey Gilles	LSJ	16
	Saucer J-Jouis	SAG	16		Berubé Jacques	SAG	7
	Bourque François	SAG	15	11 h 40	Bergeron Régis	SAG	15
	Leblanc Reynald	SAG	15		Bergeron Claude	SAG	15
11 h 48	Villeneuve J-Guy	PA	18		Sirois Claude	SAG	32
	Bouchard Julien	PA	15		Larouche Robert	SAG	22
	Gravel Pierre	PA	15	11 h 48	Allaire Olivier	SAG	6
	Chamber Eddy	PA	18		Bélley Jacques	SAG	7
11 h 56	Lavoie Serge	Chi	18		Duguay L-Albert	SAG	10
	Collard J-Paul	Chi	12		Boissonneault Marcel	Dol	13
	Boivin Marc	Chi	12	11 h 56	Boivin Gaby	Dol	22
	Fortin Paul	Chi	25		Laprise Roland	Dol	15
12 h 04	Gagné Rémi	SAG	16		Roberge Gilles	Dol	20
	Girard Dave	SAG	16		Thibodeau Valmore	Dol	14
	Beaulieu Steven	SAG	22	12 h 04	Charest Ghislain	SAG	11
	Tremblay J-Guy	Chi	14		Brindle Claude	SAG	10
12 h 12	Tremblay Marcel	Dol	8		Lapointe Patrick	SAG	17
	Ouellet Eglide	Dol	10		Poirier Lucien	SAG	8
	Simard Denis	Dol	8	12 h 12	Gummond Salvator	Chi	17
	Rancourt Julien	Dol	12		Cloutier Serge	Chi	14
12 h 20	Brassard Désiré	Dol	24		Trudel Ferrando	Chi	11
	Lambert Jean	Dol	14	12 h 20	Hayes Paul	Chi	18
	Lambert Daniel	Dol	28		Harvey Gaston	LSJ	28
	Houde Raymond	Chi	28		Laprise Louis	LSJ	26
	Maltais Lucien	Chi	30		Larouche Gastaz	LSJ	21
12 h 28	Doucet André	Chi	16		Tremblay P-Henri	LSJ	22
	Tremblay Jules	Chi	16	12 h 28	Girard Laurent	SAG	10
	Allard Bertrand	Chi	18		Leduc J-Claude	SAG	15
	Côté Lorenzo	Chi	18		Lafamme Marc	SAG	20
12 h 36	Tremblay Richard	Chi	20		Dufour Georges	SAG	14
	Savoie Jacques	Chi	20	12 h 36	Lamontagne Maurice	STP	16
	Collard Marcel	Chi	15		Bouchard Réal	STP	15
	Martel Ghislain	Chi	18		Simard Marc	STP	15
12 h 44	Gagnon Rodrigue	Dol	22		Harvey Ghislain	STP	15
	Caouette Dominique	Dol	22	12 h 44	Fortin Jocelyn	SAG	16
	Tremblay Paulo	Dol	28		Savard J-Pierre	SAG	30
	Tremblay Lucien	Dol	30		Mercier Denis	Chi	16
12 h 52	Lemay J-Marie	SAG	21		Collard Raymond	Chi	12
	Roby Claude	LSJ	9	12 h 52	Morin René	LSJ	16
	Verrault Michel	SAG	15		Tremblay Maurice	LSJ	26
	Gagnon Raymond	SAG	15		Guérin Séverin	LSJ	20
13 h	Tremblay Arthur	PA	25		Tremblay J-Claude	LSJ	10
	Bergeron Ghislain	PA	19	13 h	Lottinville Robert	SAG	10
	Carson Mike	PA	10		Maltais Raymond	SAG	15
	Bergeron Bernard	PA	10		Pedraza Jean	SAG	12
13 h 08	Piourde René	LSJ	13		Martel Dominique	SAG	16
	Gagné Robert	LSJ	24	13 h 08	Lafamme Jacqueline	STP	18
	Duchesne J-Marc	LSJ	21		Gagnon Arthur	STP	12
	Harvey Rosaire	LSJ	13		Simard Gaston	STP	12
13 h 16	Tremblay Benoit	Dol	30	13 h 16	Rousseau Yvon	Dol	29
	Bertrand Guy	Dol	18		Côté Richard	LSJ	20
	Gauthier Nelson	Dol	26		Gagnon J-Guy	Dol	24
13 h 24	Chouinard J-Pierre	STP	15		Bergeron Laurent	Dol	25
	Hudon Serge	STP	16	13 h 24	Tremblay Réal	LSJ	10
	Bouchard Serge	STP	11		Beaumont J-Marc	LSJ	27
	Ménard Pascal	Dol	20		Tremblay Jacques	LSJ	36
	Bouchard L-Marie	Dol	26		Simard Maurice	LSJ	20
	Boulianne Joseph	Dol	26	13 h 32	Tremblay Robert	Chi	18
13 h 40	Roy Jean-Eudes	Chi	6		Tito Michel	Chi	15
	Laprise Alain	PA	20		Bérubé André	Chi	15
	Yacola Alain	PA	12		Lalancette Eddy	Chi	18
		Chi	7	13 h 40	Eves Peter	LSJ	6
		Chi	7		Duchesne J-Paul	LSJ	10
		Chi	7		Hamel Jules	LSJ	15

CALENDRIER DU PÊCHEUR

QUÉBÉCOIS

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

7 JUILLET			8 JUILLET			9 JUILLET		
6 h 00	7 h 00	8 h 00	12 h 00	13 h 00	14 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30

CANADIAN TIRE

- LA BAIE
- CHICOUTIMI
- JONQUIÈRE
- ALMA
- DOLBEAU
- ROBERVAL

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!

FIER COMMANDITAIRE DE

initiation à la pêche du Domaine du lac Pouce

Été 2003

380 ensembles de pêche

Bonne pêche et soyez prudent!

30 ans plein la fête!

La vente promenade

Du 3 au 13 juillet

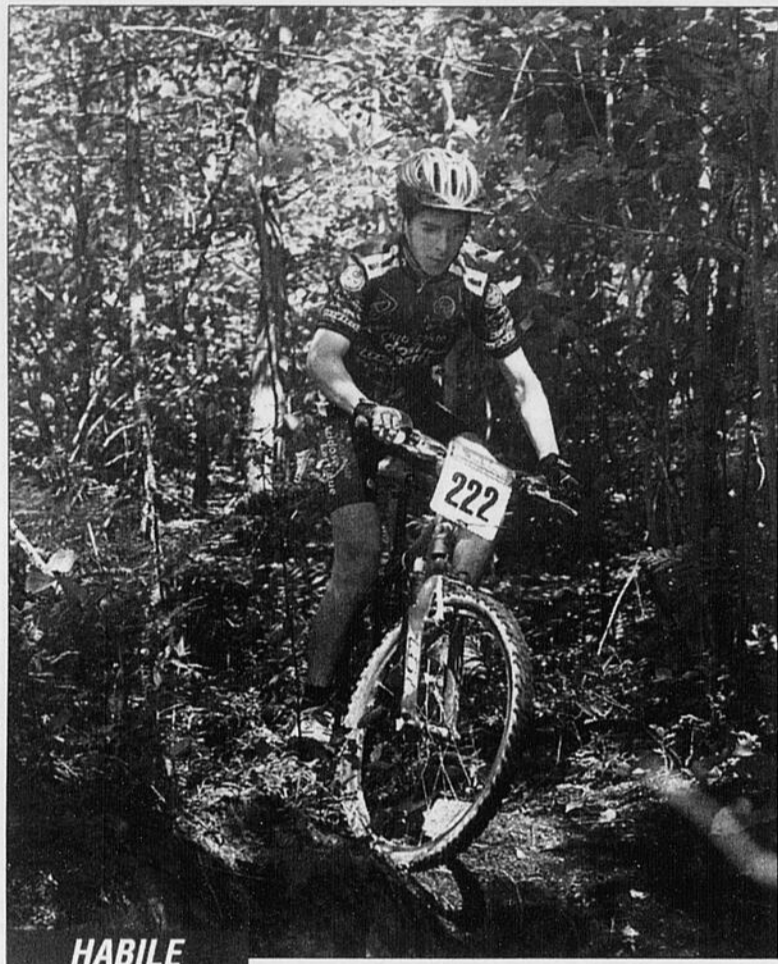
30%
40%
50%
60%
70%
de rabais

place du royaume

Défi Subway de vélo de montagne

Éric Gagnon impose son rythme

Par Martin Tremblay



HABILE

Le parcours aménagé dans le boisé panoramique du chemin de la Réserve de l'arrondissement Chicoutimi a obligé les cyclistes à faire preuve de précision.

(Photo Sylvain Dufour)

(MT) - Eric Gagnon de Laterrière a volé la vedette, hier, à Chicoutimi, lors de la présentation du Défi Subway de vélo de montagne, qui prenait l'affiche dans le boisé panoramique de ce secteur, en prenant la première place, dans la catégorie expert masculin (19 ans et plus) en franchissant la distance du 21.1 kilomètres en un temps de 1h26m01s.

Le champion a eu le meilleur sur Claude Boily de Jonquière (1h27m10s) et Marc Boily de Chicoutimi (1h30m06s).

Chez les maîtres masculin 2 (15.9 kilomètres, 40-49 ans), la victoire est revenue à Pierre Fleury d'Alma (1h17m01s), suivi de Marc Deschênes d'Alma (1h22m43s) et Daniel Tremblay de Chicoutimi (1h23m16s). Chez les dames de cette même catégorie (10.6 kilomètres), ce fut la victoire d'Anne Gauthier de Falardeau avec un chrono de 1h07m04s.

Dans la catégorie maître 1 masculin (30-39 ans, 15.9 kilomètres), Eric Tremblay de Chicoutimi a pris la première place avec un temps de 1h14m49s. Il a eu le meilleur sur Eric Auger de Jonquière (1h14m52s) et François Dubé d'Alouette (1h16m20s). Chez les dames (10.6 kilomètres), Caroline Boily de Laterrière s'est présentée la première, au fil d'arrivée, en un temps de 57m47s. Elle a devancé Karen Gagnon de Jonquière (1h28m10s).

Riverin et Johnston solides

Dans la catégorie sénior (15.9 kilomètres, 19-29 ans), il faut retenir la prestation de François Riverin de Chicoutimi qui a mis un temps de 1h07m49s pour franchir cette distance. Olivier Savary de Saint-Prime (1h10m23s) et Robin Bouchard de Saint-Félicien (1h15m33s) ont suivi le gagnant au fil d'arrivée.

Chez les dames, distance de 10.6 kilomètres, Joane Johnston de Québec a encore dominé en enregistrant un temps de 51m19s. Elle

s'est imposée devant Elsie Torressan d'Alma (53m43s) et France Arseneault de Jonquière (55m06s).

Dans la catégorie junior, chez les garçons (15.9 kilomètres, 17-18 ans), Jean-Michel Fillion de Canton-Tremblay a dominé tous ses adversaires en s'accaparant de la première place après avoir arrêté le chronomètre à 52m57s.

Raphaël Rousseau-Fournier de Jonquière (55m07s) et Julien Bouchard de Chicoutimi-Nord (1h02m11s) se sont présentés au fil d'arrivée après le gagnant.

Dans la catégorie cadette, chez les garçons (15-16 ans, 10.6 kilomètres), les trois premiers furent Jean-Emmanuel Roussel de Jonquière (52m32s), Maxime Maltais de Chicoutimi (52m53s) et Pierre-Luc Lebel de Jonquière (54m20s). Chez les filles (5.3 kilomètres), Emilie Beaumont d'Alma (31m11s) et Stéphanie Gagnon de Laterrière

re (37m39s) furent les deux plus rapides.

Les autres victoires de cette compétition appartiennent aux cyclistes suivants: Jérôme Savary de Saint-Prime (minime), Stéphanie Lacourcière d'Alma (minime), Samuel Dufour de La Baie (pee wee), Kristina Laforge d'Alma (pee wee) et Elliot Doyle d'Alma (bibitte).

Equipe des jeux du Québec

À la suite de la compétition de fin de semaine, l'équipe régionale qui participera à la finale provinciale des Jeux du Québec est maintenant connue.

Cette équipe se compose des cyclistes suivants: Kristina Laforge d'Alma, Valérie Meunier de Chicoutimi, Samuel Dufour de La Baie, Jacob Tremblay-Larouche de Falardeau, Stéphanie Lacourcière d'Alma, Anne-Sophie Grenon de Chicoutimi, Alexandre Raymond d'Alma, Jérôme Savary de Saint-Prime, Emilie Beaumont d'Alma, Stéphanie Gagnon de Laterrière, Jean-Emmanuel Roussel de Jonquière et Patrick Larouche de Chicoutimi.

Coupe du Québec de vélo

Boily se distingue sur huit kilomètres

Par Martin Tremblay

ALMA (MT) - Eric Boily de Chicoutimi a brillé de tous ses feux, hier, à Alma, lors de la présentation de la dernière journée de la 3e tranche de la Coupe du Québec de vélo sur route en remportant la course du huit kilomètres contre la montre de la catégorie cadette.

Le Chicoutimien a devancé ses plus proches adversaires avec plus d'une seconde d'avance. Au classement cumulatif, Eric Boily a pris la troisième place.

Dans cette même catégorie, soulignons la 21e place de Vincent Truchon et la 27e de Frédéric Boivin, tous deux d'Alma.

Dans le critérium, Sara Bouchard de La Baie a pris le premier rang. Cette dernière a remporté la course de 15 kilomètres. Geneviève Bourgeois de Jonquière a fort bien fait avec la deuxième place.

Dans la catégorie minime, toujours chez les filles, Janie Fortin d'Alma a bien tiré son épingle du jeu en mettant la main sur la troisième place.

Dans la catégorie cadette, chez les garçons, distance de 35 kilomètres, Frédéric Boivin d'Alma a pris la 26e position.

Dans les jeux d'habiletés, présentés en matinée, la meilleure cycliste régionale a été Janie Fortin d'Alma qui a réussi à se glisser en troisième place.

Dans la catégorie minime, chez les garçons, Michaël Drolet d'Alma a terminé en 7e place.

Soulignons que ces résultats, pour le moins fragmentaires, nous ont été fournis par les dirigeants de la course.



TROISIÈME

Eric Boily a bien fait lors de la troisième tranche de la Coupe du Québec de vélo avec une troisième place dans sa catégorie.

(Photo Steeve Tremblay)



PAUSE

Janie Fortin a profité d'une petite pause avant d'affronter ses rivales de la classe minime.

(Photo Steeve Tremblay)

Rapido

Tournoi Frédéric Chabot

C'était la présentation du Tournoi provincial féminin de balle Frédéric Chabot, en fin de semaine, à Hébertville Station, avec la participation de dix-huit équipes. Dans la catégorie balle-molle, chez les dames, la victoire est revenue à la formation Les Bigoudis en Folie de Saguenay. Dans la catégorie balle-donnée chez les dames, ce fut encore les Bigoudis en Folie qui ont remporté la victoire. Dans la catégorie balle-donnée mixte (six filles et cinq garçons), ce fut la victoire de 24-21 du Bar l'Audace de Jonquière devant les Weetouches d'Hébertville Village.

Fiesta de Saint-Honoré

Un petit rappel, la Fiesta de balle donnée de Saint-Honoré se déroulera du 17 au 20 juillet, au terrain de balle de l'endroit. Les frais d'inscription sont de 200 \$ pour la classe compétition et de 150 \$ dans la division participation. On s'informe en parlant à Carol Larouche (549-0686) ou Richard Côté (673-1027).

Dernière chance pour le tennis

Les jeunes qui veulent faire partie de l'équipe régionale qui ira participer à la finale des Jeux du Québec dans la discipline du tennis ont jusqu'à ce soir, 22h00, pour s'inscri-

re. Pour ce faire, il peuvent rejoindre Mario Portolèse aux deux numéros de téléphone suivants: 668-3160 ou 1-866-303-3160. Le prix de l'inscription a été établi à 15 \$. Les qualifications auront lieu à Saint-Félicien, les 11, 12 et 13 juillet.

Show de démolition Napa 200

Allard survit à une soirée mouvementée

Par Martin Tremblay
SAINT-FÉLICIEN (MT) - Dave Allard de Saint-Félicien est devenu le grand survivant du Show de démolition Napa 200 qui a été présenté, samedi soir, à l'Autodrome de Saint-Félicien.

Soulignons que quinze pilotes des catégories Amateur et Super Stock ont participé à cette course de démolition.

Ils ont pigé les clés des quinze voitures et ont pris le départ après l'intermission, tout cela devant une foule survoltée qui attendait ce grand moment avec grande impatience. Au fil des crevaisons, des pannes et des accidents, les personnes présentes dans les gradins ont vu les pare-chocs et toutes sortes de débris s'amonceler sur la piste.

Le seul survivant de cette

démonstration fut Dave Allard qui n'a pas eu froid aux yeux toute la course durant. Ce dernier a offert tout un spectacle à la foule qui en redemandait encore. Allard a signé une démonstration digne des grands cascadeurs des courses automobiles.

En plus de cette démonstration, plusieurs autres courses ont été présentées.

Dans la classe amateur, le podium était composé de Robin Allard de Saint-Prime, Dany Bouchard de Saint-Félicien et Michel Larouche de Saint-Félicien, également.

En classe Super Stock, Marc Tremblay de Saint-Prime a été le grand gagnant. Il fut suivi de Martin Gaumont de Saint-Félicien et Dave Larouche de Saint-Félicien.

Victoire de 10-8 contre Laval

Le Paramédic Voyageur revient de loin

(MT) - Les joueurs du Paramédic Voyageur de Saguenay ont fait preuve de caractère, hier après-midi, au stade Richard-Desmeules de Jonquière, et cette attitude leur a permis de combler un recul de 7-2 et de venir remporter une victoire spectaculaire de 10-8 aux dépens des Associés de Laval.

Pour l'équiperégionale, ils'agissait d'une deuxième victoire de suite dans cette série de trois parties contre Laval. Ce faisant, le Paramédic Voyageur porte sa fiche

MARTIN TREMBLAY
mtremblay@lequotidien.com

à 11 victoires et douze défaites, ce qui rapproche cette formation de la respectable moyenne de ,500.

La grande vedette de cette victoire de l'équipe de Saguenay a sans doute été l'artilleur droitier Maxime Gagné qui est venu freiner les élans des frappeurs des Associés qui semblaient se diriger vers une victoire facile, soit jusqu'au moment où il fasse son entrée dans le match.

Avant son arrivée, les joueurs des Associés avaient la vie facile et ils avaient malmené les lanceurs Frédéric Simard, le débutant, et Michaël Marcell. Maxime Gagné est venu mettre de l'ordre dans la maison et il a réussi à neutraliser les frappeurs adverses pendant les deux manches et

deux tiers qu'il a passés au monticule.

Lors de la septième manche, Maxime Gagné valait, à lui seul, le prix d'entrée quand il a retiré trois cogneurs des Associés sur des prises, ce qui mettait un terme au débat.

Moments douloureux et remontée

Ce ne fut pas une victoire facile pour le Paramédic, loin de là. Au contraire, les porte-couleurs de l'équipe locale ont été obligés de fouiller au fond de leurs ressources avant de savourer la victoire.

Tout avait bien débuté pour les protégés de l'entraîneur Ian Jordan et ils menaient au pointage de 2-1 après la première manche. Les deux équipes cheminaient côte à côte quand est arrivée la triste quatrième manche.

Après leur tour au bâton, les Associés avaient marqué cinq points et ils menaient au pointage de 7-2 et tous les spectateurs pensaient que le débat était clos.

Les joueurs locaux ne se sont pas laissés abattre et ils sont sortis de cette manche avec un mince recul de 7-6.

À la sixième manche, les joueurs du Paramédic ont sorti l'artillerie lourde et ont pris les devants par la marque de 10-7.

Sur le plan offensif, quelques joueurs ont retenu l'attention dans cette victoire du Paramédic Voyageur. En tête de lice, il faut avancer le nom d'Olivier Tremblay, auteur d'un solide double de trois points qui a donné l'avance pour de bon à son équipe, en sixième manche. Le deuxième nom qui vient dans ce palmarès est celui de Nicolas Harvey qui a terminé la partie avec deux doubles. Les autres noms à retenir sont ceux de Jonathan Martel et Jean-Philippe Gauthier qui ont réussi chacun un double.

Jordan jubile

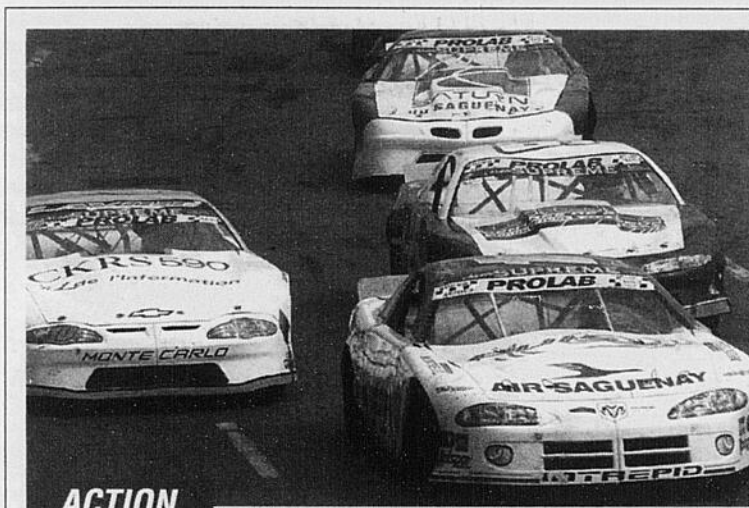
L'entraîneur Ian Jordan jubile



RENCONTRE

L'entraîneur Ian Jordan a passé quelques secondes avec le lanceur Frédéric Simard et le receveur Martin Tremblay pendant une manche profitable aux Associés de Laval, hier.

(Photo Sylvain Dufour)



ACTION

L'action n'a pas manqué, hier, à l'Autodrome de Chicoutimi lors de la présentation de la 7e tranche de la Super Série Prolab Napa LMS. Cette 7e tranche a été remportée par Carl Patry de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

Autodrome de Chicoutimi

Patry signe une seconde victoire

Par Martin Tremblay (MT) - C'est Carl Patry de Chicoutimi qui a remporté, hier, à l'Autodrome de Chicoutimi, la septième tranche de la Super Série Prolab Napa LMS. Pour le pilote de Chicoutimi, il s'agissait d'une deuxième victoire de la saison dans cette série. Le champion fut suivi de Daniel Guay d'Hébertville Station et Mickaël Lavoie de Chicoutimi.

La victoire de Carl Patry permet de relancer la course pour le championnat de cette série.

Soulignons que la grande finale de 100 tours comprenait deux étapes, soit une première de 51 tours et une deuxième de 49 tours inversés.

Dans un premier temps, il y a eu la présentation de deux qualifications de 10 tours. La première qualification a été remportée par Jean Ouellet, alors que Mickaël Lavoie en faisait tout autant dans la deuxième.

Classes de soutien

Dans les classes de soutien, les pilotes ont offert un excellent spectacle.

Dans la classe Kamikaze, seize pilotes ont pris le départ. La grande finale de 25 tours a été remportée par Henri Morice du Lac Saint-Jean. Les qualifications ont été remportées par Allen Doonan et Léon Bergeron de La Baie.

Dans la classe Semi-Pro, la grande finale, présentée en deux étapes de 26 et 24 tours, a été remportée, au cumulatif des deux courses, par Yves Thivierge d'Alma, suivi de Stéphane Martel de Chicoutimi et Yannick Lalancette de Saint-Fulgence. Dans les qualifications, les victoires sont allées, dans l'ordre, à Patrick Boulianne et Stéphane Martel. Dans la finale, la première étape de 26 tours est revenue à Patrick Boulianne et celle de 24 tours à Sylvain Lesage de Saint-Prime.

Cyclisme sur piste

Lemieux et Tremblay récidivent

Par Martin Tremblay

(MT) - Audrey Lemieux d'Alma et Raphaël Tremblay de Saint-Bruno se sont distingués de façon particulière, en fin de semaine, à Bromont, lors de la présentation du Championnat québécois de cyclisme sur piste, en prenant la deuxième place au classement cumulatif.

Dans un premier temps, Audrey Lemieux a participé, hier, à trois épreuves, à savoir le 500 mètres, la finale du 200 mètres et la course aux points.

Dans le 500 mètres, elle a pris la quatrième place. Elle fut devancée, dans l'ordre, par Cynthia Beaulieu de Sherbrooke, Mylène Laliberté de Laprairie et Marie-Lou Asselin de Québec.

Dans la course du 200 mètres, la jeune Almatoise a mis la main sur la médaille de bronze.

Dans la course aux points, un périple de 40 tours d'un parcours

de 250 mètres, Audrey Lemieux n'a pas fait les choses à moitié avec une impressionnante première place avec un total de 37 points. Elle a eu le meilleur sur Mylène Laliberté (17 points) et Cynthia Beaulieu (13 points).

Au classement cumulatif, Audrey Lemieux a pris la deuxième place, juste derrière Mylène Laliberté.

Soulignons que la cycliste d'Alma peut espérer, à la suite de ses temps de samedi, obtenir son laissez-passer pour le Championnat du monde en poursuite. Cette compétition aura lieu à Moscou, au début du mois d'août. Certaines technicalités demeurent à être réglées pour une participation officielle à ce Championnat du monde.

Raphaël Tremblay brillant

Dans le cas de Raphaël Trem-

blay, la journée d'hier a été fertile en émotions de toutes sortes. Dans la finale d'un kilomètre, l'athlète de Saint-Bruno a fort bien fait avec une deuxième place en un chrono de 1m13s56. Il améliorerait, ainsi, son meilleur temps à vie qui était de 1m22s. Il fut devancé, au fil d'arrivée, par son coéquipier, Kevin Lacombe d'Amos (1m13s12).. Dans la course aux points, 60 tours d'un parcours de 250 mètres, Raphaël Tremblay a encore pris la deuxième place avec un total de 20 points, soit cinq de moins que Kevin Lacombe. Au classement cumulatif, il a encore été obligé de céder la première place à Kevin Lacombe. À la suite de ses prestations de la fin de semaine, Raphaël Tremblay participera au Championnat canadien qui aura lieu, du 6 au 13 août, à Bromont.



la **Baie** encore plus

30 % de rabais
maillots de bain
et cache-maillot
pour elle

chaud! chaud!

LE SOLDE ESTIVAL

DU LUNDI 7 AU DIMANCHE 13 JUILLET

Femme

5 \$ de rabais

trios de slips Designs par WonderBra
Ord. 16,99 \$. Solde 11,99 \$

solde 19⁹⁹

shorts ToGo[™] pour elle Ord. 29 \$ à 35 \$.

solde 29⁹⁹

• pantalons et corsaires ToGo[™]
Ord. 45 \$ à 49 \$. Tailles courantes et petites.

Accessoires et davantage

à partir de **2⁹⁹**

chaussettes et pantoufles
Collants fins aussi offerts à partir de 3,99 \$

jusqu'à 50 % de rabais

accessoires mode et sacs à main pour elle

Maison

50 % de rabais

PLUS 7 % de rabais additionnel
sur le prix solde.

Duos-sommeil Better Health de la gamme
Beautyrest de Simmons Exemple.

Enthuse, grand lit Ord. 2 799 \$. Solde 1 399 \$

50 % de rabais

• serviettes de plage
• literie à prix déjà réduit



Homme et enfant

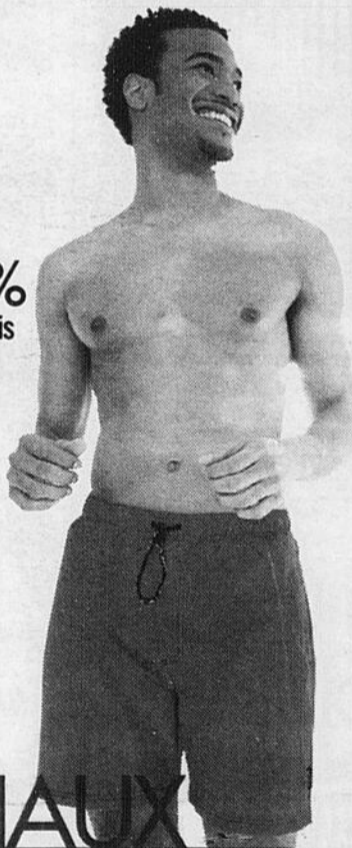
50 % de rabais

polos ToGo[™] en piqué pour fille
Ord. 9,99 \$ et 11,99 \$. Solde 4,99 \$ et 5,99 \$

30 % de rabais

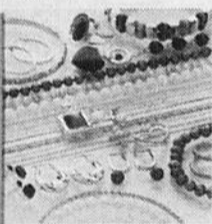
• sélection de shorts et hauts mode
pour jeune homme Levi's[®],
Tommy Jeans, CK Jeans et Point Zero.
• lunettes de soleil et chapeaux pour lui
• chemisettes de ville pour lui
• maillots de bain pour enfant
Garçon et fille, tailles 2 à 16.

**30 %
de rabais**
maillot
de bain
pour lui



**30 % de rabais
additionnel**

bijoux et montres
à prix déjà réduits
de 20 % à 50 %
Sur nos derniers
prix étiquetés



des trésors de bijoux
en promotion!

LIQUIDATION SEMESTRIELLE DE CHAUSSURES

**jusqu'à 50 %
de rabais**

chaussures et sandales
pour tous

à partir de **19⁹⁹**
sandales et chaussures
pour elle

à partir de **29⁹⁹**
sandales en cuir pour lui

à partir de **4⁹⁹**
sandales pour enfant



ACHATS SPÉCIAUX

FEMME

5⁹⁹ à 14⁹⁹

lingerie Elita
Unis et motifs à pois dans le lot.

maintenant 9⁹⁹

• soutiens-gorge mode
Warner's Avant 14,99 \$

HOMME ET ENFANT

29⁹⁹

• shorts Basic Red pour
lui
• hauts de golf Greg
Norman pour lui

4⁹⁹

tee-shirts, débardeurs
et shorts pour enfant

CHAUSSURES

29⁹⁹

nus-pieds Keds pour elle

MAISON

17⁹⁹

ensemble napperons
et serviettes de table,
8 pièces

Lundi 7 juillet Journée des aînés

**10 % de rabais
sur presque tout**

Voir les exceptions en magasin.

**24 versements égaux,
sans intérêts ou ne payez rien
avant un an sur tous les
meubles, gros électros,
appareils électroniques,
duos sommeil.**

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffe », « Achat spécial », ceux des rayons concédés et nouveautés



**OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT
VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.**

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

